叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 童年恋歌(love-songs Of Childhood) 000001

2. 童年恋歌(love-songs Of Childhood) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

童年恋歌(Love-Songs of Childhood)

[lʌv] - [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd]
Love - Songs of Childhood
爱 - 歌曲 的 童年

童年情歌

[baɪ] ['juːdʒiːn] [fiːld]
by Eugene Field
经过 尤金 场地

尤金·菲尔德

[tuː; tə]['mɪsɪz] . [bel] ['æŋglə(r)]
To Mrs . Belle Angler
到 太太 . 美女 垂钓者

致贝尔·安格勒夫人

['dɪərɪst] [ɑːnt] :
Dearest Aunt :
亲爱的 阿姨 :

亲爱的姑姑：

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [rɒk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sliːp] ,
Many years ago you used to rock me to sleep ,
许多 年 前 你 用过的 到 岩石 我 到 睡觉 ,

很多年前，你常常摇着我入睡。

['kreɪdlɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] ['petɪ] [sɔːŋz] .
cradling me in your arms and singing me petty songs .
摇篮 我 在 你的 武器 和 歌唱 我 小气 歌曲 .

你把我抱在怀里，给我唱着那些琐碎的歌。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [fə'gɒtn] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd][ai] [rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['tendənəs] .
Surely you have not forgotten that time , and I recall it with tenderness .
一定 你 有 不是 被遗忘的 那 时间 , 和 我 记起 它 和 压痛 .

你一定没有忘记那段时光，而我则满怀温情地回忆起它。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðen] .
You were very beautiful then .
你 是 非常 美丽的 然后 .

你那时非常漂亮。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [naʊ] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd]
But you are more beautiful now ; for , in the years that have come and
但 你 是 更多的 美丽的 现在 ; 为了 , 在 这 年 那 有 来 和
[gɒn] [sɪns] [ðen] ,
gone since then ,
已消失 自从 然后 ,

但你现在更美了；因为，自那时以来的岁月里，

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [mə'tɜːnəti] [hæv; həv] [ɪm'prest] [ðeə(r)] ['seɪntlɪ] [greɪs] [ə'pɒn]
the joys and the sorrows of maternity have impressed their saintly grace upon
这 喜悦 和 这 悲伤 的 产科 有 印象深刻 他们的 圣洁的 优雅 之上
[ðə; ði][dɪə(r)] [feɪs] [ai] [juːst] [tuː; tə] [kɪs] ,
the dear face I used to kiss ,
这 亲爱的 脸 我 用过的 到 吻 ,

为人母的喜悦与悲伤，都在我曾亲吻过的那张亲爱的脸上留下了圣洁的印记。

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)]['dʒent(ə)l] [hɑːt] ['dʒentlə(r)] [stɪl] .

and	have	made	your	gentle	heart	gentler	still	.
和	有	制成	你的	温和的	心	更温和	仍然	.

并使你温柔的心更加温柔了。

[bɪ'lʌvɪd] ['leɪdi] , [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [j'iəz] [tuː; tə][biː; bi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl]['əʊnli][ɪn] [θɔːt] ,

Beloved	lady	,	in	memory	of	years	to	be	recalled	only	in	thought	,
心爱	女士	,	在	记忆	的	年	到	是	召回	仅有的	在	想法	,

亲爱的女士，谨以此纪念那些只能在记忆中回味的岁月。

[ænd; ənd][ɪn]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ]['grætɪtjuːd][ænd; ənd] [ə'fekʃn] , [aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [lʌv] -

and	in	token	of	my	gratitude	and	affection	,	I	bring	you	these	little	love	-
和	在	令牌	的	我的	感激	和	感情	,	我	带来	你	这些	小的	爱	-

[sɔːŋz] ,

songs	,
歌曲	,

为了表达我的感激和爱意，我献上这些小小的爱情歌曲。

[ænd; ənd] ['revərəntli] [aɪ] [leɪ] [ðem; ðəm][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .

and	reverently	I	lay	them	at	your	feet	.
和	虔诚地	我	躺	他们	在	你的	脚	.

我恭敬地将它们放在你的脚下。

['juːdʒiːn] [fiːld] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [nəʊ'vembə(r)][wʌn] , -

Eugene	Field	Chicago	,	November	1	,	1894
尤金	场地	芝加哥	,	十一月	1	,	-

尤金·菲尔德，芝加哥，1894年11月1日

[ðə; ði] [lʌv] - [sɔːŋz]

THE	LOVE	-	SONGS
这	爱	-	歌曲

情歌

[baɪ] ['juːdʒiːn] [fiːld]

By	Eugene	Field
经过	尤金	场地

尤金·菲尔德

[ðə; ði] [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['leɪdi] " [buː] " !

THE	ROCK	-	A	-	BY	LADY	"	BOOH	"	!
这	岩石	-	一个	-	经过	女士	"	嘘	"	!

摇篮曲女士“呜呜”!

['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] ['kreɪd(ə)l] [ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] ['kɪsɪŋ] [taɪm] [dʒest] - [fɔː(r)] ['krɪsməs] [bɪəd]

GARDEN	AND	CRADLE	THE	NIGHT	WIND	KISSING	TIME	JEST	'	FORE	CHRISTMAS	BEARD
花园	和	摇篮	这	夜晚	风	接吻	时间	笑话	-	前	圣诞节	胡须

[ænd; ənd] ['beɪbi] [ðə; ði] ['dɪŋki] - [bɜːd]

AND	BABY	THE	DINKEY	-	BIRD
和	婴儿	这	小矮人	-	鸟

花园与摇篮 夜风亲吻时光 圣诞前夕的玩笑 胡子与宝宝 小鸟

[ðə; ði] [drʌm] [ðə; ði] [ded] [beɪb]

THE	DRUM	THE	DEAD	BABE
这	鼓	这	死的	宝贝

鼓声 死去的宝贝

[ðə; ði] ['hæpi] ['haʊshəʊld]

THE	HAPPY	HOUSEHOLD
这	快乐的	家庭

幸福家庭

[səʊ] , [səʊ] , [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ][səʊ] !

So	,	so	,	ROCK	-	A	-	BY	SO	!
所以	,	所以	,	岩石	-	一个	-	经过	所以	!

所以，所以，摇篮曲!

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['lʌdi] - [dʌd] [ðə; ði]['djuːəl] [gʊd] - ['tʃɪldrən] [striːt] [ðə; ði] [dɪ'lektəbl]

THE	SONG	OF	LUDDY	-	DUD	THE	DUEL	GOOD	-	CHILDREN	STREET	THE	DELECTABLE
这	歌曲	的	卢迪	-	失败	这	决斗	好的	-	孩子们	街道	这	美味的

['bæləd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt] [ðə; ði] [stɔːk] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [triː] ['guːgli] - [guː] [ðə; ði] [bentʃ] -

BALLAD	OF	THE	WALLER	LOT	THE	STORK	THE	BOTTLE	TREE	GOOGLY	-	GOO	THE	BENCH	-
民谣	的	这	沃勒	很多	这	鹳	这	瓶子	树	古格利	-	粘性物	这	长椅	-

[legd] [faɪs] ['lɪt(ə)l] [mɪs] [bræg] [ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [tɒp] ['leɪdi] ['bʌt(ə)n] - [aɪz] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə]

LEGGED	FYCE	LITTLE	MISS	BRAG	THE	HUMMING	TOP	LADY	BUTTON	-	EYES	THE	RIDE	TO
腿	费斯	小的	错过	吹牛	这	哼唱	顶部	女士	按钮	-	眼睛	这	骑	到

- [ðə; ði] [brʊk] ['pɪknɪk] - [taɪm] ['ʃʌf(ə)l] - [ʃuːn] [ænd; ənd]['æmbə(r)] - [lɒks] [ðə; ði] [ʃʌt]

BUMPVILLE	THE	BROOK	PICNIC	-	TIME	SHUFFLE	-	SHOON	AND	AMBER	-	LOCKS	THE	SHUT
-	这	溪	野餐	-	时间	洗牌	-	舒恩	和	琥珀色	-	锁	这	关闭

- [aɪ] [treɪn]

-	EYE	TRAIN
-	眼睛	火车

卢迪·达德之歌 决斗 好孩子街 沃勒家的美味民谣 鹳 瓶子树 咕咕 长腿菲斯 小吹牛小姐 哼唱的上流女士 纽扣眼 去邦普维尔的旅程 小溪 野餐时间 舒夫尔-舒恩和安珀-洛克斯 闭眼列车

['lɪt(ə)l] - [əʊ] - [dɪə(r)] [ðə; ði] [flaɪ] - [ə'weɪ] [hɔːs] [swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ]

LITTLE	-	OH	-	DEAR	THE	FLY	-	AWAY	HORSE	SWING	HIGH	AND	SWING
小的	-	哦	-	亲爱的	这	飞	-	离开	马	摇摆	高的	和	摇摆

小小飞马，高高荡起，荡起来!

[ləʊ] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət] [pleɪ]

LOW	WHEN	I	WAS	A	BOY	AT	PLAY
低的	什么时候	我	曾是	一个	男生	在	玩

小时候玩耍时很低

[ə; eɪ] ['væləntaɪn] ['lɪt(ə)l] [ɔːl] - - ['siːɪn] - [θɪŋz] [ðə; ði] - - ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ðə; ði]

A	VALENTINE	LITTLE	ALL	-	ALONEY	SEEIN	'	THINGS	THE	CUNNIN	'	LITTLE	THING	THE
一个	情人节	小的	全部	-	-	看到	-	事物	这	-	-	小的	事物	这

[dɑːlz] [wuː] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌnz] ['sɪlvə(r)] [pleɪt]

DOLL'S	WOOING	INSCRIPTION	FOR	MY	LITTLE	SON'S	SILVER	PLATE
娃娃的	求爱	题词	为了	我的	小的	儿子的	银	盘子

情人节小孤女，窥视着什么，狡猾的小东西，娃娃求爱的题词，献给我小儿子的银盘

['fɪʃəmən] [dʒɪmz] [kidz] " ['fɪdl] - [diː] - [diː] " ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ]

FISHERMAN	JIM'S	KIDS	"	FIDDLE	-	DEE	-	DEE	"	OVER	THE	HILLS	AND	FAR	AWAY
渔夫	吉姆的	孩子们	"	小提琴	-	迪	-	迪	"	超过	这	丘陵	和	远的	离开

渔夫吉姆的孩子们"小提琴迪迪"翻过山丘，远走他乡

[ðə; ði] [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['leɪdi]

THE	ROCK	-	A	-	BY	LADY
这	岩石	-	一个	-	经过	女士

摇篮曲女士

[ðə; ði] [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['leɪdi] [frɒm; frəm] ['hʌʃəˌbaɪ] [striːt] ['kɒmz] ['stiːlɪŋ] ; ['kɒmz] ['kriːpɪŋ] ;

The	Rock	-	a	-	By	Lady	from	Hushaby	street	Comes	stealing	;	comes	creeping	;
这	岩石	-	一个	-	经过	女士	从	摇篮曲	街道	来	偷窃	;	来	爬行	;

来自哈沙比街的摇篮曲女士悄悄地来；悄悄地来；

[ðə; ði] ['pɔpiːz] [ðeɪ] [hæŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,

The	poppies	they	hang	from	her	head	to	her	feet	,
这	罂粟花	他们	悬挂	从	她	头	到	她	脚	,

她头上到脚上挂满了罂粟花，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæθ] [ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [ɪz]['taɪni][ænd; ənd] [fliːt] -

And	each	hath	a	dream	that	is	tiny	and	fleet	-
和	每个	有	一个	梦	那	是	微小的	和	舰队	-

每个人都有一个微小而短暂的梦想——

[ʃiː; ʃi] ['brɪŋɪθ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɔpiːz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [swiːt] , [wen] [ʃiː; ʃi]['faɪndəθ][juː; jʊ] ['sliːpɪŋ] !

She	bringeth	her	poppies	to	you	,	my	sweet	,	When	she	findeth	you	sleeping	!
她	带来	她	罂粟花	到	你	,	我的	甜的	,	什么时候	她	发现	你	睡眠	!

我的爱人，当她发现你睡着时，她会把罂粟花带给你!

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [drʌm] - " [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] !

There	is	one	little	dream	of	a	beautiful	drum	-	"	Rub	-	a	-	dub	!
那里	是	一	小的	梦	的	一个	美丽的	鼓	-	"	擦	-	一个	-	配音	!

有一个关于美丽鼓的小梦想——“Rub-a-dub!

" [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪθ] ; [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪg]['ʃʊgə(r)] - [plʌm] , [ænd; ənd][ləʊ] !

"	it	goeth	;	There	is	one	little	dream	of	a	big	sugar	-	plum	,	And	lo	!
"	它	戈特	;	那里	是	一	小的	梦	的	一个	大的	糖	-	李子	,	和	洛	!

“它走了；有一个关于大糖梅的小梦想，瞧!

[θɪk] [ænd; ənd] [fɑːst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [driːmz] [kʌm] [ɒv; əv] ['pɒpgʌn] [ðæt] [bæŋ] , [ænd; ənd][tɪn] [tɒps] [ðæt] [hʌm] ,

thick	and	fast	the	other	dreams	come	Of	popguns	that	bang	,	and	tin	tops	that	hum	,
厚的	和	快速地	这	其他	梦境	来	的	玩具枪	那	砰	,	和	锡	最高额	那	哼	,

其他的梦境接踵而至，梦见砰砰作响的玩具枪和嗡嗡作响的铁皮玩具。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ðæt] [blɑːwɛθ] !

And	a	trumpet	that	bloweth	!
和	一个	喇叭	那	吹	!

还有一支吹响的号角!

[ænd; ənd] ['dɔliz] [piːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wiː] ['lɪt(ə)l] [driːmz] [wɪð] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ;

And	dollies	peep	out	of	those	wee	little	dreams	With	laughter	and	singing	;
和	手推车	窥视	出去	的	那些	哇	小的	梦境	和	笑声	和	歌唱	;

在那些小小的梦境中，洋娃娃们探出头来，欢笑歌唱;

[ænd; ənd] [boʊts] [gəʊ] [ə; eɪ] - ['fləʊtɪŋ] [ɒn] ['sɪlvəri] [striːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɪsti] [gliːmz] ,

And	boats	go	a	-	floating	on	silvery	streams	,	And	the	stars	peek	-	a	-	boo	with	their	own	misty	gleams	,
和	船	去	一个	-	漂浮的	在	银色	溪流	,	和	这	明星	窥视	-	一个	-	嘘	和	他们的	自己的	蒙蒙	闪光	,

小船在银色的溪流上漂浮，星星闪烁着朦胧的光辉，若隐若现。

[ænd; ənd] [ʌp] , [ʌp] , [ænd; ənd] [ʌp] , [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [muːn] [biːmz] , [ðə; ði] ['fɛəriz] [gəʊ] ['wɪŋɪŋ] !

And	up	,	up	,	and	up	,	where	the	Mother	Moon	beams	,	The	fairies	go	winging	!
和	向上	,	向上	,	和	向上	,	在哪里	这	母亲	月亮	光束	,	这	仙女	去	翅膀	!

向上，向上，再向上，在月亮母亲照耀的地方，仙女们展翅飞翔!

[wʊd] [juː; jʊ] [driːm] [ɔːl] [ðiːz] [driːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['taɪni][ænd; ənd] [fliːt] ?

Would	you	dream	all	these	dreams	that	are	tiny	and	fleet	?
会	你	梦	全部	这些	梦境	那	是	微小的	和	舰队	?

你会做所有这些短暂而微小的梦吗?

[ðel] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ['sliːpɪŋ] ; [səʊ] [ʃʌt] [ðə; ði] [tuː] [aɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪəri] ,

They'll	come	to	you	sleeping	;	So	shut	the	two	eyes	that	are	weary	,
他们会	来	到	你	睡眠	;	所以	关闭	这	二	眼睛	那	是	厌倦	,

他们睡着时会来到你身边；所以，闭上你那双疲惫的双眼吧。

[maɪ] [swiːt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['leɪdi] [frɒm; frəm] ['hʌʃəˌbaɪ] [striːt] ,

my	sweet	,	For	the	Rock	-	a	-	By	Lady	from	Hushaby	street	,
我的	甜的	,	为了	这	岩石	-	一个	-	经过	女士	从	摇篮曲	街道	,

我的爱人，献给来自哈沙比街的摇篮曲女士，

[wɪð] ['pɔpiːz] [ðæt] [hæŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , ['kɒmz] ['stiːlɪŋ] ;

With	poppies	that	hang	from	her	head	to	her	feet	,	Comes	stealing	;
和	罂粟花	那	悬挂	从	她	头	到	她	脚	,	来	偷窃	;

['kɒmz] ['kriːpɪŋ] .

comes	creeping	.
来	爬行	.

她头上到脚上挂满了罂粟花，悄悄地来了；悄悄地来了。

" [buː] !

"	BOOH	!
"	嘘	!

“嘘！”

" [pn] [ˌɑːftə'nuːnz] , [wen] ['beɪbi] [bɔɪ] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['splendɪd] [næp] , [ænd; ənd][sɪts] ,

"	On	afternoons	,	when	baby	boy	has	had	a	splendid	nap	,	And	sits	,
"	在	下午	,	什么时候	婴儿	男生	有	有	一个	灿烂	午睡	,	和	坐着	,

“午后，当小男孩睡了个好觉，然后坐着，

[laɪk] ['eni] ['mɒnək] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] , [ɪn] ['nɜːrsɪz] [læp] ,

like	any	monarch	on	his	throne	,	in	nurse's	lap	,
喜欢	任何	君主	在	他的	王座	,	在	护士的	膝	,

就像任何一位坐在王位上的君主，或者像坐在保姆腿上一样，

[ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] [waɪz] [maɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ai][həʊld] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [feɪs] ,

In	some	such	wise	my	handkerchief	I	hold	before	my	face	,
在	一些	这样的	明智的	我的	手帕	我	抓住	前	我的	脸	,

我就这样把手帕举在脸前，

[ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd]['kwaɪətli][ai] [muːv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ; [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ] ,

And	cautiously	and	quietly	I	move	about	the	place	;	Then	,	with	a	cry	,
和	谨慎地	和	悄悄	我	移动	关于	这	地方	;	然后	,	和	一个	哭	,

于是我小心翼翼、悄无声息地在周围走动；然后，我突然大叫一声，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spəʊz][maɪ] [feɪs] [tuː; tə] [vjuː] ,

I	suddenly	expose	my	face	to	view	,
我	突然	暴露	我的	脸	到	看法	,

我突然露出了脸，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)][hɪm] [lɑːf] [ænd; ənd] [krəʊ] [wen] [ai] [seɪ] " [buː] " !

And	you	should	hear	him	laugh	and	crow	when	I	say	"	Booh	"	!
和	你	应该	听到	他	笑	和	乌鸦	什么时候	我	说	"	嘘	"	!

你应该听听当我说“嘘”的时候，他会多么大笑和叫喊！

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['rɑːskl] [traɪz] [tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [skeəd] , [ænd; ənd] ['riːəli] ,

Sometimes	the	rascal	tries	to	make	believe	that	he	is	scared	,	And	really	,
有时	这	恶棍	尝试	到	制作	相信	那	他	是	害怕的	,	和	真的	,

有时候，这个小家伙会装作很害怕的样子，而实际上，

[wen] [ai] [fɜːst] [bɪ'gæn] , [hiː; hi] [stɛərd] , [ænd; ənd] [stɛərd] , [ænd; ənd] [stɛərd] ;

when	I	first	began	,	he	stared	,	and	stared	,	and	stared	;
什么时候	我	第一的	开始	,	他	凝视	,	和	凝视	,	和	凝视	;

我刚开始的时候，他盯着我看，盯着我看，盯着我看；

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz]['ʌndə(r)][lɪp] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ,

And	then	his	under	lip	came	out	and	farther	out	it	came	,
和	然后	他的	在下面	唇	来了	出去	和	更远	出去	它	来了	,

然后他的下唇露出来了，而且越露出来越多。

[tɪl] ['mæmə; mə'mɑ:][ænd; ənd][ðə; ði] [nɜ:s] [ə'gri:d] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] " ['kru:əl] [ʃeɪm]

Till	mamma	and	the	nurse	agreed	it	was	a	"	cruel	shame
直到	妈妈	和	这	护士	同意	它	曾是	一个	"	残忍的	耻辱

直到妈妈和护士都同意这真是"残酷的耻辱"。

" - [bʌt; bət] [naʊ] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [seɪm] [wi:] , ['tɒdlɪŋ] ,

"	-	But	now	what	does	that	same	wee	,	toddling	,
"	-	但	现在	什么	做	那	相同的	哇	,	蹒跚学步	,

"——但是现在，那个蹒跚学步的小家伙又会怎么样呢？"

['lɪspɪŋ] ['beɪbi][du:; də][bʌt; bət] [lɑ:f] [ænd; ənd] [kɪk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hi:lz] [wen] [ai] [seɪ] " [bu:] !

lisping	baby	do	But	laugh	and	kick	his	little	heels	when	I	say	"	Booh	!
口齿不清	婴儿	做	但	笑	和	踢	他的	小的	高跟鞋	什么时候	我	说	"	嘘	!

说话含糊不清的宝宝，当我说"嘘!

" [hi:; hi] [lɑ:fs] [ænd; ənd] [kɪks] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hi:lz] [ɪn] ['ræptʃərəs] [gli:] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ʃrɪl] ,

"	He	laughs	and	kicks	his	little	heels	in	rapturous	glee	,	and	then	In	shrill	,
"	他	笑声	和	踢	他的	小的	高跟鞋	在	欣喜若狂	高兴	,	和	然后	在	尖锐	,

他哈哈大笑，欣喜若狂地踢着小脚后跟，然后尖声说道：

[dɪ'spɒtɪk] ['trebl] [bɪdz][ˌem 'i:] " [du:; də][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l]['eɪdən] !

despotic	treble	bids	me	"	do	it	all	aden	!
专制	高音	出价	我	"	做	它	全部	亚登	!

专制的男高音命令我"全部都做吧，亚丁！"

" [ænd; ənd][ai] - [ɒv; əv] [kɔ:s] [ai][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ; [fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sʌtʃ]

"	And	I	-	of	course	I	do	it	;	for	,	as	his	progenitor	,	It	is	such
"	和	我	-	的	课程	我	做	它	;	为了	,	作为	他的	始祖	,	它	是	这样的

['prɪti] ,

pretty	,
漂亮的	,

"而我——我当然会这么做；因为，作为他的祖先，这太美好了，

['plez(ə)nt] [pleɪ] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][fɔ:(r); fə(r)] !

pleasant	play	as	this	that	I	am	for	!
令人愉快的	玩	作为	这	那	我	是	为了	!

像这样愉快的游戏正是我所期待的!

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [əʊ] , [sʌtʃ] [fʌn]

And	it	is	,	oh	,	such	fun
和	它	是	,	哦	,	这样的	乐趣

哦，真是太有趣了!

[ai][ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ru:] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][bəuθ] [tu:] [əʊld][tu:; tə] [pleɪ]

I	and	sure	that	we	shall	rue	The	time	when	we	are	both	too	old	to	play
我	和	当然	那	我们	将	后悔	这	时间	什么时候	我们	是	两个都	也	老的	到	玩

[ðə; ði] [geɪm] " [bu:] !

the	game	"	Booh	!
这	游戏	"	嘘	!

我确信，当我们都老得玩不动这个游戏的时候，我们一定会后悔的。"呜!

" ['gɑ:d(ə)n] [ænd; ənd] ['kreɪd(ə)l]

"	GARDEN	AND	CRADLE
"	花园	和	摇篮

"花园与摇篮"

[wen] ['aʊə(r)] [beɪb] [hi:; hi] ['gəʊɪθ] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑ:d(ə)n] , [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['tɪŋklɪŋ] [fi:t] [ðə; ði]

When	our	babe	he	goeth	walking	in	his	garden	,	Around	his	tinkling	feet	the
什么时候	我们的	宝贝	他	戈特	步行	在	他的	花园	,	大约	他的	叮叮当当	脚	这

['sʌnbi:m] [pleɪ] ;

sunbeams	play	;
阳光	玩	;

当我们的孩子在花园里散步时，阳光在他叮当作响的脚步周围嬉戏；

[ðə; ði][ˈpəuzi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][tuː; tə]

The	posies	they	are	good	to	him	,	And	bow	them	as	they	should	to
这	花束	他们	是	好的	到	他	,	和	弓	他们	作为	他们	应该	到

[hɪm] ,

him	,
他	,

花束对他很好，它们应该向他鞠躬致敬。

[æz; əz] [fɛrɪθ] [hiː; hi][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋli] [weɪ] ; [ænd; ənd] [ˈbɜːdlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][hɪm] [meɪk]

As	fareth	he	upon	his	kingly	way	;	And	birdlings	of	the	wood	to	him	Make
作为	法雷斯	他	之上	他的	王者	方式	;	和	雏鸟	的	这	木头	到	他	制作

['mjuːzɪk] ,

music	,
音乐	,

他沿着王道远行；林中的鸟儿为他歌唱，

['dʒent(ə)l]['mjuːzɪk] , [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] , [wen] ['aʊə(r)] [beɪb] [hiː; hi] ['gəʊɪθ] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .

gentle	music	,	all	the	day	,	When	our	babe	he	goeth	walking	in	his	garden	.
温和的	音乐	,	全部	这	天	,	什么时候	我们的	宝贝	他	戈特	步行	在	他的	花园	.

轻柔的音乐，整日萦绕，当我们的宝贝在花园里散步时。

[wen] ['aʊə(r)] [beɪb] [hiː; hi] ['gəʊɪθ] ['swɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] , [ðen] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʊkəθ] ['evə(r)]

When	our	babe	he	goeth	swinging	in	his	cradle	,	Then	the	night	it	looketh	ever
什么时候	我们的	宝贝	他	戈特	摇摆	在	他的	摇篮	,	然后	这	夜晚	它	看看	曾经

['swiːtli] [daʊn] ;

sweetly	down	;
甜蜜地	向下	;

当我们的宝贝在摇篮里荡来荡去，夜色总是温柔地俯瞰着我们；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd][tuː; tə][hɪm] ,

The	little	stars	are	kind	to	him	,
这	小的	明星	是	种类	到	他	,

小星星们对他很友善。

[ðə; ði] [muːn] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['leɪɪθ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['gəʊldən] [kraʊn] ;

The	moon	she	hath	a	mind	to	him	And	layeth	on	his	head	a	golden	crown	;
这	月亮	她	有	一个	头脑	到	他	和	莱特	在	他的	头	一个	金的	王冠	;

月亮对他情有独钟，将金冠戴在他的头上；

[ænd; ənd] [sɪŋgɪθ] [ðen] [ðə; ði][wɪnd][tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [sɒŋ] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['bɛθlɪm] -

And	singeth	then	the	wind	to	him	A	song	,	the	gentle	song	of	Bethlem	-
和	辛格斯	然后	这	风	到	他	一个	歌曲	,	这	温和的	歌曲	的	伯利恒	-

[taʊn] ,

town	,
镇	,

于是风向他唱起歌来，一首温柔的伯利恒之歌。

[wen] ['aʊə(r)] [beɪb] [hiː; hi] ['gəʊɪθ] ['swɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] .

When	our	babe	he	goeth	swinging	in	his	cradle	.
什么时候	我们的	宝贝	他	戈特	摇摆	在	他的	摇篮	.

当我们的宝贝在摇篮里荡来荡去的时候。

[ðə; ði] [naɪt] [wɪnd]

THE	NIGHT	WIND
这	夜晚	风

夜风

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ðə; ði][wɪnd][gəʊ] " [juː] " ?

Have	you	ever	heard	the	wind	go	"	Yooooo	"	?
有	你	曾经	听到	这	风	去	"	哟哟哟	"	?

你有没有听过风“呜呜呜”地叫?

- [tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saʊnd] [tuː; tə][hɪə(r)] !

'	T	is	a	pitiful	sound	to	hear	!
-	T	是	一个	可怜	声音	到	听到	!

听到这种声音真让人难过!

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [tʃɪl] [juː; jʊ] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs]

It	seems	to	chill	you	through	and	through	With	a	strange	and	speechless
它	似乎	到	寒意	你	通过	和	通过	和	一个	奇怪的	和	无言

[fɪə(r)] .

fear	.
害怕	.

它似乎会让你从头到尾感到不寒而栗，一种奇怪而又无法言喻的恐惧感油然而生。

- [tiː][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [bruːd] [ˌaʊt'saɪd] [wen] [fəʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'sliːp] ,

'	T	is	the	voice	of	the	night	that	broods	outside	When	folk	should	be	asleep	,
-	T	是	这	嗓音	的	这	夜晚	那	幼崽	外部	什么时候	民间	应该	是	睡着了	,

这是夜幕降临后，在人们应该入睡的时候，在屋外徘徊的声音。

[ænd; ənd] ['meni] [ænd; ənd] ['mɛniːz] [ðə; ði] [taɪm] [aɪv] [kraɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ['bruːdɪŋ] [fɑː(r)]

And	many	and	many's	the	time	I've	cried	To	the	darkness	brooding	far
和	许多	和	许多人	这	时间	我已经	哭	到	这	黑暗	沉思	远的

[ænd; ənd] [waɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [diːp] :

and	wide	Over	the	land	and	the	deep	:
和	宽的	超过	这	土地	和	这	深的	:

我曾无数次哭泣，向笼罩大地和深海的黑暗倾诉:

[huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] , [əʊ] ['ləʊnli] [naɪt] , [ðæt] [juː; jʊ] [weɪl] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aʊəz] [θruː] ?

Whom	do	you	want	,	O	lonely	night	,	That	you	wail	the	long	hours	through	?
谁	做	你	想	,	哦	孤独	夜晚	,	那	你	哀号	这	长的	小时	通过	?

寂寞的夜啊，你想和谁一起度过漫长的哀嚎时光?

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [seɪ] [ɪn] [ɪts] ['gəʊstli] [weɪ] :

"	And	the	night	would	say	in	its	ghostly	way	:
"	和	这	夜晚	会	说	在	它是	幽灵般的	方式	:

而夜色会以它幽灵般的方式说道:

"	-	!	-	!	-	!
"	Yooooooo	!	Yooooooo	!	Yooooooo	!
"	-	!	-	!	-	!

“呜呜呜！呜呜呜！呜呜呜！

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [təʊld] [ˌem 'iː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ([wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tæd])

"	My	mother	told	me	long	ago	(	When	I	was	a	little	tad	)
"	我的	母亲	讲述	我	长的	前	(	什么时候	我	曾是	一个	小的	微微	)

“我母亲很久以前就告诉我（当我还是个小不点儿的时候)”

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [went] ['weɪlɪŋ] [səʊ] , ['sʌmbədi] [hæd; həd] [biːn] [bæd] ; [ænd; ənd] [ðen] ,

That	when	the	night	went	wailing	so	,	Somebody	had	been	bad	;	And	then	,
那	什么时候	这	夜晚	去	哀嚎	所以	,	某人	有	到过	坏的	;	和	然后	,

当夜里哀嚎如此凄厉时，一定是有人作恶；然后，

[wen] [ai][wɒz; wəz] [snʌg] [ɪn] [bed] , ['wɪðə(r)] [ai][hæd; həd] [biːn] [sent] ,

when	I	was	snug	in	bed	,	Whither	I	had	been	sent	,
什么时候	我	曾是	舒适	在	床	,	往哪里去	我	有	到过	发送	,

当我安然躺在床上，无论我被派往何处，

[wɪð] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ['pʊld] [ʌp] [raʊnd] [maɪ] [hed] , [aɪ'd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [maɪ] - [sed] ,

With	the	blankets	pulled	up	round	my	head	,	I'd	think	of	what	my	mother'd	said	,
和	这	毯子	拉	向上	圆形的	我的	头	,	ID	思考	的	什么	我的	-	说	,

我把毯子拉到头顶，想着妈妈说过的话。

[ænd; ənd]['wʌndə(r)] [wɒt] [bɔɪ] [ʃi:; ʃi] [ment] !
And wonder what boy she meant !
和 想知道 什么 男生 她 意思是 !

真想知道她说的男孩是谁!

[ænd; ənd] " [huz] [bi:n] [bæd][tu:; tə] - [deɪ] ?
And " Who's been bad to - day ?
和 " 谁是 到过 坏的 到 - 天 ?

“今天谁表现不好？”

" [aɪ'd][ɑ:sk][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] ['hɔ:sli] [blu:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wʊd] [seɪ] [ɪn][ɪts]
" I'd ask Of the wind that hoarsely blew , And the voice would say in its
" ID 问 的 这 风 那 沙哑地 吹 , 和 这 嗓音 会 说 在 它是
['mi:nɪŋf(ə)l] [weɪ] :
meaningful way :
有意义的 方式 :

我会问那沙哑的风，它会用意味深长的声音回答：

" - ! - ! - !
" Yooooooooo ! Yooooooooo ! Yooooooooo !
" - ! - ! - !

“呜呜呜！呜呜呜！呜呜呜！

" [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [tru:] [aɪ][mʌst; məst] [ə'laʊ] - [jʊl] [nɒt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , [ðəʊ] !
" That this was true I must allow - You'll not believe it , though !
" 那 这 曾是 真的 我 必须 允许 - 你会 不是 相信 它 , 尽管 !

“我不得不承认这是真的——不过你肯定不会相信！”

[jes] , [ðəʊ] [aɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l] [naʊ] , [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [səʊ] .
Yes , though I'm quite a model now , I was not always so .
是的 , 尽管 我是 相当 一个 模型 现在 , 我 曾是 不是 总是 所以 .

是的，虽然我现在算是模特了，但我并非一直都是。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [daʊt] [wɒt] [θɪŋz] [aɪ] [seɪ] , [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [test] ; [sə'pəʊz] ,
And if you doubt what things I say , Suppose you make the test ; Suppose ,
和 如果 你 怀疑 什么 事物 我 说 , 认为 你 制作 这 测试 ; 认为 ,

如果你怀疑我所说的话，不妨做个测试；假设，

[wen] [ju:v] [bi:n] [bæd][sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd] [ʌp] [tu:; tə] [bed] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
when you've been bad some day And up to bed are sent away From
什么时候 你已经 到过 坏的 一些 天 和 向上 到 床 是 发送 离开 从
['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] - [sə'pəʊz] [ju:; jʊ][ɑ:sk] ,
mother and the rest - Suppose you ask ,
母亲 和 这 休息 - 认为 你 问 ,

当你某天表现不好，被妈妈和其他人赶到床上睡觉时——假设你问，

" [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [bæd] ?
" Who has been bad ?
" WHO 有 到过 坏的 ?

谁做了坏事?

" [ænd; ənd] [ðen] [jʊl] [hɪə(r)] [wʌts] [tru:] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [məʊn] [ɪn][ɪts] - [təʊn] :
" And then you'll hear what's true ; For the wind will moan in its ruefulest tone :
" 和 然后 你会 听到 是什么 真的 ; 为了 这 风 将要 呻吟 在 它是 - 语气 :

“然后你就会听到真相；因为风会用它最哀伤的音调呜咽：

" - ! - ! - !
" Yooooooooo ! Yooooooooo ! Yooooooooo !
" - ! - ! - !

“呜呜呜！呜呜呜！呜呜呜！

" ['kɪsɪŋ] [taɪm]
" KISSING TIME
" 接吻 时间

“亲吻时光”

- [ti:][ɪz] [wen] [ðə; ði] [lɑ:k] [gəʊz] ['sɔ:rɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bʌd] ,
' T is when the lark goes soaring And the bee is at the bud ,
- T 是 什么时候 这 云雀 去 翱翔 和 这 蜜蜂 是 在 这 芽 ,

那时云雀翱翔，蜜蜂在花蕾上飞舞。

[wen] ['laɪtli] ['dɑ:nsɪŋ] ['zefə(r)] [sɪŋ] ['əʊvə(r)] [fi:ld] [ænd; ənd] [flʌd] ;
When lightly dancing zephyrs Sing over field and flood ;
什么时候 轻轻 跳舞 微风 唱歌 超过 场地 和 洪水 ;

当轻快的微风吹拂过田野和河流；

[wen] [ɔ:l] [swi:t] [θɪŋz] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [si:m] ['dʒɔɪfəli] [ə'kɪm] - - [ti:][ɪz] [ðen] [ai] [weɪk] [maɪ] ['dɑ:lɪŋ] ,
When all sweet things in nature Seem joyfully achime - ' T is then I wake my darling ,
什么时候 全部 甜的 事物 在 自然 似乎 欣喜地 阿奇梅 - - T 是 然后 我 唤醒 我的 亲爱的 ,

当自然界所有美好的事物似乎都欢欣雀跃之时——那时我便唤醒我的爱人。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɪsɪŋ] [taɪm] !
For it is kissing time !
为了 它 是 接吻 时间 !

是时候亲吻啦！

[gəʊ] , ['prɪti] [lɑ:k] , [ə; eɪ] - ['sɔ:rɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌk] [jɔ:(r); jə(r)] [swi:ts] , - [bi:] ; [sɪŋ] , - [ji:; ji]
Go , pretty lark , a - soaring , And suck your sweets , 0 bee ; Sing , 0 ye
去 , 漂亮的 云雀 , 一个 - 翱翔 , 和 吸 你的 糖果 , - 蜜蜂 ; 唱歌 , - 是的
[wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
winds of summer ,
风 的 夏天 ,

去吧，美丽的云雀，翱翔天际；吮吸你的甜美，哦，蜜蜂；歌唱吧，哦，夏日的微风。

[jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:ŋz] [tu:; tə] [maɪn] [ænd; ənd][ˌem 'i:] ;
Your songs to mine and me ;
你的 歌曲 到 矿 和 我 ;

你的歌给我，也给我；

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [sɒŋ] [ænd; ənd]['ræptʃə(r)] ['kʌmɪθ] [ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ɪts] [hɑ:f] - [pɑ:st]
For with your song and rapture Cometh the moment when It's half - past
为了 和 你的 歌曲 和 狂喜 到来 这 片刻 什么时候 它是 一半 - 过去的
['kɪsɪŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [tu:; tə] [kɪs] [ə'gen] !
kissing time And time to kiss again !
接吻 时间 和 时间 到 吻 再次 !

伴着你的歌声和喜悦，那一刻到来了，正是亲吻的时刻，也是再次亲吻的时刻！

[səʊ] - [səʊ][ðə; ði] [deɪz] [gəʊ] ['fli:tɪŋ] [laɪk] ['gəʊldən] ['fænsiz] [fri:] ,
So - so the days go fleeting Like golden fancies free ,
所以 - 所以 这 天 去 转瞬即逝 喜欢 金的 幻想 自由的 ,

就这样，时光飞逝，如同自由飘荡的金色幻想。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ðæt] ['kʌmɪθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [swi:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ;
And every day that cometh Is full of sweets for me ;
和 每一个 天 那 到来 是 满的 的 糖果 为了 我 ;

每一天都充满了甜蜜；

[ænd; ənd] ['swi:tɪst] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] ['momənts] [maɪ] ['dɑ:lɪŋ] ['kɒmz] [tu:; tə] [klaɪm] ['ɪntu:][maɪ][læp][tu:; tə]
And sweetest are those moments My darling comes to climb Into my lap to
和 最甜美的 是 那些 时刻 我的 亲爱的 来 到 爬 进入 我的 膝 到
[maɪnd][ˌem 'i:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɪsɪŋ] [taɪm] .
mind me That it is kissing time .
头脑 我 那 它 是 接吻 时间 .

最甜蜜的时刻莫过于我的爱人爬到我的腿上，提醒我该亲吻了。

['sʌmtaɪmz] , ['meɪbi] , [hiː; hi] ['wɔndə] [ə; eɪ] ['hiːdləs] , ['eɪmləs] [wei] - ['sʌmtaɪmz] , ['meɪbi] , [hiː; hi]

Sometimes	,	maybe	,	he	wanders	A	heedless	,	aimless	way	-	Sometimes	,	maybe	,	he
有时	,	或许	,	他	漫游	一个	鲁莽	,	漫无目的	方式	-	有时	,	或许	,	他

['lɔitə] [ɪn] ['prɪti] ,

loiters	In	pretty	,
闲逛者	在	漂亮的	,

有时，也许他会漫无目的地游荡——有时，也许他会在美丽的地方徘徊，

['præt(ə)lɪŋ] [pleɪ] ; [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [bɪ'θɪŋk] [hɪm] [ænd; ənd] ['heɪsnz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðen] ,

prattling	play	;	But	presently	bethinks	him	And	hastens	to	me	then	,
喋喋不休	玩	;	但	目前	思考	他	和	加快	到	我	然后	,

喋喋不休地玩耍；但随即又想起什么，便急忙来到我身边。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [hɑːf] - [pɑːst] ['kɪsɪŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [tuː; tə] [kɪs] [ə'gen] !

For	it's	half	-	past	kissing	time	And	time	to	kiss	again	!
为了	它是	一半	-	过去的	接吻	时间	和	时间	到	吻	再次	!

现在已是亲吻时间的一半，是时候再次亲吻了！

[dʒest] - [fɔː(r)] ['krɪsməs]

JEST	'	FORE	CHRISTMAS
笑话	-	前	圣诞节

圣诞前夕的玩笑

['fɑːðə(r)] [kɔːlz] [ˌem 'iː] ['wɪljəm] , ['sɪstə(r)] [kɔːlz] [ˌem 'iː] [wɪl] , ['mʌðə(r)] [kɔːlz] [ˌem 'iː] ['wɪli] ,

Father	calls	me	William	,	sister	calls	me	Will	,	Mother	calls	me	Willie	,
父亲	呼叫	我	威廉	,	姐姐	呼叫	我	将要	,	母亲	呼叫	我	威利	,

父亲叫我威廉，姐姐叫我威尔，母亲叫我威利，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['felə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [bɪl] !

but	the	fellers	call	me	Bill	!
但	这	伙计们	称呼	我	账单	!

但是伙计们都叫我比尔！

['maɪti] [glæd] [aɪ] [eɪnt] [ə; eɪ] [gɜːl] - ['rʌðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ['sæʃɪz] ,

Mighty	glad	I	ain't	a	girl	-	ruther	be	a	boy	,	Without	them	sashes	,
强大的	高兴的	我	不是	一个	女孩	-	拉瑟	是	一个	男生	,	没有	他们	腰带	,

真庆幸我不是个女孩——宁愿是个男孩，不用戴那些绶带。

[kɜːrlz] , [æn; ən] - [θɪŋz] [ðæts] [wɔːn] [baɪ] ['fɔːntlərɔɪ] !

curls	,	an	'	things	that's	worn	by	Fauntleroy	!
卷发	,	一个	-	事物	那就是	磨损	经过	方特勒罗伊	!

卷发，还有方特罗伊穿的衣服！

[lʌv] [tuː; tə] - [griːn] ['æplz] [æn; ən] - [gəʊ] ['swɪmɪn] - [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] - [heɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

Love	to	chawnk	green	apples	an	'	go	swimmin	'	in	the	lake	-	Hate	to	take	the
爱	到	-	绿色的	苹果	一个	-	去	游泳	-	在	这	湖	-	恨	到	拿	这

['kɑːstə(r)] - [ail,il,əl] [ðeɪ] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['belieɪk] ! -

castor	-	ile	they	give	for	bellyache	!	'
蓖麻	-	伊莱	他们	给	为了	腹痛	!	-

我喜欢嚼青苹果，喜欢去湖里游泳——我讨厌吃治疗肚子疼的蓖麻油！

[məʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [raʊnd] , [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [flaɪz] [ɒn] [ˌem 'iː] ,

Most	all	the	time	,	the	whole	year	round	,	there	ain't	no	flies	on	me	,
最多	全部	这	时间	,	这	所有的	年	圆形的	,	那里	不是	不	苍蝇	在	我	,

一年到头，几乎任何时候，我身上都没有苍蝇。

[bʌt; bət] [dʒest] - [fɔː(r)] ['krɪsməs]

But	jest	'	fore	Christmas
但	笑话	-	前	圣诞节

但圣诞节前夕的玩笑

[aɪm][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ai][kɪn][biː; bi] !
I'm as good as I kin be !
我是 作为 好的 作为 我 亲属 是 !

我已经尽力了!

[gɒt][ə; eɪ] ['jɛlə] [dɒg] [nemd] [spɔːt] , [sɪk] [hɪm][ɒn][ðə; ði][kæt] ;
Got a yeller dog named Sport , sick him on the cat ;
得到 一个 黄狗 狗 命名 运动 , 生病的 他 在 这 猫 ;

我养了一条名叫斯波特的黄毛狗，让它去追猫；

[fɜːst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz][æt; ət] !
First thing she knows she doesn't know where she is at !
第一的 事物 她 知道 她 不 知道 在哪里 她 是 在 !

她醒来后发现自己完全不知道身在何处!

[gɒt][ə; eɪ]['klɪpə(r)] [sled] , [æn; ən] - [wen] [ˌjuː 'es][kidz] [gəʊz] [aʊt][tuː; tə][slaɪd] , - [lɒŋ] ['kɒmz] [ðə; ði]
Got a clipper sled , an ' when us kids goes out to slide , ' Long comes the
得到 一个 快艇 雪橇 , 一个 - 什么时候 我们 孩子们 去 出去 到 滑动 , - 长的 来 这
['grəʊsəri] [kɑːt] ,
grocery cart ,
杂货店 大车 ,

我们有一辆快艇雪橇，当我们这些孩子出去滑雪橇时，购物车就来了，

[æn; ən] - [wiː; wi][ɔːl] [hʊk] [ə; eɪ][raɪd] !
an ' we all hook a ride !
一个 - 我们 全部 钩 一个 骑 !

我们都搭便车!

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði]['grəʊsəri][mæn][ɪz] ['wʌrɪt] [æn; ən] - [krɒs] , [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [æt; ət]
But sometimes when the grocery man is worrited an ' cross , He reaches at
但 有时 什么时候 这 杂货店 男人 是 担心 一个 - 叉 , 他 到达 在
[ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,
us with his whip ,
我们 和 他的 鞭 ,

但有时，当杂货店老板忧心忡忡、怒气冲冲时，他会挥舞鞭子抽打我们。

[æn; ən] - ['lærəp] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɒs] , [æn; ən] - [ðen] [ai][læf][æn; ən] - ['hɒlə(r)] , " [əʊ] , [jiː; ji]['nevə(r)] [tetʃt]
an ' larrups up his hoss , An ' then I laff an ' holler , " Oh , ye never teched
一个 - 拉鲁普 向上 他的 霍斯 , 一个 - 然后 我 哈哈 一个 - 抱怨 , " 哦 , 是的 绝不 技术
[ˌem 'iː] !
me !
我 !

然后他骑上马，然后我大笑大喊：“哦，你从来没教过我！”

" [bʌt; bət][dʒest] - [fɔː(r)] ['krɪsməs] [aɪm][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ai][kɪn][biː; bi] !
" But jest ' fore Christmas I'm as good as I kin be !
" 但 笑话 - 前 圣诞节 我是 作为 好的 作为 我 亲属 是 !

“但是，在圣诞节之前，我已经尽力做到最好了！”

[sez] [ʃiː; ʃi] [həʊps] [ðæt] [wen] [ai][gɪt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ,
Gran'ma says she hopes that when I git to be a man ,
奶奶 说道 她 希望 那 什么时候 我 git 到 是 一个 男人 ,

奶奶说她希望等我长大成人后，

[aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] - [laɪk][hɜː(r); hə(r)]['əʊldɪst] ['brʌðə(r)] , [dæn] ,
I'll be a missionarer like her oldest brother , Dan ,
患病的 是 一个 - 喜欢 她 最老 兄弟 , 担 ,

我将会像她大哥丹一样成为一名传教士。

[æz; əz][wɒz; wəz][et] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] - [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] - [aɪl] , [weə(r)] ['evri] -

As	was	et	up	by	the	cannibuls	that	lives	in	Ceylon's	Isle	,	Where	every	prospeck
作为	曾是	等	向上	经过	这	-	那	生活	在	-	小岛	,	在哪里	每一个	-

[pliːz] ,

pleases	,
请	,

正如居住在锡兰岛上的食人族所建立的那样，那里每个人都喜欢寻欢作乐。

[æn; ən] - ['əʊnli][mæn][ɪz] [vaɪl] !

an	'	only	man	is	vile	!
一个	-	仅有的	男人	是	卑鄙的	!

只有男人才是卑鄙的!

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][waɪld] [west] [ʃəʊ] ,

But	gran'ma	she	has	never	been	to	see	a	Wild	West	show	,
但	奶奶	她	有	绝不	到过	到	看	一个	荒野	西方	展示	,

但是奶奶从来没看过西部牛仔表演。

[nɔː(r)] [riːd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]['dænjəl] [buːn] , [ɔː(r)] [els] [aɪ] [ges] [ʃɪd] [nəʊ] [ðæt] -

Nor	read	the	Life	of	Daniel	Boone	,	or	else	I	guess	she'd	know	That	Buff'lo
也不	读	这	生活	的	丹尼尔	布恩	,	或者	别的	我	猜测	棚	知道	那	-

她也没读过《丹尼尔·布恩传》，否则我想她就会知道那个野牛了。

[bɪl] [æn; ən] - [kaʊ] - [bɔɪz] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !

Bill	an	'	cow	-	boys	is	good	enough	for	me	!
账单	一个	-	奶牛	-	男孩们	是	好的	足够的	为了	我	!

比尔和牛仔们就足够让我满意了!

[ɛks'ɛp] - [dʒest] - [fɔː(r)] ['krɪsməs] , [wen] [aɪm] [gʊd] [æz; əz][ai][kɪn][biː; bi] !

Excep	'	jest	'	fore	Christmas	,	when	I'm	good	as	I	kin	be	!
除外	-	笑话	-	前	圣诞节	,	什么时候	我是	好的	作为	我	亲属	是	!

除了圣诞节前，那时我会尽可能乖!

[ænd; ənd] [ðen] [əʊld] [spɔːt] [hiː; hi] [hæŋz] [ə'raʊnd] , [səʊ] ['spɒləm] - [laɪk][æn; ən] - [stɪl] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðeɪ]

And	then	old	Sport	he	hangs	around	,	so	solemn	-	like	an	'	still	,	His	eyes	they
和	然后	老的	运动	他	悬挂	大约	,	所以	庄严	-	喜欢	一个	-	仍然	,	他的	眼睛	他们

[siːm] [ə; eɪ] - ['seɪɪn] - :

seem	a	-	sayin	'	:
似乎	一个	-	说	-	:

然后老斯波特就那样待在附近，神情严肃而沉默，他的眼神似乎在说：

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['lɪt(ə)l] [bɪl] ?

"	What's	the	matter	,	little	Bill	?
"	是什么	这	事情	,	小的	账单	?

“小比尔，你怎么了？”

" [ðə; ði][əʊld][kæt] [sniːks] [daʊn] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [pɜːtʃ] [æn; ən] - ['wʌndər] [wʌts] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]

"	The	old	cat	sneaks	down	off	her	perch	an	'	wonders	what's	become	Of
"	这	老的	猫	潜行者	向下	离开	她	栖息	一个	-	奇迹	是什么	变得	的

[ðem; ðəm] [tuː] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [həːn] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [hʌm] !

them	two	enemies	of	hern	that	used	to	make	things	hum	!
他们	二	敌人	的	赫恩	那	用过的	到	制作	事物	哼	!

“老猫偷偷从栖木上下来，纳闷那两个曾经让她头疼不已的敌人现在怎么样了！”

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['pɜːlaɪt] [æn; ən] - - [tend] [səʊ] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə][bɪz] , [ðæt] ['mʌðə(r)] [sez] [tuː; tə]

But	I	am	so	perlite	an	'	'	tend	so	earnestly	to	biz	,	That	mother	says	to
但	我	是	所以	珍珠岩	一个	-	-	趋向	所以	切实	到	商业	,	那	母亲	说道	到

['fɑːðə(r)] :

father	:
父亲	:

但我如此勤奋，如此认真地对待事业，以至于母亲对父亲说：

" [haʊ] [ɪm'pruːvd] ['aʊə(r)] ['wɪli] [ɪz] !
" How improved our Willie is !
" 如何 改进 我们的 威利 是 !

“我们的威利进步好大啊！”

" [bʌt; bət]['fɑːðə(r)] , ['hævɪn] - [biːn] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['hɪzself] , [sə'spiʃən] [ˌem 'iː] [wen] , [dʒest] - [fɔː(r)] ['krɪsməs]
" But father , havin ' been a boy hisself , suspicions me When , jest ' fore Christmas
" 但 父亲 , 拥有 - 到过 一个 男生 他自己 , 怀疑 我 什么时候 , 笑话 - 前 圣诞节
,
,
,

“但是父亲自己也曾是个孩子，所以他怀疑我，就在圣诞节前夕，

[aɪm][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ai][kɪn][biː; bi] !
I'm as good as I kin be !
我是 作为 好的 作为 我 亲属 是 !

我已经尽力了！

[fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] , [wɪð] [ɪts] [lɒts][æn; ən] - [lɒts][ɒv; əv] ['kændɪz] , [keɪks] , [æn; ən] - [tɒɪz] , [wɒz; wəz]
For Christmas , with its lots an ' lots of candies , cakes , an ' toys , Was
为了 圣诞节 , 和 它是 很多 一个 - 很多 的 糖果 , 蛋糕 , 一个 - 玩具 , 曾是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

为了迎接圣诞节，人们制作了大量的糖果、蛋糕和玩具。

[ðeɪ] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)] [kidz] [æn; ən] - [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['nɔːti] [bɔɪz] ;
they say , for proper kids an ' not for naughty boys ;
他们 说 , 为了 恰当的 孩子们 一个 - 不是 为了 淘气 男孩们 ;

他们说，这是给乖孩子用的，不是给淘气男孩用的；

[səʊ] [wɒʃ] [jə(r)] [feɪs] [æn; ən] - [brɛʃ] [jə(r)][heə(r)] , [æn; ən] - [maɪnd][jə(r)][piː][ænd; ənd][kjuː] ,
So wash yer face an ' bresh yer hair , an ' mind yer p's and q's ,
所以 洗 你的 脸 一个 - 布雷什 你的 头发 , 一个 - 头脑 你的 的 和 问题 ,

所以，洗把脸，梳梳头发，注意你的言行举止。

[æn; ən] - [doʊnt] [bʌst] [aʊt] [jə(r)] [ˌpæntə'luːnz] , [ænd; ənd][doʊnt][weə(r)] [aʊt] [jə(r)] ['ʃuːz] ;
An ' don't bust out yer pantaloons , and don't wear out yer shoes ;
一个 - 不 摔碎 出去 你的 灯笼裤 , 和 不 穿 出去 你的 鞋 ;

别穿破了你的灯笼裤，也别把鞋子穿坏了；

[seɪ] " ['jɛs(ə)m] " [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] , [æn; ən] - " - " [tuː; tə][ðə; ði][men] , [æn; ən] - [wen] [ðeɪz]
Say " Yessum " to the ladies , an ' " Yessur " to the men , An ' when they's
说 " 是的 " 到 这 女士们 , 一个 - " - " 到 这 男人 , 一个 - 什么时候 他们是
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

对女士们说“Yessum”，对男士们说“Yessur”，当他们有客人来访时，

[doʊnt] [pɑːs] [jə(r)] [pleɪt] [fɔː(r); fə(r)][paɪ] [ə'gen] ; [bʌt; bət] ,
don't pass yer plate for pie again ; But ,
不 经过 你的 盘子 为了 馅饼 再次 ; 但 ,

别再把你的盘子递给馅饼了；但是，

['θɪŋkɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] - [laɪk][tuː; tə] [siː] [ə'pɒn] [ðæt] [triː] ,
thinkin ' of the things yer'd like to see upon that tree ,
思考 - 的 这 事物 - 喜欢 到 看 之上 那 树 ,

想着你想在那棵树上看到什么，

[dʒest] - [fɔː(r)] ['krɪsməs] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][jə(r)][kɪn][biː; bi] !
Jest ' fore Christmas be as good as yer kin be !
笑话 - 前 圣诞节 是 作为 好的 作为 你的 亲属 是 !

圣诞节前一定要像你的家人一样善良！

[bɪəd] [ænd; ənd] ['beɪbi]

BEARD	AND	BABY
胡须	和	婴儿

胡子和婴儿

[aɪ] [seɪ] , [æz; əz] [wʌn] [huːˈ] ['nevə(r)] [fɪəd] [ðə; ðɪ] [rɒθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌb'skraɪbərz] ['bʊlɪt] ,

I	say	,	as	one	who	never	feared	The	wrath	of	a	subscriber's	bullet	,
我	说	,	作为	一	WHO	绝不	害怕	这	愤怒	的	一个	订阅者的	子弹	,

作为一个从未畏惧过订阅者怒火的人，我说：

[aɪ] ['pɪti] [hɪm] [huːˈ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪəd] [bʌt; bət] [hæz; həz] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] !

I	pity	him	who	has	a	beard	But	has	no	little	girl	to	pull	it	!
我	遗憾	他	WHO	有	一个	胡须	但	有	不	小的	女孩	到	拉	它	!

我同情那些留着胡子却没有小女孩拉扯胡子的人！

[wen] [waɪf] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [tiːˈ] , ['aʊə(r)] ['beɪbi] [wuːˈ] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['præt(ə)l] ,

When	wife	and	I	have	finished	tea	,	Our	baby	woos	me	with	her	prattle	,
什么时候	妻子	和	我	有	完成的	茶	,	我们的	婴儿	呜呜	我	和	她	喋喋不休	,

当我和妻子喝完茶后，我们的宝宝用她的咿呀学语哄我开心。

[ænd; ənd] , ['pɜːrtʃɪŋ] ['praʊdli] [ɒn] [maɪ] [niːˈ] , [ʃiː; ʃi] [gɪvz] [maɪ] ['petɪd] ['wɪskəs] ['bæt(ə)l] .

And	,	perching	proudly	on	my	knee	,	She	gives	my	petted	whiskers	battle	.
和	,	栖息	自豪地	在	我的	膝盖	,	她	给予	我的	被宠爱	胡须	战斗	.

她骄傲地栖息在我的膝盖上，和我抚摸的胡须展开较量。

[wɪð] [bəuθ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ʃiː; ʃi] [tʌgz] [ə'weɪ] , [waɪl] ['skəʊldɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] [kaɪnd] [əʊ] - ['spaɪtf(ə)l] ;

With	both	her	hands	she	tugs	away	,	While	scolding	at	me	kind	o	'	spiteful	;
和	两个都	她	双手	她	拖船	离开	,	尽管	责骂	在	我	种类	o	-	恶毒的	;

她双手用力拉开，一边恶狠狠地责骂我；

[jʊl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [faɪnd] [ðə; ðɪ] ['tɔːtʃə(r)] [kwaɪt] [dɪ'laɪtf(ə)l] !

You'll	not	believe	me	when	I	say	I	find	the	torture	quite	delightful	!
你会	不是	相信	我	什么时候	我	说	我	寻找	这	酷刑	相当	愉快	!

你肯定不会相信，但我却觉得这种酷刑相当令人愉悦！

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [wʊd] [prɪ'zjuːm] , [aɪ] [wiːn] , [tuː; tə] ['traɪf(ə)l] [wɪð] [ðɪs] ['hɜːsjuːt] ['wʌndə(r)] ,

No	other	would	presume	,	I	ween	,	To	trifle	with	this	hirsute	wonder	,
不	其他	会	怙	,	我	温	,	到	琐事	和	这	多毛的	想知道	,

我想，恐怕没人会胆敢戏弄这毛茸茸的奇珍异兽。

[els] [wʊd] [aɪ] [raɪz] [ɪn] ['vendʒf(ə)l] [miːn] [ænd; ənd] [rend] [hɪz; ɪz] ['vændl] [freɪm] [ə'sʌndə(r)] !

Else	would	I	rise	in	vengeful	mien	And	rend	his	vandal	frame	asunder	!
别的	会	我	上升	在	复仇的	面容	和	撕裂	他的	破坏者	框架	分离	!

否则我将怒火中烧，将他那残暴的躯体撕成碎片！

[bʌt; bət] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbi] ['fɪŋgəz] [pʊl] [ðɪs] ['glɒsi] , [sliːk] , [ænd; ənd] ['sɪlki] ['treʒə(r)] ,

But	when	her	baby	fingers	pull	This	glossy	,	sleek	,	and	silky	treasure	,
但	什么时候	她	婴儿	手指	拉	这	光滑	,	光滑	,	和	丝滑	宝藏	,

但当她稚嫩的小手拉起这件光滑、柔顺、如丝般柔滑的珍宝时，

[maɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪz] [fʊl] - [aɪ] ['feəli] [gləʊ] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] !

My	cup	of	happiness	is	full	-	I	fairly	glow	with	pride	and	pleasure	!
我的	杯子	的	幸福	是	满的	-	我	相当	辉光	和	自豪	和	乐趣	!

我的幸福之杯已满——我由衷地感到骄傲和快乐！

[ænd; ənd] , [s'wiːtər] [stɪl] ,

And	,	sweeter	still	,
和	,	更甜	仍然	,

而且，更令人欣喜的是，

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [siːm] [tuː; tə][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['wɪnsəm] ['præt(ə)l] - [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [fiːl]

through	all	the	day	I	seem	to	hear	her	winsome	prattle	-	I	seem	to	feel
通过	全部	这	天	我	似乎	到	听到	她	迷人的	喋喋不休	-	我	似乎	到	感觉

[hɜː(r); hə(r)][hændz][æt; ət] [pleɪ] ,

her	hands	at	play	,
她	双手	在	玩	,

我似乎整天都能听到她甜美的絮语——我似乎能感觉到她的小手在玩耍。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] ['spɔːtɪv] ['bæt(ə)l] .

As	though	they	gave	me	sportive	battle	.
作为	尽管	他们	给予	我	运动型	战斗	.

仿佛他们和我展开了一场激烈的较量。

[jes] , ['hev(ə)nli] ['mjuːzɪk] [siːm] [tuː; tə] [stiːl] [weə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][fər'evə(r)] ['liŋgəz] ,

Yes	,	heavenly	music	seems	to	steal	Where	thought	of	her	forever	lingers	,
是的	,	天上	音乐	似乎	到	偷	在哪里	想法	的	她	永远	徘徊不去	,

是的，天籁之音仿佛将我对她的思念永远带走。

[ænd; ənd] [raʊnd] [maɪ] [hɑːt] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [ðə; ði] ['twaɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɪmpld] ['fɪŋgəz] !

And	round	my	heart	I	always	feel	The	twining	of	her	dimpled	fingers	!
和	圆形的	我的	心	我	总是	感觉	这	缠绕	的	她	凹陷的	手指	!

我的心总是感受到她那带着酒窝的手指缠绕着我！

[ðə; ði] ['dɪŋki] [bɜːd]

THE	DINKEY	BIRD
这	小矮人	鸟

小鸟

[ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n] , - [wei] [aʊt] ['jɒndə(r)] ([æz; əz][ɔːl]['seɪpiənt] ['piːp(ə)l] [nəʊ]) , [ɪz][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]

In	an	ocean	,	'	way	out	yonder	(	As	all	sapient	people	know	)	,	Is	the	land	of
在	一个	海洋	,	-	方式	出去	远处	(	作为	全部	有智慧的	人们	知道	)	,	是	这	土地	的

['wʌndə(r)] - ['wɒndə(r)] ,

Wonder	-	Wander	,
想知道	-	漫步	,

在遥远的海洋深处（正如所有有智慧的人都知道的那样），是奇幻漫游之地。

['wɪðə(r)] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə][gəʊ] ; [ɪts] [ðeə(r)] ['pleɪɪŋ] , ['rɒmpɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] ,

Whither	children	love	to	go	;	It's	their	playing	,	romping	,	swinging	,
往哪里去	孩子们	爱	到	去	;	它是	他们的	玩耍	,	嬉戏	,	摇摆	,

孩子们喜欢去的地方；那是他们玩耍、嬉戏、荡秋千的地方。

[ðæt] [gɪv] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ˌem 'iː] [waɪl] [ðə; ði] ['dɪŋki] - [bɜːd] [gəʊz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [triː] !

That	give	great	joy	to	me	While	the	Dinkey	-	Bird	goes	singing	In	the	amfalula	tree	!
那	给	伟大的	喜悦	到	我	尽管	这	小矮人	-	鸟	去	歌唱	在	这	-	树	!

当丁基鸟在阿姆法鲁拉树上歌唱时，我感到无比快乐！

[ðeə(r)] [ðə; ði] [gʌm] - [drɒps] [grəʊ] [laɪk] ['tʃeriz] ,

There	the	gum	-	drops	grow	like	cherries	,
那里	这	胶	-	滴	生长	喜欢	樱桃	,

那里的软糖长得像樱桃一样。

[ænd; ənd] [tæfiːz] [θɪk] [æz; əz] ['piːz] - ['kærəmelz] [juː; jʊ] [pɪk] [laɪk] ['beriz] [wen] , [ænd; ənd] [weə(r)] ,

And	taffy's	thick	as	peas	-	Caramels	you	pick	like	berries	When	,	and	where	,
和	塔菲	厚的	作为	豌豆	-	焦糖	你	挑选	喜欢	浆果	什么时候	,	和	在哪里	,

太妃糖浓稠如豌豆——焦糖像浆果一样随手摘取。何时何地？

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [pliːz] ;

and	how	you	please	;
和	如何	你	请	;

随您喜欢；

[bɪg] [red] ['ʃʊgə(r)] - [plʌmz] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [bɪ'saɪd] [ðæt] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪŋki] -

Big	red	sugar	-	plums	are	clinging	To	the	cliffs	beside	that	sea	Where	the	Dinkey	-
大的	红色的	糖	-	李子	是	依恋	到	这	悬崖	旁	那	海	在哪里	这	小矮人	-

[bɜːd][ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [triː] .

Bird	is	singing	In	the	amfalula	tree	.
鸟	是	歌唱	在	这	-	树	.

硕大的红糖梅挂在海边的悬崖上，丁基鸟在阿姆法鲁拉树上歌唱。

[səʊ] [wen] ['tʃɪldrən] [ʃaʊt] [ænd; ənd]['skæmpə(r)][ænd; ənd] [meɪk] ['meri] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] ,

So	when	children	shout	and	scamper	And	make	merry	all	the	day	,
所以	什么时候	孩子们	喊	和	疾走	和	制作	欢乐	全部	这	天	,

所以当孩子们欢呼雀跃、奔跑嬉戏，整天快乐玩耍的时候，

[wen] [ðeəz; ðəz] [nɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ]['dæmpə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [pleɪ] ;

When	there's	naught	to	put	a	damper	To	the	ardor	of	their	play	;
什么时候	有	零	到	放	一个	阻尼器	到	这	热情	的	他们的	玩	;

当没有什么能浇灭他们玩耍的热情时；

[wen] [ai][hɪə(r)][ðeə(r)] ['lɑːftə(r)] ['rɪŋɪŋ] ,

When	I	hear	their	laughter	ringing	,
什么时候	我	听到	他们的	笑声	铃声	,

当我听到他们的笑声响起时，

[ðen] [aɪm][ʃʊə(r)][æz; əz][ʃʊə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪŋki] - [bɜːd][ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] -

Then	I'm	sure	as	sure	can	be	That	the	Dinkey	-	Bird	is	singing	In	the	amfalula
然后	我是	当然	作为	当然	能	是	那	这	小矮人	-	鸟	是	歌唱	在	这	-

[triː] .

tree	.
树	.

那么我就可以肯定，那只小鸟正在阿姆法鲁拉树上歌唱。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪŋki] - ['bɜːrdz][brə'vjʊərə][ænd; ənd][stə'kɑːtoʊz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [swiːt] - [hɪz; ɪz] [ruː'lɑːd] ,

For	the	Dinkey	-	Bird's	bravuras	And	staccatos	are	so	sweet	-	His	roulades	,
为了	这	小矮人	-	鸟类	精彩表演	和	断奏	是	所以	甜的	-	他的	卷饼	,

[ˌɐpɒdʒə'tjʊərə] , [ænd; ənd] [rɔbʌstəs] [səʊ] [kəm'pliːt] ,

appoggiaturas	,	And	robustos	so	complete	,
倚音	,	和	罗布图斯	所以	完全的	,

丁基鸟的炫技和断奏如此甜美——他的轮奏、倚音和强劲的节奏如此完整，

[ðæt] [ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] - [biː; bi] [ðeɪ] [nɪə(r)][ɔː(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] - [hæv; həv] [ɪ'speʃl]

That	the	youth	of	every	nation	-	Be	they	near	or	far	away	-	Have	especial
那	这	青年	的	每一个	国家	-	是	他们	靠近	或者	远的	离开	-	有	特别的

[ˌdiːlek'teɪʃn] [ɪn] [ðæt] ['glædsəm] ['raʊndɪleɪ] .

delectation	In	that	gladsome	roundelay	.
愉悦	在	那	高兴	轮舞	.

愿各国青年，无论远近，都特别喜爱这首欢快的轮唱曲。

[ðeə(r)] [aɪz] [grəʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [braɪtə] , [ðeə(r)] [lʌŋz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [krəʊ] , [ðeə(r)] [hɑːts] [get]

Their	eyes	grow	bright	and	brighter	,	Their	lungs	begin	to	crow	,	Their	hearts	get
他们的	眼睛	生长	明亮的	和	更亮	,	他们的	肺	开始	到	乌鸦	,	他们的	心	得到

[laɪt] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] ,

light	and	lighter	,
光	和	打火机	,

他们的眼睛越来越明亮，他们的肺开始啼鸣，他们的心越来越轻盈。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tʃiːks] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'gləʊ] ; [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ekəʊ] ['kʌmɪθ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [njuːz]

And	their	cheeks	are	all	aglow	;	For	an	echo	cometh	bringing	The	news
和	他们的	脸颊	是	全部	闪耀	;	为了	一个	回声	到来	带来	这	消息

[tuː; tə][ɔːl][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

to	all	and	me	,
到	全部	和	我	,

他们的脸颊都泛着红晕；因为回声传来，将消息带给了所有人，也带给了我。

[ðæt] [ðə; ði] ['dɪŋki] - [bɜːd][ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [triː] .
That the Dinkey - Bird is singing In the amfalula tree .
那 这 小矮人 - 鸟 是 歌唱 在 这 - 树 .

丁基鸟在阿姆法鲁拉树上歌唱。

[aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['feðəd] [frend] -
I'm sure you like to go there To see your feathered friend -
我是 当然 你 喜欢 到 去 那里 到 看 你的 羽毛 朋友 -

我相信你很喜欢去那里看你的羽毛朋友。

[ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['gʊdiz] [grəʊ] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] !
And so many goodies grow there You would like to comprehend !
和 所以 许多 好东西 生长 那里 你 会 喜欢 到 理解 !

那里生长着许多美好的事物，你会很想知道！

[spiːd] , ['lɪt(ə)l] [driːmz] ,
Speed , little dreams ,
速度 , 小的 梦境 ,

速度，小小的梦想，

[jɔː(r); jə(r)] ['wɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [lænd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪŋki] - [bɜːd][ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
your winging To that land across the sea Where the Dinkey - Bird is singing In the
你的 翅膀 到 那 土地 穿过 这 海 在哪里 这 小矮人 - 鸟 是 歌唱 在 这
- [triː] !
amfalula tree !
- 树 !

飞向大海彼岸的那片土地，那里丁基鸟在阿姆法鲁拉树上歌唱！

[ðə; ði] [drʌm]
THE DRUM
这 鼓

鼓

[aɪm][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] , [red] [drʌm] , [ænd; ənd][aɪ] [treɪn] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] ;
I'm a beautiful red , red drum , And I train with the soldier boys ;
我是 一个 美丽的 红色的 , 红色的 鼓 , 和 我 火车 和 这 士兵 男孩们 ;

我是一面美丽的红色鼓，我和士兵们一起训练；

[æz; əz][ʌp][ðə; ði] [striːt] [wiː; wi] [kʌm] , ['wʌndəf(ə)l] [ɪz]['aʊə(r)] [nɔɪz] !
As up the street we come , Wonderful is our noise !
作为 向上 这 街道 我们 来 , 精彩的 是 我们的 噪音 !

我们沿着街道走来，我们的声音真美妙！

[ðeəz; ðəz][tɒm] , [ænd; ənd][dʒɪm] , [ænd; ənd] ['fɪl] , [ænd; ənd] [dɪk] , [ænd; ənd][næt] , [ænd; ənd] [fred] ,
There's Tom , and Jim , and Phil , And Dick , and Nat , and Fred ,
有 汤姆 , 和 吉姆 , 和 菲尔 , 和 迪克 , 和 纳特 , 和 弗雷德 ,

有汤姆、吉姆、菲尔、迪克、纳特和弗雷德，

[waɪl] ['wɪdəʊ] ['kʌtlərz] [bɪl] [ænd; ənd][aɪ] [mɑːtʃ] [ɒn] [ə'hed] , [wɪð] [ə; eɪ][ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ræt] - [tæt] - [tæt]
While Widow Cutler's Bill And I march on ahead , With a r - r - rat - tat - tat
尽管 寡妇 卡特勒的 账单 和 我 行进 在 前方 , 和 一个 r - r - 鼠 - 塔特 - 塔特
[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌm] - ['tɪti] - [ʌm; əm] - [tʌm] - [tʌm] - [əʊ] ,
And a tum - titty - um - tum - tum - Oh ,
和 一个 汤 - 乳房 - 嗯 - 汤 - 汤 - 哦 ,

当卡特勒寡妇的账单和我继续前进，伴随着 rr-rat-tat-tat 和 tum-titty-um-tum-tum - 哦，

[ðeəz; ðəz] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [fʌn] [ɪn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [drʌm] !
there's bushels of fun in that For boys with a little red drum !
有 蒲式耳 的 乐趣 在 那 为了 男孩们 和 一个 小的 红色的 鼓 !

这其中蕴藏着无穷的乐趣，适合拥有小红鼓的男孩们！

[ðə; ði]['ɪndʒən] [keɪm] [lɑːst] [naɪt] [waɪl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ə'bed] ,

The	Injuns	came	last	night	While	the	soldiers	were	abed	,
这	印第安人	来了	最后的	夜晚	尽管	这	士兵	是	阿贝德	,

印第安人昨晚来了，当时士兵们都已入睡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gɔbl] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [kaɪt] [ænd; ənd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [fled] !

And	they	gobbled	a	Chinese	kite	And	off	to	the	woods	they	fled	!
和	他们	狼吞虎咽	一个	中国人	风筝	和	离开	到	这	树林	他们	逃亡	!

他们吞食了一只中国风筝，然后逃进了树林！

[ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃeri] - [triːz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [lɒt] ,

The	woods	are	the	cherry	-	trees	Down	in	the	orchard	lot	,
这	树林	是	这	樱桃	-	树木	向下	在	这	果园	很多	,

树林就是果园里的樱桃树。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['buːti] [ðə; ði]['ɪndʒən][gɒt] .

And	the	soldiers	are	marching	to	seize	The	booty	the	Injuns	got	.
和	这	士兵	是	行军	到	抢占	这	赃物	这	印第安人	得到	.

士兵们正进军，夺取印第安人掠夺的战利品。

[wɪð] [tʌm] - ['tɪti] - [ʌm; əm] - [tʌm] - [tʌm] , [ænd; ənd][ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ræt] - [tæt] - [tæt] , [wen] ['səʊldʒəz]

With	tum	-	titty	-	um	-	tum	-	tum	,	And	r	-	r	-	rat	-	tat	-	tat	,	When	soldiers
和	汤	-	乳房	-	嗯	-	汤	-	汤	,	和	r	-	r	-	鼠	-	塔特	-	塔特	,	什么时候	士兵

['mɑːrtʃɪŋ] [kʌm] ['ɪndʒən][hæd; həd]['betə(r)][skæt] !

marching	come	Injuns	had	better	scat	!
行军	来	印第安人	有	更好的	粪便	!

咚咚咚咚，哒哒哒，士兵行军而来，印第安人最好赶紧跑！

[step] [ʌp] [ðeə(r)] , ['lɪt(ə)l] [fred] , [ænd; ənd] , ['tʃɑːrli] , [hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd] !

Step	up	there	,	little	Fred	,	And	,	Charley	,	have	a	mind	!
步	向上	那里	,	小的	弗雷德	,	和	,	查理	,	有	一个	头脑	!

上来吧，小弗雷德！还有，查理，动动脑子！

[dʒɪm][ɪz][æz; əz][fɑː(r)] [ə'hed] [æz; əz][juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd] !

Jim	is	as	far	ahead	As	you	two	are	behind	!
吉姆	是	作为	远的	前方	作为	你	二	是	在后面	!

吉姆领先你们俩的距离还远！

['redi] [wɪð] [gʌn] [ænd; ənd] [spːd] [jɔː(r); jə(r)] ['vælərəs] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] - ['jɒndə(r)][ðə; ði]['ɪndʒən]

Ready	with	gun	and	sword	Your	valorous	work	to	do	-	Yonder	the	Injun
准备好	和	枪	和	剑	你的	英勇的	工作	到	做	-	远处	这	印第安人

[hɔːd] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

horde	Are	lying	in	wait	for	you	.
部落	是	说谎	在	等待	为了	你	.

枪剑齐备，你英勇的使命即将展开——远处，印第安部落正伺机而动。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [hɑːts] [gəʊ][ˌpɪtə'pæt] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ][ɑː(r)] - [ɑː(r)] -

And	their	hearts	go	pitapat	When	they	hear	the	soldiers	come	With	a	r	-	r	-
和	他们的	心	去	怦	什么时候	他们	听到	这	士兵	来	和	一个	r	-	r	-

[ræt] - [tæt] - [tæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌm] - ['tɪti] - [ʌm; əm] - [tʌm] - [tʌm] !

rat	-	tat	-	tat	And	a	tum	-	titty	-	um	-	tum	-	tum	!
鼠	-	塔特	-	塔特	和	一个	汤	-	乳房	-	嗯	-	汤	-	汤	!

当他们听到士兵们到来时，他们的心跳加速，发出“哒哒哒”的鼓声！

[kɔːs] [ɪts] [ɔːl][ɪn] [pleɪ] !

Course	it's	all	in	play	!
课程	它是	全部	在	玩	!

当然，一切皆有可能！

[ðə; ði] [skʌlk] ['ɪndʒən] [kruː] [ðæt] ['hʌsl] [ðə; ði] [kaɪt] [ə'weɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [waɪt] [bɔɪz] , [laɪk] [juː; jʊ] !

The	skulking	Injun	crew	That	hustled	the	kite	away	Are	little	white	boys	,	like	you	!
这	潜行	印第安人	全体人员	那	匆忙	这	风筝	离开	是	小的	白色的	男孩们	,	喜欢	你	!

偷偷摸摸地把风筝抢走的印第安小伙子们，其实是像你一样的白人小男孩！

[bʌt; bət] " ['ɒnɪst] " [ɔ:(r)] " [dʒʌst][ɪn] [fʌn] , " [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:] ;

But	"	honest	"	or	"	just	in	fun	,	"	It	is	all	the	same	to	me	;
但	"	诚实的	"	或者	"	只是	在	乐趣	,	"	它	是	全部	这	相同的	到	我	;

但“真诚的”或“只是开玩笑的”，对我来说都一样；

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] [wʌn] , [həʊm] [wʌns] [ə'gen] [mɑ:tʃ] [wi:; wi] [wɪð] [ə; eɪ][ɑ:(r)] - [ɑ:(r)] - [ræt]

And	,	when	the	battle	is	won	,	Home	once	again	march	we	With	a	r	-	r	-	rat
和	,	什么时候	这	战斗	是	韩元	,	家	一次	再次	行进	我们	和	一个	r	-	r	-	鼠

- [tæt] - [tæt][ænd; ənd] [tʌm] - ['tɪti] - [ʌm; əm] - [tʌm] - [tʌm] ;

-	tat	-	tat	And	tum	-	titty	-	um	-	tum	-	tum	;
-	塔特	-	塔特	和	汤	-	乳房	-	嗯	-	汤	-	汤	;

当战斗胜利时，我们再次凯旋而归，伴着 rr-rat-tat-tat 和 tum-titty-um-tum-tum;

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['glɔ:ri] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [red] [drʌm] !

And	there's	glory	enough	in	that	For	the	boys	with	their	little	red	drum	!
和	有	荣耀	足够的	在	那	为了	这	男孩们	和	他们的	小的	红色的	鼓	!

而这其中也蕴含着足够的荣耀，献给那些带着小红鼓的男孩们!

[ðə; ði] [ded] [beɪb]

THE	DEAD	BABE
这	死的	宝贝

死去的婴儿

[lɑ:st] [naɪt] , [æz; əz][maɪ][dɪə(r)] [beɪb] [leɪ] [ded] , [ɪn] ['ægəni] [aɪ] [nelt] [ænd; ənd] [sed] : " - [gɒd] !

Last	night	,	as	my	dear	babe	lay	dead	,	In	agony	I	knelt	and	said	:	"	0	God	!
最后的	夜晚	,	作为	我的	亲爱的	宝贝	躺	死的	,	在	痛苦	我	跪下	和	说	:	"	-	上帝	!

昨晚，当我亲爱的宝贝死去时，我痛苦地跪下说：“哦，上帝!

[wɒt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] , [ɔ:(r)][ɪn] [wɒt] [waɪz] [ə'fendɪd] [ði:] ,

what	have	I	done	,	Or	in	what	wise	offended	Thee	,
什么	有	我	完毕	,	或者	在	什么	明智的	被冒犯了	汝	,

我究竟做了什么？我究竟在哪方面冒犯了你?

[ðæt] [ðaʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'i:][maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] ?

That	Thou	should'st	take	away	from	me	My	little	son	?
那	你	不应该	拿	离开	从	我	我的	小的	儿子	?

你竟要夺走我的小儿子?

" [ə'pɒn] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['ju:sləs] [laɪvz; lɪvz] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [gɪlt] [ðæt] ['vɔ:ntɪŋ] [θraiv] , [ðaɪ] [rɒθ]

"	Upon	the	thousand	useless	lives	,	Upon	the	guilt	that	vaunting	thrives	,	Thy	wrath
"	之上	这	千	无用	生活	,	之上	这	有罪	那	吹嘘	蓬勃发展	,	你的	愤怒

[wɜ:(r); wə(r)]['betə(r)] [spent] !

were	better	spent	!
是	更好的	花费	!

“与其将怒火倾泻在成千上万无用的生命上，不如倾泻在因狂妄自大而滋生的罪恶上!

[waɪ] [ðaʊ] [teɪk] [maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] - [waɪ]

Why	should'st	Thou	take	my	little	son	-	Why	should'st
为什么	不应该	你	拿	我的	小的	儿子	-	为什么	不应该

你为何要带走我的幼子？为何要.....

[ðaʊ] [vent] [ðaɪ] [rɒθ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['ɪnəs(ə)nt] ?

Thou	vent	Thy	wrath	upon	This	innocent	?
你	发泄	你的	愤怒	之上	这	清白的	?

你竟将怒火发泄在这无辜者身上?

" [lɑ:st] [naɪt] , [æz; əz][maɪ][dɪə(r)] [beɪb] [leɪ] [ded] ,

"	Last	night	,	as	my	dear	babe	lay	dead	,
"	最后的	夜晚	,	作为	我的	亲爱的	宝贝	躺	死的	,

“昨晚，当我亲爱的宝贝躺在地上死去时，

[bɪˈfɔː(r)] [maɪn] [aɪz] [ðə; ði] [ˈvɪʒn] [spred] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] : [laɪˈsenʃəs] [ˈraɪət] ,

Before	**mine**	**eyes**	**the**	**vision**	**spread**	**Of**	**things**	**that**	**might**	**have**	**been**	**:**	**Licentious**	**riot**	**,**
前	矿	眼睛	这	想象	传播	的	事物	那	可能	有	到过	:	淫乱	暴动	,

眼前浮现出一幅景象，那是可能发生却未曾发生的事：放荡的骚乱，

[ˈkruːəl] [straɪf] , [fəˈgɒtn] [preə(r)z] , [ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [laɪf] [dɑːk] [red] [wɪð] [sɪn] !

cruel	**strife**	**,**	**Forgotten**	**prayers**	**,**	**a**	**wasted**	**life**	**Dark**	**red**	**with**	**sin**	**!**
残忍的	冲突	,	被遗忘的	祈祷	,	一个	浪费	生活	黑暗的	红色的	和	罪	!

残酷的纷争，被遗忘的祈祷，虚度的一生，罪恶染成暗红色!

[ðen] , [wɪð] [swiːt] [ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ai] [sɔː] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɪʒn] [ðeə(r)] :

Then	**,**	**with**	**sweet**	**music**	**in**	**the**	**air**	**,**	**I**	**saw**	**another**	**vision**	**there**	**:**
然后	,	和	甜的	音乐	在	这	空气	,	我	锯	其他	想象	那里	:

然后，伴随着悦耳的音乐，我看到了另一个景象：

[ə; eɪ] [ˈʃepəd] [ɪn] [huːz] [kiːp] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [læm] - [maɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] !

A	**Shepherd**	**in**	**whose**	**keep**	**A**	**little**	**lamb**	**-**	**my**	**little**	**child**	**!**
一个	牧羊人	在	谁	保持	一个	小的	羊肉	-	我的	小的	孩子	!

一位牧羊人照料着一只小羊羔——我的小宝贝!

[ɒv; əv] [ˈwɜːldli] [ˈwɪzdəm] [ˌʌndɪˈfaɪld] , [leɪ] [fɑːst] [əˈsliːp] !

Of	**worldly**	**wisdom**	**undefiled**	**,**	**Lay**	**fast**	**asleep**	**!**
的	世俗	智慧	未受污染的	,	莱	快速地	睡着了	!

世俗智慧纯洁无瑕，安然长眠吧!

[lɑːst] [naɪt] , [æz; əz][maɪ][dɪə(r)] [beɪb] [leɪ] [ded] , [ɪn] [ðəʊz] [tuː] [ˈmesɪdʒɪz] [ai] [riːd] [ə; eɪ] [ˈwɪzdəm]

Last	**night**	**,**	**as**	**my**	**dear**	**babe**	**lay**	**dead**	**,**	**In**	**those**	**two**	**messages**	**I**	**read**	**A**	**wisdom**
最后的	夜晚	,	作为	我的	亲爱的	宝贝	躺	死的	,	在	那些	二	消息	我	读	一个	智慧

[ˈmænɪfest] ;

manifest	**;**
显现	;

昨晚，当我亲爱的宝贝躺在那里死去时，我在那两条信息中读到了智慧的显现;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [maɪ] [ɑːmz] [biː; bi] [ˈtʃaɪldləs] [naʊ] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈkɒntent] - [tuː; tə] [hɪm]

And	**though**	**my**	**arms**	**be**	**childless**	**now**	**,**	**I**	**am**	**content**	**-**	**to**	**Him**
和	尽管	我的	武器	是	无子女	现在	,	我	是	内容	-	到	他

虽然我如今膝下无子，但我心满意足——对他而言

[ai][baʊ; bəʊ] [huː] [ˈnoʊɪθ] [best] .

I	**bow**	**Who**	**knoweth**	**best**	**.**
我	弓	WHO	知道	最好的	.

我向最了解一切的人致敬。

[ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhaʊshəʊld]

THE	**HAPPY**	**HOUSEHOLD**
这	快乐的	家庭

幸福家庭

[ɪts] [wen] [ðə; ði] [bɜːdz] [gəʊ] [ˈpaɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [ˈsləʊli] [breɪks] , [ðæt] , ['klæmə]

It's	**when**	**the**	**birds**	**go**	**piping**	**and**	**the**	**daylight**	**slowly**	**breaks**	**,**	**That**	**,**	**clamoring**
它是	什么时候	这	鸟类	去	管道	和	这	日光	缓慢地	休息	,	那	,	喧闹

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈdɪnə(r)] ,

for	**his**	**dinner**	**,**
为了	他的	晚餐	,

当鸟儿开始鸣叫，黎明缓缓来临，那家伙，正吵着要吃晚饭，

[ˈaʊə(r)] [ˈpreʃəs] [ˈbeɪbi] [weiks] ; [ðen] [ɪts] [sliːp] [nəʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['beɪbi] ,

our	**precious**	**baby**	**wakes**	**;**	**Then**	**it's**	**sleep**	**no**	**more**	**for**	**baby**	**,**
我们的	宝贵的	婴儿	醒来	;	然后	它是	睡觉	不	更多的	为了	婴儿	,

我们珍贵的宝宝醒了；然后宝宝就再也睡不着了。

[ænd; ənd] [ɪts] [sliːp] [nəʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ,

and	it's	sleep	no	more	for	me	,
和	它是	睡觉	不	更多的	为了	我	,

我再也睡不着了。

[fɔː(r); fə(r)] , [wen] [hiː; hi] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] , [waɪ] [ɪts] ['dɪnə(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] !

For	,	when	he	wants	his	dinner	,	why	it's	dinner	it	must	be	!
为了	,	什么时候	他	想要	他的	晚餐	,	为什么	它是	晚餐	它	必须	是	!

因为，当他想吃晚饭的时候，那一定是晚饭！

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] ['læktɪəl] ['fluːɪd][hiː; hi] [pɑː'teɪks] [wɪð] [greɪt] [ə'duː] , [waɪl] [lɑːfs] ,

And	of	that	lacteal	fluid	he	partakes	with	great	ado	,	While	gran'ma	laughs	,
和	的	那	乳糜	体液	他	参与者	和	伟大的	阿多	,	尽管	奶奶	笑声	,

他津津有味地享用着那乳汁，奶奶在一旁哈哈大笑。

[ænd; ənd] [grænpə] [lɑːfs] , [ænd; ənd] [waɪf] , [ʃiː; ʃi] [lɑːfs] ,

And	gran'pa	laughs	,	And	wife	,	she	laughs	,
和	爷爷	笑声	,	和	妻子	,	她	笑声	,

爷爷笑了，妻子也笑了。

[ænd; ənd][ai] - [wel] , [ai] [lɑːf] , [tuː] !

And	I	-	well	,	I	laugh	,	too	!
和	我	-	出色地	,	我	笑	,	也	!

我——嗯，我也笑了！

[jʊd] [θɪŋk] , [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ['kærɪɪŋ] [ɒn] [ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l][tæd] , [ðæt] , [laɪk][æz; əz][nɒt] ,

You'd	think	,	to	see	us	carrying	on	about	that	little	tad	,	That	,	like	as	not	,
你会	思考	,	到	看	我们	携带	在	关于	那	小的	微微	,	那	,	喜欢	作为	不是	,

你会觉得，看到我们为了这点小事争论不休，这很可能.....

[ðæt] ['beɪbi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [wɪd] ['evə(r)][hæd; həd] ; [bʌt; bət] , [seik] [ə'laɪv] !

that	baby	was	the	first	we'd	ever	had	;	But	,	sakes	alive	!
那	婴儿	曾是	这	第一的	我们会	曾经	有	;	但	,	清酒	活	!

那是我们的第一个孩子；但是，我的天哪！

[hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ,

he	isn't	,
他	不是	,

他不是。

[jet] [wiː; wi] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['əʊnli]['beɪbi][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

yet	we	people	make	a	fuss	As	if	the	only	baby	in	the	world	had	come	to
然而	我们	人们	制作	一个	大惊小怪	作为	如果	这	仅有的	婴儿	在	这	世界	有	来	到

[ˌjuː 'es] !

us	!
我们	!

我们却大惊小怪，好像世界上唯一的婴儿来到了我们身边！

[ænd; ənd] , ['mɔːnɪŋ] , [nuːn] , [ænd; ənd] [naɪt] - [taɪm] , [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [duː; də] , , [ʃiː; ʃi]

And	,	morning	,	noon	,	and	night	-	time	,	whatever	he	may	do	,	Gran'ma	,	she
和	,	早晨	,	中午	,	和	夜晚	-	时间	,	任何	他	可能	做	,	奶奶	,	她

[lɑːfs] , [grænpə] ,

laughs	,	Gran'pa	,
笑声	,	爷爷	,

而且，无论早晨、中午还是晚上，不管他做什么，奶奶都会笑，爷爷，

[hiː; hi] [lɑːfs] , [waɪf] , [ʃiː; ʃi] [lɑːfs] ,

he	laughs	,	Wife	,	she	laughs	,
他	笑声	,	妻子	,	她	笑声	,

他笑了，妻子也笑了。

[ænd; ənd][ai] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [lɑːf] , [tuː] !

And	I	,	of	course	,	laugh	,	too	!
和	我	,	的	课程	,	笑	,	也	!

我当然也笑了！

[bʌt; bət][wʌns] - [ə; eɪ] ['laɪkli] [spel] [ə'gəʊ] - [wen] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] [frɒm; frəm] ['tiːðɪŋ] [ɔː(r)]

But	once	-	a	likely	spell	ago	-	when	that	poor	little	chick	From	teething	or
但	一次	-	一个	可能	拼写	前	-	什么时候	那	贫穷的	小的	小鸡	从	出牙	或者

[frɒm; frəm][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ɪnfənsi] [fel] [sɪk] ,

from	some	such	ill	of	infancy	fell	sick	,
从	一些	这样的	患病的	的	婴儿期	跌倒	生病的	,

但有一次——可能是很久以前——那只可怜的小鸡因为长牙或者其他婴儿疾病生病了，

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ˌjuː 'es] ['piːp(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [went] [ə'baʊt] [ə; eɪ] - ['fiːlɪn] - [gʊd] [ɔːl]

You	wouldn't	know	us	people	as	the	same	that	went	about	A	-	feelin	'	good	all
你	不会	知道	我们	人们	作为	这	相同的	那	去	关于	一个	-	感觉	-	好的	全部

['əʊvə(r)] ,

over	,
超过	,

你不会认为我们是那种到处沾沾自喜的人，

[dʒʌst][tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [krəʊ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] ; [ænd; ənd] ,

just	to	hear	him	crow	and	shout	;	And	,
只是	到	听到	他	乌鸦	和	喊	;	和	,

只是为了听他啼叫和呐喊；而且，

[ðəʊ] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [puːd] ['aʊə(r)] [fɪəz] [ænd; ənd] [sed] [id] [pʊl] [hɪm] [θruː] , [əʊld]

though	the	doctor	poohed	our	fears	and	said	he'd	pull	him	through	,	Old	gran'ma
尽管	这	医生	嘲笑	我们的	恐惧	和	说	他会	拉	他	通过	,	老的	奶奶

[kraɪd] ,

cried	,
哭	,

虽然医生不以为意，说他能把他救过来，但老奶奶还是哭了。

[ænd; ənd] [grænpə] [kraɪd] , [ænd; ənd] [waɪf] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,

And	gran'pa	cried	,	And	wife	,	she	cried	,
和	爷爷	哭	,	和	妻子	,	她	哭	,

爷爷哭了，妻子也哭了。

[ænd; ənd][ai] - [jes] , [ai][kraɪd] , [tuː] !

And	I	-	yes	,	I	cried	,	too	!
和	我	-	是的	,	我	哭	,	也	!

我——是的，我也哭了！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪbi] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] ,

It	makes	us	all	feel	good	to	have	a	baby	on	the	place	,
它	制作	我们	全部	感觉	好的	到	有	一个	婴儿	在	这	地方	,

家里添了个宝宝，让我们所有人都感到很开心。

[wɪð] [hɪz; ɪz] - - ['krəʊɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɪmplɪŋ] , ['dʌmplɪŋ] [feɪs] ;

With	his	everlastin	'	crowing	and	his	dimpling	,	dumpling	face	;
和	他的	-	-	鸣叫	和	他的	凹陷	,	饺子	脸	;

他那永不停歇的啼叫声和他那布满酒窝、像饺子一样的脸；

[ðə; ði]['pætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪŋki] [fiːt] [meɪks] ['mjuːzɪk] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ʃeɪks]

The	patter	of	his	pinky	feet	makes	music	everywhere	,	And	when	he	shakes
这	语调	的	他的	小指	脚	制作	音乐	到处	,	和	什么时候	他	奶昔

[ðəʊz] [fɪsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,

those	fists	of	his	,
那些	拳头	的	他的	,

他小脚丫的轻快脚步声响彻四方，当他挥舞着拳头时，

[gʊd] - [baɪ][tuː; tə] ['evri] [keə(r)] !
good - by to every care !
好的 - 经过 到 每一个 关心 !

告别所有烦恼!

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['aʊə(r)] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [kuː] , [əʊld] [lɑːfs] ,
No matter what our trouble is , when he begins to coo , Old gran'ma laughs ,
不 事情 什么 我们的 麻烦 是 , 什么时候 他 开始 到 酷 , 老的 奶奶 笑声 ,

无论我们遇到什么麻烦，只要他开始咿咿呀呀地叫，老奶奶就会笑。

[ænd; ənd] [grænpə] [lɑːfs] , [waɪf] , [ʃiː; ʃi] [lɑːfs] ,
And gran'pa laughs , Wife , she laughs ,
和 爷爷 笑声 , 妻子 , 她 笑声 ,

爷爷笑了，妻子也笑了。

[ænd; ənd][ai] - [juː; jʊ][bet] , [ai] [lɑːf] , [tuː] !
And I - you bet , I laugh , too !
和 我 - 你 赌注 , 我 笑 , 也 !

我——你肯定，我也笑了!

[səʊ] , [səʊ] , [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ][səʊ] !
SO , SO , ROCK - A - BY SO !
所以 , 所以 , 岩石 - 一个 - 经过 所以 !

所以，所以，摇篮曲!

[səʊ] , [səʊ] , [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ][səʊ] !
So , so , rock - a - by so !
所以 , 所以 , 岩石 - 一个 - 经过 所以 !

所以，所以，摇篮曲!

[ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [weə(r)] - [grəʊ] ; [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]
Off to the garden where dreamikins grow ; And here is a kiss on your
离开 到 这 花园 在哪里 - 生长 ; 和 这里 是 一个 吻 在 你的
- [aɪz] ,
winkyblink eyes ,
- 眼睛 ,

前往梦幻仙子生长的花园；给你一个吻，吻在你的眨眼间。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] - [tʃiːk]
And here is a kiss on your dimpledown cheek
和 这里 是 一个 吻 在 你的 - 脸颊

给你脸颊上的酒窝一个吻

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ðæt] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [weɪ] [ʌp][ɪn]
And here is a kiss for the treasure that lies In the beautiful garden way up in
和 这里 是 一个 吻 为了 这 宝藏 那 谎言 在 这 美丽的 花园 方式 向上 在
[ðə; ði] [skaɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siːk] .
the skies Which you seek .
这 天空 哪个 你 寻找 .

谨以此吻献给那隐藏在天空之巅美丽花园中的宝藏，那是你所追寻的。

[naʊ] [maɪnd] [ðiːz] [θriː] ['kɪsɪz] [weər'evə(r)][juː; jʊ][gəʊ] - [səʊ] , [səʊ] , [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ][səʊ] !
Now mind these three kisses wherever you go - So , so , rock - a - by so !
现在 头脑 这些 三 吻 无论 你 去 - 所以 , 所以 , 岩石 - 一个 - 经过 所以 !

记住这三个吻，无论你走到哪里——如此，如此，摇篮曲如此!

[ðeəz; ðəz][wʌn]['lɪt(ə)l] - [huː] [laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] , [ai] [nəʊ] ,
There's one little fumfay who lives there , I know ,
有 一 小的 - WHO 生活 那里 , 我 知道 ,

我知道那里住着一个小小的芬菲。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɑːnsɪz][ɔːl] [naɪt] [weə(r)] [ðə; ði] - [grəʊ] ;

For	he	dances	all	night	where	the	dreamikins	grow	;
为了	他	舞蹈	全部	夜晚	在哪里	这	-	生长	;

因为他整夜在梦境精灵生长的地方跳舞；

[ai] [send] [hɪm] [ðɪs] [kɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] - [aɪz] ,

I	send	him	this	kiss	on	your	droopydrop	eyes	,
我	发送	他	这	吻	在	你的	-	眼睛	,

我把这个吻送给你那双耷拉着的眼睛。

[ai] [send] [hɪm] [ðɪs] [kɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] - [tʃiːk] .

I	send	him	this	kiss	on	your	rosyred	cheek	.
我	发送	他	这	吻	在	你的	-	脸颊	.

我把这个吻送给他，吻在你的红润脸颊上。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [driːm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [wen] [ðə; ði] - [ʃæl; ʃəl] [dɑːns]

And	here	is	a	kiss	for	the	dream	that	shall	rise	When	the	fumfay	shall	dance
和	这里	是	一个	吻	为了	这	梦	那	将	上升	什么时候	这	-	将	舞蹈

[ɪn] [ðəʊz] [fɑː(r)] - [əˈweɪ] [skaɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siːk] .

in	those	far	-	away	skies	Which	you	seek	.
在	那些	远的	-	离开	天空	哪个	你	寻找	.

谨以此吻献给即将升起的梦想，当芬菲在遥远的天空中翩翩起舞，而那正是你所追寻的。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [peɪ] [ðəʊz] [θriː] ['kɪsɪz] [juː; jʊ] [əʊ] - [səʊ] , [səʊ] , [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ][səʊ] !

Be	sure	that	you	pay	those	three	kisses	you	owe	-	So	,	so	,	rock	-	a	-	by	so	!
是	当然	那	你	支付	那些	三	吻	你	欠	-	所以	,	所以	,	岩石	-	一个	-	经过	所以	!

一定要还清你欠的那三个吻——所以，所以，摇篮曲！

[ænd; ənd] , [baɪ] - [ləʊ] , [æz; əz][juː; jʊ] [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ][gəʊ] , [doʊnt] [fə'get] ['mʌðə(r)] [huː] ['lʌvθ] [juː; jʊ]

And	,	by	-	low	,	as	you	rock	-	a	-	by	go	,	Don't	forget	mother	who	loveth	you
和	,	经过	-	低的	,	作为	你	岩石	-	一个	-	经过	去	,	不	忘记	母亲	WHO	爱	你

[səʊ] !

so	!
所以	!

轻轻地，在你摇篮曲中，别忘了爱你至深的母亲！

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [kɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] - [aɪz] ,

And	here	is	her	kiss	on	your	weepydeep	eyes	,
和	这里	是	她	吻	在	你的	-	眼睛	,

这是她吻在你泪眼朦胧的双眼上的吻。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [kɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] - [tʃiːk] ,

And	here	is	her	kiss	on	your	peachypink	cheek	,
和	这里	是	她	吻	在	你的	-	脸颊	,

这是她亲吻你粉嫩脸颊的吻痕，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [kɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['driːmlænd] [ðæt] [laɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [beɪb] [ɒn][ðə; ði]

And	here	is	her	kiss	for	the	dreamland	that	lies	Like	a	babe	on	the
和	这里	是	她	吻	为了	这	梦境	那	谎言	喜欢	一个	宝贝	在	这

[brest] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɑː(r)] - [əˈweɪ] [skaɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siːk] - [ðə; ði] - ['gɑːd(ə)n] [weə(r)]

breast	of	those	far	-	away	skies	Which	you	seek	-	The	blinkywink	garden	where
胸部	的	那些	远的	-	离开	天空	哪个	你	寻找	-	这	-	花园	在哪里

- [grəʊ] -

dreamikins	grow	-
-	生长	-

这是她献给梦境的吻，梦境如同婴儿依偎在遥远天空的怀抱，是你所追寻的——闪烁的花园，梦幻的精灵在那里生长——

[səʊ] , [səʊ] , [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ][səʊ] !

So	,	so	,	rock	-	a	-	by	so	!
所以	,	所以	,	岩石	-	一个	-	经过	所以	!

所以，所以，摇篮曲！

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['lʌdi] - [dʌd]
THE SONG OF LUDDY - DUD
这 歌曲 的 卢迪 - 失败

卢迪·达德之歌

[ə; eɪ] ['sʌnbiːm] ['kɒmz] [ə; eɪ] - ['kriːpɪŋ] ['ɪntuː][maɪ][dɪə(r)] [wʌnz] [nest] ,
A sunbeam comes a - creeping Into my dear one's nest ,
一个 阳光 来 一个 - 爬行 进入 我的 亲爱的 一个人的 巢 ,

一缕阳光悄悄地照进我爱人的巢穴，

[ænd; ənd] [sɪŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [beɪb] [ə; eɪ] - ['sliːpɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [best] :
And sings to our babe a - sleeping The song that I love the best :
和 唱歌 到 我们的 宝贝 一个 - 睡眠 这 歌曲 那 我 爱 这 最好的 :

然后对着熟睡的宝宝唱我最喜欢的那首歌：

" - [tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] ['lʌdi] - [dʌd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] - - [tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] ['lʌdi] - [dʌd] [æt; ət] [naɪt] ;
" ' T is little Luddy - Dud in the morning - ' T is little Luddy - Dud at night ;
" - T 是 小的 卢迪 - 哑弹 在 这 早晨 - - T 是 小的 卢迪 - 哑弹 在 夜晚 ;

“早上是小卢迪达德，晚上也是小卢迪达德；

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] - [tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [swiːt] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɔdlɪŋ] ,
And all day long ' T is the same sweet song Of that waddling ,
和 全部 天 长的 - T 是 这 相同的 甜的 歌曲 的 那 摇摇摆摆 ,

一整天都是那摇摇摆摆的甜美歌声，

['tɒdlɪŋ] , ['kɒd(ə)lɪŋ] ['lɪt(ə)l] [maɪt] , ['lʌdi] - [dʌd] .
toddling , coddling little mite , Luddy - Dud .
蹒跚学步 , 娇惯 小的 螨虫 , 卢迪 - 哑弹 .

蹒跚学步、娇惯的小家伙，卢迪-达德。

" [ðə; ði][bɜːd][tuː; tə][ðə; ði] ['tɒsɪŋ] ['kləʊvə(r)] , [ðə; ði] [biː] [tuː; tə][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [bʌd] ,
" The bird to the tossing clover , The bee to the swaying bud ,
" 这 鸟 到 这 抛掷 三叶草 , 这 蜜蜂 到 这 摇晃 芽 ,

“鸟儿飞向摇曳的三叶草，蜜蜂飞向摇曳的花蕾，

[kiːp] ['sɪŋɪŋ] [ðæt] [swiːt] [sɒŋ] ['əʊvə(r)][ɒv; əv] [wiː] ['lɪt(ə)l] ['lʌdi] - [dʌd] .
Keep singing that sweet song over Of wee little Luddy - Dud .
保持 歌唱 那 甜的 歌曲 超过 的 哇 小的 卢迪 - 哑弹 .

继续唱那首甜美的歌，关于小小的卢迪-达德。

" - [tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] ['lʌdi] - [dʌd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] - - [tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] ['lʌdi] - [dʌd] [æt; ət] [naɪt] ;
" ' T is little Luddy - Dud in the morning - ' T is little Luddy - Dud at night ;
" - T 是 小的 卢迪 - 哑弹 在 这 早晨 - - T 是 小的 卢迪 - 哑弹 在 夜晚 ;

“早上是小卢迪达德，晚上也是小卢迪达德；

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] - [tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [dɪə(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['grəʊɪŋ] ,
And all day long ' T is the same dear song Of that growing ,
和 全部 天 长的 - T 是 这 相同的 亲爱的 歌曲 的 那 生长 ,

整天都是那首亲爱的歌，关于那不断成长的……

['krəʊɪŋ] , ['nəʊɪŋ] ['lɪt(ə)l] [spraɪt] , ['lʌdi] - [dʌd] .
crowing , knowing little sprite , Luddy - Dud .
鸣叫 , 会心 小的 精灵 , 卢迪 - 哑弹 .

啼叫的、聪明的小精灵，卢迪-杜德。

" ['lʌdi] - - ['kreɪd(ə)l][ɪz] ['swɪŋɪŋ] [weə(r)] ['sɒftli] [ðə; ði] [naɪt] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ] ,
" Luddy - Dud's cradle is swinging Where softly the night winds blow ,
" 卢迪 - - 摇篮 是 摇摆 在哪里 轻轻 这 夜晚 风 吹 ,

“卢迪·达德的摇篮在夜风轻柔吹拂的地方摇曳着，

[ænd; ənd] ['lʌdi] - - ['mʌðə(r)] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] [ləʊ] :
And Luddy - Dud's mother is singing A song that is sweet and low :
和 卢迪 - - 母亲 是 歌唱 一个 歌曲 那 是 甜的 和 低的 :

而卢迪-杜德的母亲正在唱一首甜美而低沉的歌：

" - [tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] ['lʌdi] - [dʌd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] - - [tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] ['lʌdi] - [dʌd] [æt; ət] [naɪt] ;

"	-	T	是	little	小的	Luddy	卢迪	-	Dud	哑弹	in	在	the	这	morning	早晨	-	-	T	是	little	小的	Luddy	卢迪	-	Dud	哑弹	at	在	night	夜晚	;

“早上是小卢迪达德，晚上也是小卢迪达德；

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] - [tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [swiːt] [sɒŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['nɪərɪst] [ænd; ənd][maɪ] ['dɪərɪst]

And	和	all	全部	day	天	long	长的	'	-	T	是	is	这	the	相同的	same	甜的	sweet	歌曲	song	的	Of	我的	my	最近的	nearest	和	and	我的	my	亲爱的	dearest

[hɑːrts] [dɪ'laɪt] ,

heart's	心脏的	delight	喜	,	,

整日回荡着同一首甜美的歌，那是我最亲近、最亲爱的人心中的挚爱。

['lʌdi] - [dʌd] !

Luddy	卢迪	-	Dud	哑弹	!

卢迪-杜德!

" [ðə; ði]['djuːəl]

"	THE	这	DUEL	决斗

《决斗》

[ðə; ði] ['gɪŋəm] [dɒg][ænd; ənd][ðə; ði]['kælɪkəʊ][kæt][saɪd][baɪ][saɪd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][sæt] ;

The	这	gingham	格子布	dog	狗	and	和	the	这	calico	印花布	cat	猫	Side	边	by	经过	side	边	on	在	the	这	table	桌子	sat	卫星	;

格子布小狗和三色布小猫并排坐在桌子上；

- [tiː][wɒz; wəz][hɑːf] - [pɑːst] [twelv] , [ænd; ənd] ([wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] !)

'	-	T	曾是	was	一半	half	-	过去的	past	十二	twelve	,	,	和	and	(	(	什么	what	做	do	你	you	思考	think	!	!	)

当时是十二点半，（你觉得呢！）

[nɔː(r)][wʌn][nɔː(r)][tiː] - ['ʌðə(r)][hæd; həd][slept][ə; eɪ][wɪŋk] !

Nor	也不	one	一	nor	也不	t	t	-	other	其他	had	有	slept	睡着了	a	一个	wink	眨眼	!

两人都彻夜未眠!

[ðə; ði][əʊld] [dʌtʃ] [klɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [pleɪt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz] [feɪt]

The	这	old	老的	Dutch	荷兰语	clock	钟	and	和	the	这	Chinese	中国人	plate	盘子	Appeared	出现	to	到	know	知道	as	作为	sure	当然	as	作为	fate	命运

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l][spæt] .

There	那里	was	曾是	going	去	to	到	be	是	a	一个	terrible	糟糕的	spat	争吵	.	.

那座古老的荷兰钟和那只中国盘子似乎预感到了命运的安排，一场可怕的争吵即将发生。

([aɪ] ['wʌznt] [ðeə(r)] ; [aɪ] ['sɪmpli] [steɪt] [wɒt] [wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [pleɪt] !)

(	(	我	I	我	wasn't	不是	there	那里	;	;	我	I	简单地	simply	状态	state	什么	What	曾是	was	讲述	told	到	to	我	me	经过	by	这	the	中国人	Chinese	盘子	plate	!	!	)	)

（我当时不在场；我只是转述中国盘子告诉我的事情！）

[ðə; ði] ['gɪŋəm] [dɒg] [went] " [baʊ; bəʊ] - [waʊ] - [waʊ] !

The	这	gingham	格子布	dog	狗	went	去	"	"	bow	弓	-	-	wow	哇	-	-	wow	哇	!	!

那只格子布小狗“汪汪汪！”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['kælɪkəʊ][kæt] [rɪ'plaɪd] " [miː] - [aʊ] !

"	"	And	和	the	这	calico	印花布	cat	猫	replied	回复	"	"	mee	美	-	ow	现在	!

“那只三色猫回答说：‘喵！’

" [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] ['litə] , [æn; ən]['aʊə(r)][ɔ:(r)][səʊ] , [wɪð] ['bɪts][ɒv; əv] ['gɪŋəm] [ænd; ənd]['kælɪkəʊ] ,

"	The	air	was	littered	,	an	hour	or	so	,	With	bits	of	gingham	and	calico	,
"	这	空气	曾是	垃圾	,	一个	小时	或者	所以	,	和	比特	的	格子布	和	印花布	,

“空气中弥漫着大约一个小时的碎布和印花棉布，

[waɪl] [ðə; ði][əʊld] [dʌtʃ] [klɒk] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [pleɪs] [ʌp] [wɪð] [ɪts][hændz] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪts] [feɪs] ,

While	the	old	Dutch	clock	in	the	chimney	place	Up	with	its	hands	before	its	face	,
尽管	这	老的	荷兰语	钟	在	这	烟囱	地方	向上	和	它是	双手	前	它是	脸	,

当壁炉里的老式荷兰钟指针指向钟面时，

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] ['dredɪd] [ə; eɪ]['fæməli] [rəʊ] !

For	it	always	dreaded	a	family	row	!
为了	它	总是	令人恐惧的	一个	家庭	排	!

因为它一直害怕家庭争吵！

([naʊ] [maɪnd] : [aɪm]['əʊnli] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [wɒt] [ðə; ði][əʊld] [dʌtʃ] [klɒk] [di'klɛə] [ɪz] [tru:] !)

(	Now	mind	:	I'm	only	telling	you	What	the	old	Dutch	clock	declares	is	true	!	)
(	现在	头脑	:	我是	仅有的	讲述	你	什么	这	老的	荷兰语	钟	声明	是	真的	!	)

（请注意：我只是在告诉你那座古老的荷兰钟所揭示的真相！）

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [pleɪt] [lʊkt] ['veri] [blu:] , [ænd; ənd] [weɪld] , " [əʊ] , [dɪə(r)] !

The	Chinese	plate	looked	very	blue	,	And	wailed	,	"	Oh	,	dear	!
这	中国人	盘子	看起来	非常	蓝色的	,	和	哀嚎	,	"	哦	,	亲爱的	!

中国盘子看起来很蓝，哀号道：“哦，天哪！”

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:; də] !

what	shall	we	do	!
什么	将	我们	做	!

我们该怎么办！

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['gɪŋəm] [dɒg][ænd; ənd][ðə; ði]['kælɪkəʊ][kæt] ['wɔləu] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] ['tʌmbld]

"	But	the	gingham	dog	and	the	calico	cat	Wallowed	this	way	and	tumbled
"	但	这	格子布	狗	和	这	印花布	猫	沉溺	这	方式	和	翻滚

[ðæt] ,

that	,
那	,

“但是那只格子布狗和那只三色花猫，一会儿往这边滚，一会儿往那边翻滚，

[ɪm'plɔɪɪŋ] ['evri] [tu:θ] [ænd; ənd] [klɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:fʊl] [wei] [ju:; jʊ]['evə(r)] [sɔ:] - [ænd; ənd] ,

Employing	every	tooth	and	claw	In	the	awfullest	way	you	ever	saw	-	And	,
雇用	每一个	齿	和	爪	在	这	最可怕的	方式	你	曾经	锯	-	和	,

使出浑身解数，用尽一切手段，以你从未见过的最可怕的方式——而且，

[əʊ] ! [haʊ] [ðə; ði] ['gɪŋəm] [ænd; ənd]['kælɪkəʊ] [flu:] !

oh	!	how	the	gingham	and	calico	flew	!
哦	!	如何	这	格子布	和	印花布	飞翔	!

哦！格子布和印花布飞舞起来了！

([dəʊnt] ['fænsi] [ai] [ɪg'zædʒəreɪt] - [ai][gɒt][maɪ] [nju:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [pleɪt] !)

(	Don't	fancy	I	exaggerate	-	I	got	my	news	from	the	Chinese	plate	!	)
(	不	想要	我	夸大	-	我	得到	我的	消息	从	这	中国人	盘子	!	)

（别以为我夸张了——我的消息是从中国盘子里看到的！）

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [weə(r)] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][sæt] [ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][dɒg][ɔ:(r)][kæt] ;

Next	morning	,	where	the	two	had	sat	They	found	no	trace	of	dog	or	cat	;
下一个	早晨	,	在哪里	这	二	有	卫星	他们	成立	不	痕迹	的	狗	或者	猫	;

第二天早上，在两人坐过的地方，没有发现狗或猫的踪迹；

[ænd; ənd][sʌm; səm][fəʊks] [θɪŋk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [deɪ] [ðæt] ['bɜ:glə(r)] [stəʊl] [ðæt] [peə(r)] [ə'weɪ] !

And	some	folks	think	unto	this	day	That	burglars	stole	that	pair	away	!
和	一些	各位	思考	到	这	天	那	窃贼	偷窃	那	一对	离开	!

直到今天，还有人认为那双鞋是被窃贼偷走的！

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæt][ænd; ənd] [pʌp] [ɪz] [ðɪs] : [ðeɪ] [et; eɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ʌp] !

But	**the**	**truth**	**about**	**the**	**cat**	**and**	**pup**	**Is**	**this**	**:**	**they**	**ate**	**each**	**other**	**up**	**!**
但	这	真相	关于	这	猫	和	小狗	是	这	:	他们	吃	每个	其他	向上	!

但关于猫和小狗的真相是：它们互相吞噬了！

[naʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] !

Now	**what**	**do**	**you**	**really**	**think**	**of**	**that**	**!**
现在	什么	做	你	真的	思考	的	那	!

那么你对此到底有什么看法呢?

([ðə; ði][əʊld] [dʌtʃ] [klɒk] [ˌaɪ 'tiː][təʊld][ˌem 'iː][səʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] .)

(	**The**	**old**	**Dutch**	**clock**	**it**	**told**	**me**	**so**	**,**	**And**	**that**	**is**	**how**	**I**	**came**	**to**	**know**	**.**	**)**
(	这	老的	荷兰语	钟	它	讲述	我	所以	,	和	那	是	如何	我	来了	到	知道	.	)

（那座古老的荷兰钟告诉我的，我就是这样知道的。）

[gʊd] - ['tʃɪldrən] [striːt]

GOOD	**-**	**CHILDREN**	**STREET**
好的	-	孩子们	街道

古德查尔德街

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [həʊm] [ɪn] [gʊd] - ['tʃɪldrən] [striːt] -

There's	**a**	**dear**	**little**	**home**	**in**	**Good**	**-**	**Children**	**street**	**-**
有	一个	亲爱的	小的	家	在	好的	-	孩子们	街道	-

在好孩子街上有一栋温馨的小房子——

[maɪ] [hɑːt] ['tɜːrnɪθ] ['fɒndli] [tuː; tə] - [deɪ] [weə(r)] ['tɪŋk(ə)l][ɒv; əv] [tʌŋz] [ænd; ənd]['pætə(r)][ɒv; əv] [fiːt]

My	**heart**	**turneth**	**fondly**	**to**	**-**	**day**	**Where**	**tinkle**	**of**	**tongues**	**and**	**patter**	**of**	**feet**
我的	心	转身	深情地	到	-	天	在哪里	小便	的	舌头	和	语调	的	脚

[meɪk] ['swiːtɪst] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][æt; ət] [pleɪ] ;

Make	**sweetest**	**of**	**music**	**at**	**play**	**;**
制作	最甜美的	的	音乐	在	玩	;

今天，我的心转向了那里，那里舌头的叮当声和脚步的轻快声，奏出了最甜美的乐章；

[weə(r)] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] [lʌv] [i'ljuːmin] [iːtʃ] [feɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] ['evri] [hɑːt] [ɪn] [ðæt] [əʊld] -

Where	**the**	**sunshine**	**of**	**love**	**illumines**	**each**	**face**	**And**	**warms**	**every**	**heart**	**in**	**that**	**old**	**-**
在哪里	这	阳光	的	爱	照亮	每个	脸	和	温暖	每一个	心	在	那	老的	-

['fæʃ(ə)nd] [pleɪs] .

fashioned	**place**	**.**
造型	地方	.

在那古老的地方，爱的阳光照耀着每一张脸庞，温暖着每一颗心。

[fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [gəʊ] ['rɒmpɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] ['dɔliz] [ænd; ənd][tɪn] [tɒps] [ænd; ənd] [drʌmz] ,

For	**dear**	**little**	**children**	**go**	**romping**	**about**	**With**	**dollies**	**and**	**tin**	**tops**	**and**	**drums**	**,**
为了	亲爱的	小的	孩子们	去	嬉戏	关于	和	手推车	和	锡	最高额	和	鼓	,

[ænd; ənd] , [maɪ] !

And	**,**	**my**	**!**
和	,	我的	!

亲爱的小朋友们玩得不亦乐乎，带着洋娃娃、铁皮玩具和鼓，我的天哪！

[haʊ] [ðeɪ] ['frɒlɪk][ænd; ənd]['skæmpə(r)][ænd; ənd] [ʃaʊt] [tɪl] ['bedtaɪm] [tuː] ['spiːdəli] ['kɒmz] !

how	**they**	**frolic**	**and**	**scamper**	**and**	**shout**	**Till**	**bedtime**	**too**	**speedily**	**comes**	**!**
如何	他们	嬉戏	和	疾走	和	喊	直到	就寝时间	也	迅速地	来	!

他们嬉戏玩耍，欢声笑语，直到就寝时间转瞬即逝！

[əʊ] , [deɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊldən][ænd; ənd] [deɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fliːt] [wɪð] ['lɪt(ə)l][fəʊk] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [gʊd]

Oh	**,**	**days**	**they**	**are**	**golden**	**and**	**days**	**they**	**are**	**fleet**	**With**	**little**	**folk**	**living**	**in**	**Good**
哦	,	天	他们	是	金的	和	天	他们	是	舰队	和	小的	民间	活的	在	好的

- ['tʃɪldrən] [striːt] .

-	**Children**	**street**	**.**
-	孩子们	街道	.

哦，日子真美好，日子真短暂，好孩子们住在好孩子街上。

[siː] , [hɪə(r)] ['kɒmz] [æn; ən] ['ɑːmi] [wɪð] [gʌnz] ['peɪntɪd] [red] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] , [kæps] , [ænd; ənd]

See	,	here	comes	an	army	with	guns	painted	red	,	And	swords	,	caps	,	and
看	,	这里	来	一个	军队	和	枪支	绘	红色的	,	和	剑	,	帽子	,	和

[pluːmz] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] ;

plumes	of	all	sorts	;
羽流	的	全部	排序	;

看，来了一支军队，枪炮涂成红色，刀剑、帽子、羽毛各式各样；

[ðə; ði] ['kæptɪn] [raɪdz] ['geɪli] [ænd; ənd] ['praʊdli] [ə'hed] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] - [hɔːs] [ðæt] [prɑːns, præns]

The	captain	rides	gaily	and	proudly	ahead	On	a	stick	-	horse	that	prances
这	队长	骑行	兴高采烈地	和	自豪地	前方	在	一个	戳	-	马	那	轻快地

[ænd; ənd] [snɔːt] !

and	snorts	!
和	哼声	!

船长兴高采烈地骑着一匹会蹦跳、会喷鼻的木马，昂首阔步地走在前面！

[əʊ] , ['liːdʒənz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [jʊr; jər] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] - [naɪs] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['səʊldʒəz] - [ɪn] [gʊd]

Oh	,	legions	of	soldiers	you're	certain	to	meet	-	Nice	make	-	believe	soldiers	-	in	Good
哦	,	军团	的	士兵	你是	肯定	到	见面	-	好的	制作	-	相信	士兵	-	在	好的

- ['tʃɪldrən] [striːt] .

-	Children	street	.
-	孩子们	街道	.

哦，你肯定会在古德查尔德伦街遇到成群的士兵——可爱的假扮士兵。

[ænd; ənd] ['jɒndə(r)] [əʊ'det] [wiːlz] [hɜː(r); hə(r)] ['dɒli] [ə'baʊt] - [pɔː(r); pʊə(r)] ['dɒli] !

And	yonder	Odette	wheels	her	dolly	about	-	Poor	dolly	!
和	远处	奥黛特	车轮	她	多莉	关于	-	贫穷的	多莉	!

远处，奥黛特推着她的娃娃到处走——可怜的娃娃！

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪl] ,

I'm	sure	she	is	ill	,
我是	当然	她	是	患病的	,

我确信她生病了。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [bluː] ['tʃaɪnə] [aɪz] [hæz; həz] [drɒpt] [aʊt] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ɪz]

For	one	of	her	blue	china	eyes	has	dropped	out	And	her	voice	is
为了	一	的	她	蓝色的	中国	眼睛	有	掉落	出去	和	她	嗓音	是

- [ʃrɪl] .

asthmatic'ly	shrill	.
-	尖锐	.

她一只蓝色的瓷眼掉了下来，声音也变得像哮喘患者一样尖锐刺耳。

[ðen] , [tuː] , [aɪ] [əb'zɜːv] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['maɪnəs] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] [ɪn] [gʊd] -

Then	,	too	,	I	observe	she	is	minus	her	feet	,	Which	causes	much	sorrow	in	Good	-
然后	,	也	,	我	观察	她	是	减	她	脚	,	哪个	原因	很多	悲哀	在	好的	-

['tʃɪldrən] [striːt] .

Children	street	.
孩子们	街道	.

此外，我还注意到她没有双脚，这给好孩子街带来了很多悲伤。

- [tiː] [ɪz] [səʊ] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [gəʊ] ['rɒmpɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] ['dɔliz] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd]

'	T	is	so	the	dear	children	go	romping	about	With	dollies	and	banners	and
-	T	是	所以	这	亲爱的	孩子们	去	嬉戏	关于	和	手推车	和	横幅	和

[drʌmz] ,

drums	,
鼓	,

孩子们就这样嬉戏玩耍，带着洋娃娃、旗帜和鼓。

[ænd; ənd][ai] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sædli] [pʊt] [aʊt] [wen] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðeə(r)]

And	I	venture	to	say	they	are	sadly	put	out	When	an	end	to	their
和	我	风险投资	到	说	他们	是	令人遗憾的是	放	出去	什么时候	一个	结尾	到	他们的

['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ['kɒmz] :

jubilee	comes	:
禧年	来	:

我敢说，当他们的庆典结束时，他们会感到非常失望：

[əʊ] , [deɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊldən] [ænd; ənd] [deɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fliːt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [fəʊk] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [gʊd]

Oh	,	days	they	are	golden	and	days	they	are	fleet	With	little	folk	living	in	Good
哦	,	天	他们	是	金的	和	天	他们	是	舰队	和	小的	民间	活的	在	好的

- ['tʃɪldrən] [striːt] !

-	Children	street	!
-	孩子们	街道	!

哦，日子真美好，日子真短暂，好孩子们住在好孩子街！

[bʌt; bət] [wen] ['fɔːləθ] [naɪt] ['əʊvə(r)] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [taʊn] , [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [fəʊk] ['vænɪʃ] [frɒm; frəm] [saɪt]

But	when	falleth	night	over	river	and	town	,	Those	little	folk	vanish	from	sight
但	什么时候	坠落	夜晚	超过	河	和	镇	,	那些	小的	民间	消失	从	视线

,

,
,

但当夜幕降临河流城镇，那些小家伙们就消失得无影无踪了。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['eɪndʒl] [ɔːl] [waɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [skaɪ] ['kʌmɪθ] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['beɪb]

And	an	angel	all	white	from	the	sky	cometh	down	And	guardeth	the	babes
和	一个	天使	全部	白色的	从	这	天空	到来	向下	和	守护者	这	宝贝们

[θruː] [ðə; ðɪ] [naɪt] ,

through	the	night	,
通过	这	夜晚	,

一位全身雪白的天使从天而降，整夜守护着婴孩们。

[ænd; ənd] [sɪŋgɪθ] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌləbaɪz] ['tendə(r)] [ænd; ənd] [swiːt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn]

And	singeth	her	lullabies	tender	and	sweet	To	the	dear	little	people	in
和	辛格斯	她	摇篮曲	投标	和	甜的	到	这	亲爱的	小的	人们	在

[gʊd] - ['tʃɪldrən] [striːt] .

Good	-	Children	Street	.
好的	-	孩子们	街道	.

她为好孩子街上可爱的小朋友们唱着温柔甜美的摇篮曲。

[ðəʊ] [ˌels'weə(r)] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [biː; bi] - [wɪð] [keə(r)] , [ðəʊ] ['pɒvəti] [fɔːl] [tuː; tə] [maɪ]

Though	elsewhere	the	world	be	o'erburdened	with	care	,	Though	poverty	fall	to	my
尽管	别处	这	世界	是	-	和	关心	,	尽管	贫困	落下	到	我的

[lɒt] ,

lot	,
很多	,

纵然世间其他地方饱受忧虑之苦，纵然我身陷贫困，

[ðəʊ] [tɔɪl] [ænd; ənd] [vek'seɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [maɪ] [ʃeə(r)] , [wɒt] [keə(r)] [ai] - [ðeɪ] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː] [nɒt]

Though	toil	and	vexation	be	always	my	share	,	What	care	I	-	they	trouble	me	not
尽管	辛劳	和	烦恼	是	总是	我的	分享	,	什么	关心	我	-	他们	麻烦	我	不是

!

!
!

虽然辛劳和烦恼总是伴随着我，但我不在乎——它们丝毫不会困扰我！

[ðɪs] [θɔ:t] ['meɪkɪθ] [laɪf] ['evə(r)] ['dʒɔɪəs] [ænd; ənd] [swi:t] : [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [həʊm] [ɪn] [gʊd]

This	thought	maketh	life	ever	joyous	and	Sweet	:	There's	a	dear	little	home	in	Good
这	想法	制造	生活	曾经	欢乐	和	甜的	:	有	一个	亲爱的	小的	家	在	好的

- ['tʃɪldrən] [stri:t] .

-	Children	street	.
-	孩子们	街道	.

想到这一点，生活就充满了欢乐和甜蜜：在好孩子街上，有一户可爱的小房子。

[ðə; ði] [dɪ'lektəbl] ['bæləd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt]

THE	DELECTABLE	BALLAD	OF	THE	WALLER	LOT
这	美味的	民谣	的	这	沃勒	很多

沃勒家族的动人歌谣

[ʌp] ['jɒndə(r)] [ɪn] ['bweɪnə] [pɑ:k]

Up	yonder	in	Buena	Park
向上	远处	在	布埃纳	公园

布埃纳公园那边

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [spɒt] , [ɪn] ['ledʒənd] [ænd; ənd] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪ'klept] [ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt] .

There	is	a	famous	spot	,	In	legend	and	in	history	Yclept	the	Waller	Lot	.
那里	是	一个	著名的	点	,	在	传奇	和	在	历史	yclept	这	沃勒	很多	.

传说和历史上有一个著名的地方，叫做 Yclept the Waller Lot。

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [pleɪ] [ɪn] ['deɪtaɪm] [ænd; ənd] ['lʌvəz] [strəʊl] [baɪ] [dɑ:k] ,

There	children	play	in	daytime	And	lovers	stroll	by	dark	,
那里	孩子们	玩	在	白天	和	恋人	漫步	经过	黑暗的	,

孩子们白天在那里玩耍，情侣们在夜色中漫步。

[fɔ:(r); fə(r)] - [ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['gʊdli] ['trɪstɪŋ] - [pleɪs] [ɪn] [ɔ:l] ['bweɪnə] [pɑ:k] .

For	'	t	is	the	goodliest	trysting	-	place	In	all	Buena	Park	.
为了	-	t	是	这	最好的	幽会	-	地方	在	全部	布埃纳	公园	.

因为它是整个布埃纳帕克最好的约会地点。

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] ['bju:tiəs] [meɪd] , [swi:t] ['lɪt(ə)l] ['sɪsi] [nɑ:t] ,

Once	on	a	time	that	beauteous	maid	,	Sweet	little	Sissy	Knott	,
一次	在	一个	时间	那	美丽的	女佣	,	甜的	小的	茜茜	诺特	,

从前有个美丽的侍女，甜美的小茜茜·诺特，

[tʊk] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪti] [dɒl] [tu:; tə] [wɔ:k] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt] .

Took	out	her	pretty	doll	to	walk	Within	the	Waller	Lot	.
拿	出去	她	漂亮的	玩具娃娃	到	走	之内	这	沃勒	很多	.

她带着漂亮的娃娃在沃勒地块里散步。

[waɪl] [ðʌs] [ʃi:; ʃi] ['feəd] , [frɒm; frəm] ['reɪvənz,wʊd] [keɪm] ['ɪndʒən] ['or] [ðə; ði] [pleɪn] ,

While	thus	she	fared	,	from	Ravenswood	Came	Injuns	o'er	the	plain	,
尽管	因此	她	表现	,	从	雷文斯伍德	来	印第安人	超过	这	清楚的	,

当她就这样一路跋涉时，印第安人从拉文斯伍德越过平原而来。

[ænd; ənd] [si:zd] [ə'pɒn] [ðæt] ['bju:tiəs] [meɪd] [ænd; ənd] [rent] [hɜ:(r); hə(r)] [dɒl] [ɪn] [tweɪn] .

And	seized	upon	that	beauteous	maid	And	rent	her	doll	in	twain	.
和	查获	之上	那	美丽的	女佣	和	租	她	玩具娃娃	在	马克·吐温	.

于是他抓住那位美丽的少女，把她的玩偶撕成了两半。

[əʊ] , - [ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] [θɪŋ] [tu:; tə] [hɪə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌlæmen'teɪʃənz] [waɪld] ;

Oh	,	'	t	was	a	piteous	thing	to	hear	Her	lamentations	wild	;
哦	,	-	t	曾是	一个	可怜的	事物	到	听到	她	哀歌	荒野	;

哦，听到她狂野的哀嚎，真是令人心碎；

[ʃi:; ʃi] [tɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['gəʊldən] [kɜ:rlz] [ænd; ənd] [kraɪd] : " [maɪ] [tʃaɪld] !

She	tore	her	golden	curls	and	cried	:	"	My	child	!
她	撕裂	她	金的	卷发	和	哭	:	"	我的	孩子	!

她撕扯着金色的卷发，哭喊道："我的孩子！"

[maɪ] [tʃaɪld] !
My child !
我的 孩子 !

我的孩子!

[maɪ] [tʃaɪld] !
My child !
我的 孩子 !

我的孩子!

" [ə'læs] , [wɒt] [kɛəd] [ðəʊz] ['ɪndʒən] [tʃi:fs] [haʊ] ['bɪtəli] [weɪld] [ʃi:; ʃi] ?
" Alas , what cared those Injun chiefs How bitterly wailed she ?
" 唉 , 什么 关心 那些 印第安人 酋长们 如何 苦涩地 哀嚎 她 ?

“唉，那些印第安酋长们又怎会在乎呢？她哭得多么凄惨啊！”

[ðeɪ] ['nevə(r)] [hæd; həd] [bi:n] ['mʌðəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊp] [tu:; tə] [bi:; bi] !
They never had been mothers , And they could not hope to be !
他们 绝不 有 到过 母亲们 , 和 他们 可以 不是 希望 到 是 !

她们从未当过母亲，也永远不可能当母亲!

" [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [tɪəz] , " [ðeɪ] ['ru:dli] [kwəʊθ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [baʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [hændz] ;
" Have done with tears , " they rudely quoth , And then they bound her hands ;
" 有 完毕 和 眼泪 , " 他们 粗鲁地 引用 , 和 然后 他们 边界 她 双手 ;

“别再哭了，”他们粗鲁地说，然后他们绑住了她的双手；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ɒf] [tu:; tə] ['dɪstənt] ['bɔ:də(r)] [lændz] .
For they proposed to take her off To distant border lands .
为了 他们 建议的 到 拿 她 离开 到 遥远 边界 土地 .

因为他们打算把她带到遥远的边境地区。

[bʌt; bət] , [dʒɔɪ] !
But , joy !
但 , 喜悦 !

但是，快乐!

[frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['ɛdiz] [bɑ:n] [dʌθ] ['wɪli] [klaʊ] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [meɪks] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [raɪz]
from Mr . Eddy's barn Doth Willie Clow behold The sight that makes his hair rise
从 先生 . 艾迪的 谷仓 确实 威利 克洛 看哪 这 视线 那 制作 他的 头发 上升
[ʌp] [ænd; ənd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [blʌd] [rʌn] [kəʊld] .
up And all his blood run cold .
向上 和 全部 他的 血 跑步 寒冷的 .

从艾迪先生的谷仓里，威利·克洛看到了一幕景象，那景象让他毛骨悚然，全身血液都凝固了。

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['hwisl] [lɒŋ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
He put his fingers in his mouth And whistled long and clear ,
他 放 他的 手指 在 他的 嘴 和 吹口哨 长的 和 清除 ,

他把手指放进嘴里，吹了一声悠长清脆的口哨。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['gʊdli] [hɔ:d] [ɒv; əv] [kaʊ] - [bɔɪz] [dɪd] [ə'pɪə(r)] .
And presently a goodly horde Of cow - boys did appear .
和 目前 一个 很好 部落 的 奶牛 - 男孩们 做过 出现 .

不一会儿，一大群牛仔出现了。

[kraɪd] ['wɪli] [klaʊ] : " [maɪ] ['kɒmreɪdz] [bəʊld] , [heɪst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt] ,
Cried Willie Clow : " My comrades bold , Haste to the Waller Lot ,
哭 威利 克洛 : " 我的 同志们 大胆的 , 匆忙 到 这 沃勒 很多 ,

威利·克洛喊道：“我的勇敢的同志们，快去沃勒地块！”

[ænd; ənd] ['reskju:] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ɪndʒən] [bænd] ['aʊə(r)] ['tʃɑ:mɪŋ] ['sɪsi] [nɑ:t] ! "
And rescue from that Injun band Our charming Sissy Knott ! "
和 救援 从 那 印第安人 乐队 我们的 迷人 茜茜 诺特 ! "

把我们可爱的茜茜·诺特从印第安人手中救出来!

" [speə(r)] ['naɪðə(r)] ['ɪndʒən] [bʌk] [nɔː(r)] [skwɔː] , [bʌt; bət] [smaɪt] [ðem; ðəm] [haɪd] [ænd; ənd] [heə(r)] !

"	Spare	neither	Injun	buck	nor	squaw	,	But	smite	them	hide	and	hair	!
"	空闲的	两者都不	印第安人	巴克	也不	印第安女人	,	但	惩击	他们	隐藏	和	头发	!

“印第安雄鹿和印第安印第安妇女都不要放过，要把他们的皮毛都打掉！”

[speə(r)] ['naɪðə(r)] [seks] [nɔː(r)] [eɪdʒ] [nɔː(r)] [saɪz] , [ænd; ənd] [nəʊ] [kən'dɪʃn] [speə(r)] !

Spare	neither	sex	nor	age	nor	size	,	And	no	condition	spare	!
空闲的	两者都不	性别	也不	年龄	也不	尺寸	,	和	不	状况	空闲的	!

不分性别、年龄、体型，不分条件！

" [ðen] [sped] [ðæt] [kaʊ] - [bɔɪ] [bænd] [ə'weɪ] , [fʊl] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒf(ə)l] [rɒθ] ,

"	Then	sped	that	cow	-	boy	band	away	,	Full	of	revengeful	wrath	,
"	然后	加速	那	奶牛	-	男生	乐队	离开	,	满的	的	复仇的	愤怒	,

然后那群牛仔飞奔而去，满怀复仇的怒火。

[ænd; ənd] ['kendəl] ['evənz] [rəʊd] [ə'hed] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [lɑːθ] .

And	Kendall	Evans	rode	ahead	Upon	a	hickory	lath	.
和	肯德尔	埃文斯	骑	前方	之上	一个	山胡桃木	板条	.

肯德尔·埃文斯骑着一根山核桃木条走在前面。

[ænd; ənd] [nekst] [keɪm] ['gælənt] ['daːdi] [fiːld] [ænd; ənd] ['wɪliz] ['brʌðə(r)] [kent] , [ðə; ði] ['edi] [bɔɪz]

And	next	came	gallant	Dady	Field	And	Willie's	brother	Kent	,	The	Eddy	boys
和	下一个	来了	英勇	爸爸	场地	和	威利的	兄弟	肯特	,	这	涡流	男孩们

[ænd; ənd] ['rɒbi] [dʒeɪmz] ,

and	Robbie	James	,
和	罗比	詹姆斯	,

接下来是英勇的达迪·菲尔德和威利的兄弟肯特、埃迪兄弟和罗比·詹姆斯。

[ɒn] ['mɜːdərəs] ['pɜːpəs] [bent] .

On	murderous	purpose	bent	.
在	杀人犯	目的	弯曲	.

怀有杀人目的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [bɪ'həʊldən] [tuː; tə] [ðæt] [meɪd] - [ɪn] [suːθ] , [ðə; ði] [lɒt] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ,

For	they	were	much	beholden	to	That	maid	-	in	sooth	,	the	lot	Were	very	,
为了	他们	是	很多	受托人	到	那	女佣	-	在	舒缓	,	这	很多	是	非常	,

因为他们都非常感激那个女仆——事实上，他们都非常感激她。

['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['tʃɑːmɪŋ] ['sɪsi] [nɑːt] .

very	much	in	love	With	charming	Sissy	Knott	.
非常	很多	在	爱	和	迷人	茜茜	诺特	.

非常爱迷人的茜茜·诺特。

[wɒt] ['wʌndə(r)] ?

What	wonder	?
什么	想知道	?

有什么好奇怪的?

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['bjuːtiz] [kwiːn] , [ænd; ənd] [gʊd] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] ; [mɔːr'əʊvə(r)] ,

She	was	beauty's	queen	,	And	good	beyond	compare	;	Moreover	,
她	曾是	美的	女王	,	和	好的	超过	比较	;	而且	,

她是美貌的化身，善良无与伦比；此外，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['welθi] ['fɑː.ðərz] [eə(r)] !

it	was	known	she	was	Her	wealthy	father's	heir	!
它	曾是	已知	她	曾是	她	富裕	父亲的	继承人	!

众所周知，她是她富有的父亲的继承人!

[naʊ] [wen] [ðə; ði] ['ɪndʒən] [sɔː] [ðæt] [bænd] [ðeɪ] ['trembld] [wɪð] [ə'fraɪt] ,

Now	when	the	Injuns	saw	that	band	They	trembled	with	affright	,
现在	什么时候	这	印第安人	锯	那	乐队	他们	颤抖	和	恐惧	,

印第安人看到那支队伍，吓得浑身发抖。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [tʃiːpɪst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz] [steɪ] [ænd; ənd] [faɪt] .

And	yet	they	thought	the	cheapest	thing	To	do	was	stay	and	fight	.
和	然而	他们	想法	这	最便宜	事物	到	做	曾是	停留	和	斗争	.

然而，他们认为最省钱的办法就是留下来战斗。

[səʊ] ['stɜːdɪli] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [graʊnd] , [nɔː(r)] [wʊd] [ðeə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] [jiːld] ,

So	sturdily	they	stood	their	ground	,	Nor	would	their	prisoner	yield	,
所以	坚固地	他们	站立	他们的	地面	,	也不	会	他们的	囚犯	屈服	,

他们坚守阵地，毫不退让，他们的俘虏也不肯屈服。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['wɪli] [klaʊ] [ænd; ənd] ['gælənt] ['daːdi] [fiːld] .

Despite	the	wrath	of	Willie	Clow	And	gallant	Dady	Field	.
尽管	这	愤怒	的	威利	克洛	和	英勇	爸爸	场地	.

尽管威利·克洛和英勇的达迪·菲尔德怒不可遏。

[əʊ] , ['nevə(r)]['fɪəsə(r)]['bæt(ə)l][reɪdʒd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt] ,

Oh	,	never	fiercer	battle	raged	Upon	the	Waller	Lot	,
哦	,	绝不	更凶猛	战斗	愤怒	之上	这	沃勒	很多	,

哦，沃勒地块上从未发生过如此激烈的战斗！

[ænd; ənd]['nevə(r)] [blʌd] [mɔː(r)] ['friːli] [fləʊd] [ðæn; ðən] [fləʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪsi] [nɑːt] !

And	never	blood	more	freely	flowed	Than	flowed	for	Sissy	Knott	!
和	绝不	血	更多的	自由	流动	比	流动	为了	茜茜	诺特	!

从来没有哪一次流血比西西·诺特流血得更厉害！

[æn; ən]['ɪndʒən] [tʃiːf] [ɒv; əv] ['mɒnstrəs] [saɪz] [gɒt] ['kendəl] ['evənz] [daʊn] ,

An	Injun	chief	of	monstrous	size	Got	Kendall	Evans	down	,
一个	印第安人	首席	的	滔天	尺寸	得到	肯德尔	埃文斯	向下	,

一个体型巨大的印第安酋长制服了肯德尔·埃文斯。

[ænd; ənd] ['rɒbi] [dʒeɪmz][wɒz; wəz] [suːn] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] .

And	Robbie	James	was	soon	o'erthrown	By	one	of	great	renown	.
和	罗比	詹姆斯	曾是	很快	被推翻	经过	一	的	伟大的	名声	.

罗比·詹姆斯很快就被一位声名显赫的人物推翻了。

[ænd; ənd] ['daːdi] [fiːld] [wɒz; wəz] ['sɔːli] [dʌn] , [ænd; ənd] ['wɪli] [klaʊ] [wɒz; wəz] [hɜːt] ,

And	Dady	Field	was	sorely	done	,	And	Willie	Clow	was	hurt	,
和	爸爸	场地	曾是	非常	完毕	,	和	威利	克洛	曾是	伤害	,

达迪·菲尔德彻底垮了，威利·克洛也受伤了。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['gælənt] [kaʊ] - [bɔɪ] [bænd] [leɪ] ['wɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːt] .

And	all	that	gallant	cow	-	boy	band	Lay	wallowing	in	the	dirt	.
和	全部	那	英勇	奶牛	-	男生	乐队	莱	沉溺	在	这	污垢	.

而那支英勇的牛仔乐队却只能躺在泥泞里挣扎。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [strəʊv] [wɪð] [maɪt] [ænd; ənd] [meɪn] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt] [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð]

But	still	they	strove	with	might	and	main	Till	all	the	Waller	Lot	Was	strewn	with
但	仍然	他们	努力	和	可能	和	主要的	直到	全部	这	沃勒	很多	曾是	散落的	和

[heə(r)][ænd; ənd] [gaʊt] [ɒv; əv][gɔː(r)] - [ɔːl] ,

hair	and	gouts	of	gore	-	All	,
头发	和	痛风	的	血块	-	全部	,

但他们仍然拼尽全力，直到沃勒家族的所有成员都遍体鳞伤，血肉模糊——所有成员

[ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['sɪsi] [nɑːt] !

all	for	Sissy	Knott	!
全部	为了	茜茜	诺特	!

一切为了茜茜·诺特！

[ðen] [kraɪd] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɪn] [dɪ'speə(r)] : " [ə'læs] , [ai] ['sædli] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [maɪ] [həʊps]

Then	cried	the	maiden	in	despair	:	"	Alas	,	I	sadly	fear	The	battle	and	my	hopes
然后	哭	这	少女	在	绝望	:	"	唉	,	我	令人遗憾的是	害怕	这	战斗	和	我的	希望

[ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] ,

are	lost	,
是	丢失的	,

于是少女绝望地哭喊道："唉，我悲哀地害怕，这场战斗和我的希望都破灭了。"

[ən'les] [sʌm; səm] [help] [ə'pɪə(r)] !

Unless	some	help	appear	!
除非	一些	帮助	出现	!

除非有人来帮忙!

" [ləʊ] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [spəʊk] ,

"	Lo	,	as	she	spoke	,
"	洛	,	作为	她	辐	,

"她说话的时候，

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə'fɑ:(r)] [ðə; ði] ['reskju:ə(r)] ['lu:mɪŋ] [ʌp] - [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['bweɪnə] [pɑ:k] ,

she	saw	afar	The	rescuer	looming	up	-	The	pride	of	all	Buena	Park	,
她	锯	远方	这	救援人员	迫在眉睫	向上	-	这	自豪	的	全部	布埃纳	公园	,

她远远地看见了救援者，他正缓缓升起——他是布埃纳帕克所有人的骄傲。

- ['feɪməs] ['jeləʊ] [pʌp] !

Clow's	famous	yellow	pup	!
-	著名的	黄色的	小狗	!

克洛著名的黄色小狗!

" [naʊ] , - , [dɒn] , " [ðə; ði] ['meɪdn] [kraɪd] , " [naʊ] , - , [dɒn] ! " [kraɪd] [ʃi:; ʃi] ;

"	Now	,	sick'em	,	Don	,	"	the	maiden	cried	,	"	Now	,	sick'em	,	Don	!	"	cried	she	;
"	现在	,	-	,	大学教师	,	"	这	少女	哭	,	"	现在	,	-	,	大学教师	!	"	哭	她	;

"现在，唐，让他们生病吧！"少女喊道，"现在，唐，让他们生病吧！"她喊道;

[ə'bi:diənt] [dɒn] [æt; ət] [wʌns] [kəm'plaɪd] - [æz; əz] ['ɔ:dəd] , [səʊ] [dɪd] [hi:; hi] .

Obedient	Don	at	once	complied	-	As	ordered	,	so	did	he	.
听话	大学教师	在	一次	遵命	-	作为	订购	,	所以	做过	他	.

顺从的唐立即遵命——他照办了。

[hi:; hi] - [ɔ:l] [səʊ] ['pɑ:sɪŋ] [wel] [ðæt] , [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [fraɪt] ,

He	sicked'em	all	so	passing	well	That	,	overcome	by	fright	,
他	-	全部	所以	通过	出色地	那	,	克服	经过	惊吓	,

他把他们都吓得魂飞魄散，以至于，被吓得魂飞魄散。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hɔ:d] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [freɪ] [ænd; ənd] ['seɪfti] [sɔ:t] [ɪn] [flaɪt] .

The	Indian	horde	gave	up	the	fray	And	safety	sought	in	flight	.
这	印度	部落	给予	向上	这	磨损	和	安全	寻求	在	航班	.

印度军队放弃了战斗，仓皇逃窜，寻求安全。

[ðeɪ] [ræn] [ænd; ənd] [ræn] [ænd; ənd] [ræn] [ænd; ənd] [ræn] ['ɔr] ['væli] , [pleɪn] , [ænd; ənd] [hɪl] ;

They	ran	and	ran	and	ran	and	ran	O'er	valley	,	plain	,	and	hill	;
他们	跑	和	跑	和	跑	和	跑	超过	谷	,	清楚的	,	和	爬坡道	;

他们跑啊 ...

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['wɔ:kɪŋ] [naʊ] , [waɪ] , [ðen] , ['ðer] ['rʌnɪŋ] [stɪl] .

And	if	they	are	not	walking	now	,	Why	,	then	,	they're	running	still	.
和	如果	他们	是	不是	步行	现在	,	为什么	,	然后	,	它们是	跑步	仍然	.

如果他们现在不是在走路，那么，他们肯定还在跑步。

[ðə; ði] [kaʊ] - [bɔɪz] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʌst] [wɪð] ['feɪsɪz] [blæk] [ænd; ənd] [blu:] ; " [rɪ'membə(r)] ,

The	cow	-	boys	rose	up	from	the	dust	With	faces	black	and	blue	;	"	Remember	,
这	奶牛	-	男孩们	玫瑰	向上	从	这	灰尘	和	面孔	黑色的	和	蓝色的	;	"	记住	,

牛仔们从尘土中站起身来，脸上青一块紫一块；"记住，

['bjuːtiəs] [meɪd] , " [sed] [ðeɪ] , " [wɪv] [bled] [ænd; ənd] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ! "

beauteous	maid	,	"	said	they	,	"	We've	bled	and	died	for	you	!	"
美丽的	女佣	,	"	说	他们	,	"	我们已经	出血	和	死亡	为了	你	!	"

“美丽的姑娘，”他们说，“我们为你流血牺牲了！”

" [ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi] ['sʌfə(r)] ['griːvəsli] ,

"	And	though	we	suffer	grievously	,
"	和	尽管	我们	遭受	严重地	,

“尽管我们遭受了巨大的痛苦，

[wiː; wi] ['glædli] [heɪl] [ðə; ði] [lɒt] [ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [tɔɪlz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ænd; ənd] [wuːndz] [fɔː(r); fə(r)]

We	gladly	hail	the	lot	That	brings	us	toils	and	pains	and	wounds	For
我们	乐意	冰雹	这	很多	那	带来	我们	辛勤劳作	和	疼痛	和	伤口	为了

['tʃɑːmɪŋ] ['sɪsi] [nɑːt] !

charming	Sissy	Knott	!
迷人	茜茜	诺特	!

我们欣然向所有给我们带来辛劳、痛苦和伤痛的人致敬，为了迷人的茜茜·诺特！

" [bʌt; bət] ['sɪsi] [nɑːt] [stɪl] [weɪld] [ænd; ənd] [wept] , [ænd; ənd] [stɪl] [hɜː(r); hə(r)] [feɪt] [rɪ'vaɪld] ;

"	But	Sissy	Knott	still	wailed	and	wept	,	And	still	her	fate	reviled	;
"	但	茜茜	诺特	仍然	哀嚎	和	哭泣	,	和	仍然	她	命运	被唾弃	;

“但茜茜·诺特依然哀嚎哭泣，她的命运依然在诅咒她；

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [pætʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɒli] [ʌp] - [huː] , [huː] [kʊd; kəd] [mend] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] ?

For	who	could	patch	her	dolly	up	-	Who	,	who	could	mend	her	child	?
为了	WHO	可以	修补	她	多莉	向上	-	WHO	,	WHO	可以	修补	她	孩子	?

谁能修补她的洋娃娃？谁，谁能治好她的孩子？

[ðen] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['dəʊtɪŋ] ['mʌðə(r)] [keɪm] , [ænd; ənd] [suːðd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ðen] ; " [griːv] [nɒt] ,

Then	out	her	doting	mother	came	,	And	soothed	her	daughter	then	;	"	Grieve	not	,
然后	出去	她	溺爱	母亲	来了	,	和	舒缓	她	女儿	然后	;	"	哀悼	不是	,

这时，她慈爱的母亲走了出来，安慰女儿说：“不要悲伤，

[maɪ] ['dɑːlɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [səʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɒli] [ʌp] [ə'gen] !

my	darling	,	I	will	sew	Your	dolly	up	again	!
我的	亲爱的	,	我	将要	缝	你的	多莉	向上	再次	!

亲爱的，我会把你的娃娃重新缝好！

" [dʒɔɪ] [suːn] [sək'siːdɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [griːf] , [ænd; ənd] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [draɪd] [ʌp] ,

"	Joy	soon	succeeded	unto	grief	,	And	tears	were	soon	dried	up	,
"	喜悦	很快	成功了	到	悲伤	,	和	眼泪	是	很快	干燥	向上	,

喜悦很快被悲伤所取代，眼泪也很快干涸了。

[ænd; ənd] ['dignəti] [wɜː(r); wə(r)] [hiːpt] [ə'pɒn] - ['nəʊb(ə)l] ['jeləʊ] [pʌp] .

And	dignities	were	heaped	upon	Clow's	noble	yellow	pup	.
和	尊严	是	堆积如山	之上	-	高贵	黄色的	小狗	.

克洛那只高贵的黄色小狗获得了极高的荣誉。

[hɪm] [ɔːl] [ðæt] ['gʊdli] ['kʌmpəni] [dɪd] [æz; əz] [dɪ'lɪvərə(r)] [heɪl] - [ðeɪ] [taɪd] [ə; eɪ] ['rɪbən] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

Him	all	that	goodly	company	Did	as	deliverer	hail	-	They	tied	a	ribbon	round	his	neck	,
他	全部	那	很好	公司	做过	作为	送货员	冰雹	-	他们	系	一个	丝带	圆形的	他的	脖子	,

所有好心人都向他致敬，视他为救世主——他们在他的脖子上系上了丝带，

[ə'nʌðə(r)] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

Another	round	his	tail	.
其他	圆形的	他的	尾巴	.

又绕着他的尾巴转了一圈。

[ænd; ənd] ['evri] [ˌænɪ'vɜːsəri] [deɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔlə] [lɒt] [ðeɪ] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌn]

And	every	anniversary	day	Upon	the	Waller	Lot	They	celebrate	the	victory	won
和	每一个	周年纪念日	天	之上	这	沃勒	很多	他们	庆祝	这	胜利	韩元

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] ['sɪsi] [nɑːt] .

For	charming	Sissy	Knott	.
为了	迷人	茜茜	诺特	.

每逢周年纪念日，沃勒庄园都会庆祝迷人的茜茜·诺特取得的胜利。

[ænd; ənd][aɪ] , [ðə; ði]['pəʊɪt][ɒv; əv] [ðiːz] [fəʊk] ,

And	I	,	the	poet	of	these	folk	,
和	我	,	这	诗人	的	这些	民间	,

而我，这群人的诗人，

[ˌeɪ 'em] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðɪs] ['truːli] ['feɪməs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [gʊd] [əʊld]['bæləd] [staɪl] .

Am	ordered	to	compile	This	truly	famous	history	In	good	old	ballad	style	.
是	订购	到	编译	这	真的	著名的	历史	在	好的	老的	民谣	风格	.

奉命以古老的民谣风格编纂这段著名的历史。

[wɪtʃ] ['hævɪŋ] [dʌn] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [ɜːnd] [ðə; ði] [swiːt] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] [feɪm] ,

Which	having	done	as	to	have	earned	The	sweet	rewards	of	fame	,
哪个	拥有	完毕	作为	到	有	获得	这	甜的	奖励	的	名声	,

既然已经做到了这一点，就赢得了名誉的甜蜜回报，

[ɪn] [wɒt] [seɪm] [staɪl] [aɪ][dɪd] [bɪ'gɪn] [aɪ] [naʊ] [ʃæl; ʃəl][end][ðə; ði] [seɪm] .

In	what	same	style	I	did	begin	I	now	shall	end	the	same	.
在	什么	相同的	风格	我	做过	开始	我	现在	将	结尾	这	相同的	.

我以同样的方式开始，也将以同样的方式结束。

[səʊ][let][ˌjuː 'es] [sɪŋ] : [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] , [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][dʒæk] ,

So	let	us	sing	:	Long	live	the	King	,	Long	live	the	Queen	and	Jack	,
所以	让	我们	唱歌	:	长的	居住	这	国王	,	长的	居住	这	女王	和	杰克	,

让我们一起歌唱：国王万岁，王后万岁，杰克万岁！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ten] - [spɒt][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [pæk] .

Long	live	the	ten	-	spot	and	the	ace	,	And	also	all	the	pack	.
长的	居住	这	十	-	点	和	这	高手	,	和	还	全部	这	盒	.

十点和A万岁，整副牌也万岁。

[ðə; ði] [stɔːk]

THE	STORK
这	鹳

鹳

[lɑːst] [naɪt] [ðə; ði] [stɔːk] [keɪm] ['stɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] , [stɔːk] , [bɪ'niːθ] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋ] [leɪ] , [læpt]

Last	night	the	Stork	came	stalking	,	And	,	Stork	,	beneath	your	wing	Lay	,	lapped
最后的	夜晚	这	鹳	来了	跟踪	,	和	,	鹳	,	下面	你的	翼	莱	,	圈速

[ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)] ,

in	dreamless	slumber	,
在	无梦	睡眠	,

昨夜鹳鸟悄悄飞来，鹳鸟啊，躺在你的翅膀下，沉入无梦的梦乡。

[ðə; ði][t'aɪniəst]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] !

The	tiniest	little	thing	!
这	最小的	小的	事物	!

最小的东西！

[frɒm; frəm]['beɪbiˌlænd] , [aʊt] ['jɒndə(r)] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [siː] ,

From	Babyland	,	out	yonder	Beside	a	silver	sea	,
从	婴儿乐园	,	出去	远处	旁	一个	银	海	,

从婴儿国，在那边，在银色的大海旁，

[juː; jʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒə(r)] [æz; əz] [gɪft] [tuː; tə] [maɪn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] !

You	brought	a	priceless	treasure	As	gift	to	mine	and	me	!
你	带来	一个	无价	宝藏	作为	礼物	到	矿	和	我	!

你带来了一份无价的礼物，送给我和我的家人!

[lɑːst] [naɪt] [maɪ] [dɪə(r)] [wʌn] ['lɪsnd] - [ænd; ənd] , [waɪf] ,

Last	night	my	dear	one	listened	-	And	,	wife	,
最后的	夜晚	我的	亲爱的	一	听着	-	和	,	妻子	,

昨晚我亲爱的听着——还有，妻子，

[juː; jʊ] [njuː] [ðə; ði] [kraɪ] - [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] [stɔːk] [hæz; həz] [sɔːt] ['aʊə(r)] [həʊm] [ə; eɪ] ['meni] [taɪmz] [gɒn] [baɪ] !

you	knew	the	cry	-	The	dear	old	Stork	has	sought	our	home	A	many	times	gone	by	!
你	知道	这	哭	-	这	亲爱的	老的	鹳	有	寻求	我们的	家	一个	许多	时代	已消失	经过	!

你一定听过这声叫喊——亲爱的老鹳鸟曾多次寻找我们的家!

[ænd; ənd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒent(ə)l] ['bʊzəm] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋ] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [relm] [aʊt] ['jɒndə(r)] ['aʊə(r)] [frend] [ðə; ði] [stɔːk] [dɪd] [brɪŋ] .

And	in	your	gentle	bosom	I	found	the	pretty	thing	That	from	the	realm	out	yonder	Our	friend	the	Stork	did	bring	.
和	在	你的	温和的	怀	我	成立	这	漂亮的	事物	那	从	这	领域	出去	远处	我们的	朋友	这	鹳	做过	带来	.

在你温柔的怀抱里，我找到了那美丽的东西，那是我们的朋友鹳鸟从遥远的国度带来的。

[lɑːst] [naɪt] [ə; eɪ] [beɪb] [ə'weɪkənd] , [ænd; ənd] , [beɪb] ,

Last	night	a	babe	awakened	,	And	,	babe	,
最后的	夜晚	一个	宝贝	觉醒	,	和	,	宝贝	,

昨晚一个婴儿醒了，宝贝，

[haʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [njuː] [mʌst; məst] [siːm] [ðə; ði] [həʊm] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [stɔːk] [hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ; [ænd; ənd]

how	strange	and	new	Must	seem	the	home	and	people	The	Stork	has	brought	you	to	;	And
如何	奇怪的	和	新的	必须	似乎	这	家	和	人们	这	鹳	有	带来	你	到	;	和

鹳鸟带你来到的家园和人们，对你来说一定既陌生又新鲜;

[jet] [mɪ'θɪŋks] [juː; jʊ] [laɪk] [ðem; ðəm] - [juː; jʊ] ['naɪðə(r)] [steə(r)] [nɔː(r)] [wiːp] ,

yet	methinks	you	like	them	-	You	neither	stare	nor	weep	,
然而	我觉得	你	喜欢	他们	-	你	两者都不	盯	也不	哭泣	,

但我认为你喜欢他们——你既不盯着看也不哭泣，

[bʌt; bət] ['kləʊzə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [dɪə(r)] [wʌn] [juː; jʊ] ['kʌd(ə)l] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [sliːp] !

But	closer	to	my	dear	one	You	cuddle	,	and	you	sleep	!
但	更近	到	我的	亲爱的	一	你	偎	,	和	你	睡觉	!

但是，你依偎在我亲爱的身边，然后安然入睡!

[lɑːst] [naɪt] [maɪ] [hɑːt] [gruː] ['fɒndə(r)] - - ['hæpi] [hɑːt] [ɒv; əv] [maɪn] ,

Last	night	my	heart	grew	fonder	-	0	happy	heart	of	mine	,
最后的	夜晚	我的	心	生长	更爱	-	-	快乐的	心	的	矿	,

昨晚我的心更加眷恋——我那颗快乐的心，

[sɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃnz] [ðæt] [raʊnd] [maɪ] ['pɑːθweɪ] [ʃaɪn] !

Sing	of	the	inspirations	That	round	my	pathway	shine	!
唱歌	的	这	灵感	那	圆形的	我的	路径	闪耀	!

歌颂那些照亮我前路的灵感之光!

[ænd; ənd] [sɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['swiːtɪst] [lʌv] - [sɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪə(r)] ['nestlɪŋ] [wiː] [ðə; ði] [stɔːk] [frɒm; frəm]

And	sing	your	sweetest	love	-	song	To	this	dear	nestling	wee	The	Stork	from
和	唱歌	你的	最甜美的	爱	-	歌曲	到	这	亲爱的	雏鸟	哇	这	鹳	从

- [wei] - [aʊt] - ['jɒndə(r)] [hæθ] [brɔːt] [tuː; tə] [maɪn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] !

'	Way	-	Out	-	Yonder	Hath	brought	to	mine	and	me	!
-	方式	-	出去	-	远处	有	带来	到	矿	和	我	!

请唱起你最甜蜜的情歌，献给这只来自遥远彼岸的鹳鸟，它正带着它来到我身边!

[ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [triː]

THE	BOTTLE	TREE
这	瓶子	树

瓶子树

[ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [triː] [ɪn] - [lænd] - [heɪ] - [həʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] , [aɪ] [seɪ] !

A	bottle	tree	bloometh	in	Winkyway	land	-	Heigh	-	ho	for	a	bottle	,	I	say	!
一个	瓶子	树	布鲁梅斯	在	-	土地	-	身高	-	何	为了	一个	瓶子	,	我	说	!

温基威之地盛开着一棵瓶子树——嘿哟，我要一瓶!

[ə; eɪ] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [bɜːθ] [ɪn] [ðæt] [ʃɪp] [aɪ] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [rɑːkɪθ] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] - [triː] ['beɪbiz] [ə'weɪ]

A	snug	little	berth	in	that	ship	I	demand	That	rocketh	the	Bottle	-	Tree	babies	away
一个	舒适	小的	泊位	在	那	船	我	要求	那	火箭	这	瓶子	-	树	婴儿	离开

[weə(r)] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [triː] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [riːtʃɪθ] [ɪts] [fruːt] [tuː; tə]

Where	the	Bottle	Tree	bloometh	by	night	and	by	day	And	reacheth	its	fruit	to
在哪里	这	瓶子	树	布鲁梅斯	经过	夜晚	和	经过	天	和	到达	它是	水果	到

[iːtʃ] [wiː] ,

each	wee	,
每个	哇	,

我要在那艘船上弄个舒适的小铺位，那艘船能把瓶子树的幼苗发射出去，瓶子树日夜开花，把果实送到每个小朋友那里。

['dɪmpld] [hænd] ; [juː; jʊ] [teɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [fruːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [lɪst] ,

dimpled	hand	;	You	take	of	that	fruit	as	much	as	you	list	,
凹陷的	手	;	你	拿	的	那	水果	作为	很多	作为	你	列表	,

手上有酒窝；你按你的要求取走那些水果，

[fɔː(r); fə(r)] - [ə; eɪ] ['njuːsns] [ðæt] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] !

For	colic's	a	nuisance	that	doesn't	exist	!
为了	-	一个	滋扰	那	不	存在	!

婴儿肠绞痛简直是天方夜谭!

[səʊ] ['kʌd(ə)l] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['kʌd(ə)l] [ˌem 'iː] [fɑːst] , [ænd; ənd] ['kʌd(ə)l] [ˌem 'iː] [snʌg] [ɪn] [maɪ] ['kreɪd(ə)l] [ə'weɪ] ,

So	cuddle	me	and	cuddle	me	fast	,	And	cuddle	me	snug	in	my	cradle	away	,
所以	偎	我	和	偎	我	快速地	,	和	偎	我	舒适	在	我的	摇篮	离开	,

所以快点抱紧我，快点抱紧我，把我暖暖地抱在摇篮里。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['preɪəs] [rɪ'pɑːst] - [heɪ] - [həʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

For	I	hunger	and	thirst	for	that	precious	repast	-	Heigh	-	ho	for	a
为了	我	饥饿	和	口渴	为了	那	宝贵的	餐饮	-	身高	-	何	为了	一个

['bɒt(ə)l] , [aɪ] [seɪ] !

bottle	,	I	say	!
瓶子	,	我	说	!

因为我渴望那珍贵的盛宴——嘿哟，我要一瓶!

[ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [triː] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [baɪ] [deɪ] !

The	Bottle	Tree	bloometh	by	night	and	by	day	!
这	瓶子	树	布鲁梅斯	经过	夜晚	和	经过	天	!

瓶子树昼夜开花!

[heɪ] - [həʊ] [fɔː(r); fə(r)] - [lænd] !

Heigh	-	ho	for	Winkyway	land	!
身高	-	何	为了	-	土地	!

嘿哟，温基威乐园!

[ænd; ənd] ['bɒt(ə)l] - [triː] [fruːt] ([æz; əz] [aɪv] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ]) [meɪks] [['beliz]] [ɒv; əv] ['bɒt(ə)l] - [triː]

And	Bottle	-	Tree	fruit	(	as	I've	heard	people	say	)	Makes	bellies	of	Bottle	-	Tree
和	瓶子	-	树	水果	(	作为	我已经	听到	人们	说	)	制作	肚子	的	瓶子	-	树

['beɪbiz] [ɪk'spænd] -

babies	expand	-
婴儿	扩张	-

据说，瓶子树果实会让瓶子树宝宝的肚子变大——

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] [aɪ] [wʊd] [feɪn] [ˌʌndə'stænd] !

And	that	is	a	trick	I	would	fain	understand	!
和	那	是	一个	诡计	我	会	欣然	理解	!

那可真是个我倒是挺想弄明白的把戏!

[heɪ] - [həʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] !

Heigh	-	ho	for	a	bottle	to	-	day	!
身高	-	何	为了	一个	瓶子	到	-	天	!

今天来瓶酒!

[ænd; ənd] [heɪ] - [həʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [tuː; tə] - [naɪt] - [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [mɪlk] [ðæt] [ɪz] ['kriːmi]

And	heigh	-	ho	for	a	bottle	to	-	night	-	A	bottle	of	milk	that	is	creamy
和	身高	-	何	为了	一个	瓶子	到	-	夜晚	-	一个	瓶子	的	牛奶	那	是	奶油状

[ænd; ənd] [waɪt] !

and	white	!
和	白色的	!

今晚就喝一瓶牛奶吧——一瓶香浓洁白的牛奶!

[səʊ] ['kʌd(ə)l] [ˌem 'iː] [kləʊz] , [ænd; ənd] ['kʌd(ə)l] [ˌem 'iː] [fɑːst] , [ænd; ənd] ['kʌd(ə)l] [ˌem 'iː] [snʌg] [ɪn] [maɪ] ['kreɪd(ə)l]

So	cuddle	me	close	,	and	cuddle	me	fast	,	And	cuddle	me	snug	in	my	cradle
所以	偎	我	关闭	,	和	偎	我	快速地	,	和	偎	我	舒适	在	我的	摇篮

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

所以，抱紧我，快点抱紧我，把我安稳地抱在摇篮里。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['preʃəs] [rɪ'pɑːst] - [heɪ] - [həʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

For	I	hunger	and	thirst	for	that	precious	repast	-	Heigh	-	ho	for	a
为了	我	饥饿	和	口渴	为了	那	宝贵的	餐饮	-	身高	-	何	为了	一个

['bɒt(ə)l] , [aɪ] [seɪ] !

bottle	,	I	say	!
瓶子	,	我	说	!

因为我渴望那珍贵的盛宴——嘿哟，我要一瓶!

['guːgliː] - GO0

GOOGLY	-	GO0
古格利	-	GO0

谷歌-GO0

[ɒv; əv] ['mɔːnɪŋz] , [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] ,

Of	mornings	,	bright	and	early	,
的	早晨	,	明亮的	和	早期的	,

清晨，阳光明媚，

[wen] [ðə; ði] [lɑːk] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɒbɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] [hɒps] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)]

When	the	lark	is	on	the	wing	And	the	robin	in	the	maple	Hops	from	her
什么时候	这	云雀	是	在	这	翼	和	这	罗宾	在	这	枫	酒花	从	她

[nest] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

nest	to	sing	,
巢	到	唱歌	,

当云雀展翅飞翔，枫树上的知更鸟从巢中跳出歌唱，

[frɒm; frəm]['jɒndə(r)] ['tʃɪəri] ['tʃeɪmbə(r)] ['kʌmɪθ] [ə; eɪ] ['meləʊ] [kuː] - - [tiː][ɪz][ðə; ði] [swiːt] ,

From	yonder	cheery	chamber	Cometh	a	mellow	coo	-	'	T	is	the	sweet	,
从	远处	欢快的	房间	到来	一个	醇厚	酷	-	-	T	是	这	甜的	,

从那欢快的房间里传来柔和的咕咕声——那是甜美的，

[pə'sweɪsɪv] ['trebl] [ɒv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] ['guːgli] - [guː] !

persuasive	treble	Of	my	little	Googly	-	Goo	!
有说服力的	高音	的	我的	小的	古格利	-	粘性物	!

我的小古格利古的动人三重唱!

[ðə; ði] ['sʌnbiːm] [hɪə(r)][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [siːk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bed] ,

The	sunbeams	hear	his	music	,	And	they	seek	his	little	bed	,
这	阳光	听到	他的	音乐	,	和	他们	寻找	他的	小的	床	,

阳光听见了他的音乐，便寻找他的小床。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑːns] [ðeə(r)] [p'rɪtɪɪst] ['dɑːnsɪz] [raʊnd] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['kɜːli] [hed] : ,

And	they	dance	their	prettiest	dances	Round	his	golden	curly	head	:	Schottisches	,
和	他们	舞蹈	他们的	最漂亮的	舞蹈	圆形的	他的	金的	卷曲	头	:	苏格兰	,

['gæləp] ,

galops	,
加洛普斯	,

他们围绕着他金色的卷发跳着最美的舞蹈：苏格兰舞、加洛普舞，

[ˌmɪnju'et] , [gə'vɒt] [ænd; ənd] [wɔːlts] , [tuː] , [dɑːns] [ðeɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][maɪ]

minuets	,	Gavottes	and	waltzes	,	too	,	Dance	they	unto	the	music	Of	my
小步舞曲	,	加沃特舞曲	和	华尔兹	,	也	,	舞蹈	他们	到	这	音乐	的	我的

['guːgl] ['guːgli] - [guː] .

googling	Googly	-	Goo	.
谷歌搜索	古格利	-	粘性物	.

小步舞曲、加沃特舞曲和华尔兹，都随着我谷歌搜索的音乐翩翩起舞。

[maɪ] [hɑːt] - [maɪ] [hɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] ['trebl] [təʊn] ; [wɒt] ['mjuːzɪk] [laɪk] [ðaɪ] ['mjuːzɪk]

My	heart	-	my	heart	it	leapeth	To	hear	that	treble	tone	;	What	music	like	thy	music
我的	心	-	我的	心	它	利佩斯	到	听到	那	高音	语气	;	什么	音乐	喜欢	你的	音乐

,

,

,

我的心啊，我的心怦怦直跳，听到那高亢的音调；还有什么音乐能比得上你的音乐呢?

[maɪ] ['dɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [maɪn] [əʊn] !

My	darling	and	mine	own	!
我的	亲爱的	和	矿	自己的	!

我的宝贝，也是我的!

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] - [jes] ,

And	patiently	-	yes	,
和	耐心	-	是的	,

而且要有耐心——是的，

['tʃɪəfəli] [aɪ] [tɔɪl] [ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [θruː] - [maɪ]['leɪbə(r)] ['siːmɪθ] ['laɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]

cheerfully	I	toil	the	long	day	through	-	My	labor	seemeth	lightened	By	the	song	of
愉快地	我	辛劳	这	长的	天	通过	-	我的	劳动	似乎	轻度	经过	这	歌曲	的

['guːgli] - [guː] !

Googly	-	Goo	!
古格利	-	粘性物	!

我兴高采烈地辛勤劳作了一整天——我的劳动似乎因古格利古的歌声而变得轻松!

[aɪ] [meɪ] [nɒt] [siː] [hɪz; ɪz]['æntɪks] , [nɔː(r)] [kɪs] [hɪz; ɪz] ['dɪmpld] [tʃiːk] :

I	may	not	see	his	antics	,	Nor	kiss	his	dimpled	cheek	:
我	可能	不是	看	他的	滑稽动作	,	也不	吻	他的	凹陷的	脸颊	:

我或许看不到他的滑稽举动，也无法亲吻他有酒窝的脸颊:

[ai] [meɪ] [nɒt] [smuːð] [ðə; ði] ['tresɪz] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] [lʌv] [tuː; tə] [siːk] ;

I	may	not	smooth	the	tresses	The	sunbeams	love	to	seek	;
我	可能	不是	光滑的	这	头发	这	阳光	爱	到	寻找	;

我或许无法抚平阳光喜爱追寻的秀发;

[ˌaɪ 'tiː] [nɒt] - [ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [swiːt] ,

It	mattereth	not	-	the	echo	Of	his	sweet	,
它	物质	不是	-	这	回声	的	他的	甜的	,

这并不重要——他甜蜜的回声,

[pə'sweɪsɪv] [kuː] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] ['guːgli] - [guː] .

persuasive	coo	Recurreth	to	remind	me	Of	my	little	Googly	-	Goo	.
有说服力的	酷	循环	到	提醒	我	的	我的	小的	古格利	-	粘性物	.

令人信服的咕咕声再次响起,提醒我我的小咕咕。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kʌm] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] ,

And	when	I	come	at	evening	,
和	什么时候	我	来	在	晚上	,

当我晚上来的时候,

[aɪ][stænd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['peɪʃntli] [aɪ]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [dɪə(r)] [saʊnd] [wʌns] [mɔː(r)] ;

I	stand	without	the	door	And	patiently	I	listen	For	that	dear	sound	once	more	;
我	站立	没有	这	门	和	耐心	我	听	为了	那	亲爱的	声音	一次	更多的	;

我站在门外,耐心地倾听,期待再次听到那熟悉的声音;

[ænd; ənd]['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][aɪ]['wʌndə(r)] , " [əʊ] , [gɒd] !

And	oftentimes	I	wonder	,	"	Oh	,	God	!
和	经常	我	想知道	,	"	哦	,	上帝	!

我常常想,“哦,上帝!

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] [ɪf] ['eni] [ɪl] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] ['guːgli] - [guː] !

what	should	I	do	If	any	ill	should	happen	To	my	little	Googly	-	Goo	!
什么	应该	我	做	如果	任何	患病的	应该	发生	到	我的	小的	古格利	-	粘性物	!

如果我的小古格利古格遭遇不测,我该怎么办?

" [ðen] [ɪn] [ə'fraɪt] [aɪ][kɔːl] [hɪm] - [aɪ][hɪə(r)][hɪz; ɪz] ['gliːfl] [ʃaʊts] !

"	Then	in	affright	I	call	him	-	I	hear	his	gleeful	shouts	!
"	然后	在	恐惧	我	称呼	他	-	我	听到	他的	兴高采烈	喊叫	!

“然后我惊恐地叫他——我听到他欢快的叫喊声!”

[bɪ'gɒn] , [jiː; ji] [dred] [fɔː'bəʊdiŋ] - [bɪ'gɒn] , [jiː; ji] ['kɪlɪŋ] [daut] !

Begone	,	ye	dread	forebodings	-	Begone	,	ye	killing	doubts	!
走开	,	是的	恐惧	不祥的预感	-	走开	,	是的	杀	疑虑	!

走开,你们这些可怕的预感——走开,你们消除怀疑!

[fɔː(r); fə(r)] , [wɪð] [maɪ] [ɑːmz] [ə'baʊt] [hɪm] ,

For	,	with	my	arms	about	him	,
为了	,	和	我的	武器	关于	他	,

因为,我用双臂环抱着他,

[maɪ] [hɑːt] [wɔːm] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['guːgl] [ɒv; əv]

My	heart	warms	through	and	through	With	the	oogling	and	the	googling	Of
我的	心	温暖	通过	和	通过	和	这	-	和	这	谷歌搜索	的

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['guːgli] - [guː] !

my	little	Googly	-	Goo	!
我的	小的	古格利	-	粘性物	!

我的心从里到外都暖洋洋的,因为我的小 Googly-Goo 一直在盯着我看、搜索!

[ðə; ði] [bentʃ] - [legd] [faɪs]

THE	BENCH	-	LEGGED	FYCE
这	长椅	-	腿	费斯

长腿的 FYCE

['spiːkɪn] - [ɒv; əv] - , [maɪ] [bentʃ] - [legd] [faɪs] [hɛd] [məʊst][əʊ] - [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] , [æn; ən] - ['neəri]
Speakin ' of dorgs , my bench - legged fyce Hed most o ' the virtues , an ' nary
说话 - 的 - , 我的 长椅 - 腿 费斯 头 最多 o - 这 美德 , 一个 - 几乎
[ə; eɪ] [vaɪs] .
a vice .
一个 副 .

说到狗，我那条腿短的狗拥有大多数美德，却没有任何恶习。

[sʌm; səm][fəʊks] [kɔːld] [hɪm] ['suːnə(r)] , [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌpriːdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Some folks called him Sooner , a name that arose From his predisposition to
一些 各位 称为 他 俄克拉荷马 , 一个 姓名 那 出现 从 他的 倾向 到
['krɒnɪk] [rɪ'pəʊz] ;
chronic repose ;
慢性的 休息 ;

有些人叫他“苏纳”，这个名字来源于他喜欢长期休息的性格；

[bʌt; bət] , [raʊz] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ,
But , rouse his ambition ,
但 , 唤醒 他的 志向 ,

但是，要激发他的雄心壮志，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [biːt] - [jə(r)][bet][jə(r)][hiː; hi][gɒt][taː(r); taː(r), təː(r)][ɒn][ɔːl][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [fiːt] !
he couldn't be beat - Yer bet yer he got thar on all his four feet !
他 不能 是 打 - 你的 赌注 你的 他 得到 那里 在 全部 他的 四 脚 !

他所向披靡——你肯定猜得到，他四脚着地做到了！

[məuz] - - [hɛz][sʌm; səm]['fɔːteɪ] - [laɪk] ['hʌntɪn] - [æn; ən] - [sʌtʃ] ,
Mos ' dorgs hez some forte - like huntin ' an ' such ,
莫斯 - - 赫兹 一些 长处 - 喜欢 亨廷顿 - 一个 - 这样的 ,

莫斯的狗有些特长——比如狩猎之类的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [spɔːts] [əʊ] - [ðə; ði] [fiːld] ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)] [hɪm] [mʌtʃ] ; [wəz] [dʒʌst][ə; eɪ][pleɪn][dɔːrg] ,
But the sports o ' the field didn't bother him much ; Wuz just a plain dorg ,
但 这 运动的 o - 这 场地 没有 打扰 他 很多 ; 伍兹 只是 一个 清楚的 dorg ,

但赛场上的运动对他来说并不太重要；他只是一只普通的狗而已。

[æn; ən] - [kən'tentɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] ['piːsəbl] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪbəz] [æn; ən] - [ˌem 'iː] ; [juːst]
an ' contented to be On peaceable terms with the neighbors an ' me ; Used
一个 - 满足 到 是 在 和平的 条款 和 这 邻居 一个 - 我 ; 用过的
[tuː; tə] ['fɪdl] [æn; ən] - [skwɜːm] ,
to fiddle an ' squirm ,
到 小提琴 一个 - 蠕动 ,

并且乐于与邻居和我和平相处；过去常常坐立不安、扭来扭去，

[ænd; ənd] [grʌnt] " [əʊ] , [haʊ] [naɪs] !
and grunt " Oh , how nice !
和 咕哝 " 哦 , 如何 好的 !

然后咕哝道：“哦，真好！”

" [wen] [ai] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [bentʃ] - [legd] [faɪs] !
" When I tickled the back of that bench - legged fyce !
" 什么时候 我 挠痒 这 后退 的 那 长椅 - 腿 费斯 !

“当我挠那条长凳腿的fyce的背时！

[hiː; hi] [wəz] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] - , [laɪk] [ə; eɪ] [faɪs] [ɔːt] [biː; bi] ;
He wuz long in the bar'l , like a fyce oughter be ;
他 伍兹 长的 在 这 - , 喜欢 一个 费斯 应该 是 ;

他在酒吧里待了很久，就像一个囚犯应该待很久一样；

[hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] [wəz] ['jælə] [æz; əz]['evə(r)][juː; jʊ] [siː] ; [hɪz; ɪz] [teɪl] , ['kɜːrlɪn] - ['ʌpwəd] , [wəz] [lɒŋ] ,
His color wuz yaller as ever you see ; His tail , curlin ' upward , wuz long ,
他的 颜色 伍兹 亚勒 作为 曾经 你 看 ; 他的 尾巴 , 卷曲蛋白 - 向上 , 伍兹 长的 ,

他的颜色比以往任何时候都更黄；他的尾巴向上卷曲，很长。

[luːs] , [æn; ən] - [slɪm] - [wen] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][wæg][ˌaɪ 'tiː] , [waɪ] , [ðə; ði] [teɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wæg] [hɪm] !

loose	,	an	'	slim	-	When	he	didn't	wag	it	,	why	,	the	tail	it	wagged	him	!
松动的	,	一个	-	苗条的	-	什么时候	他	没有	摇摆	它	,	为什么	,	这	尾巴	它	摇晃	他	!

松散而苗条——当他不摇尾巴的时候，尾巴却摇着他!

[hɪz; ɪz] [legz] [wəz] [səʊ] ['krʊkɪd] ,

His	legs	wuz	so	crooked	,
他的	腿	伍兹	所以	歪	,

他的腿弯得很厉害，

[maɪ] [bentʃ] - [legd] [pʌp] [wəz] [æz; əz] [tɔːl] ['sɛtɪn] - [daʊn] [æz; əz] [hiː; hi] [wəz] ['stændɪn] - [ʌp] !

my	bench	-	legged	pup	Wuz	as	tall	settin	'	down	as	he	wuz	standin	'	up	!
我的	长椅	-	腿	小狗	伍兹	作为	高的	塞廷	-	向下	作为	他	伍兹	替身	-	向上	!

我的长腿小狗坐着和站着一样高!

[id] [laɪ] [baɪ] [ðə; ði] [stəʊv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [æn; ən] - [rɪ'gret] [ðə; ði] ['veəriəs] [v'ɪtəlz] [æn; ən] - [θɪŋz]

He'd	lie	by	the	stove	of	a	night	an	'	regret	The	various	vittles	an	'	things
他会	说谎	经过	这	火炉	的	一个	夜晚	一个	-	后悔	这	各种各样的	食物	一个	-	事物

[hiː; hi] [hæd; həd] [et] ;

he	had	et	;
他	有	等	;

他会在炉子旁躺上一夜，后悔自己吃过的各种食物和东西;

[wen] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] , [məʊst] ['laɪkli] [ə; eɪ] [træmp] , [kʌm] [ə'lɒŋ] ,

When	a	stranger	,	most	likely	a	tramp	,	come	along	,
什么时候	一个	陌生人	,	最多	可能	一个	流浪汉	,	来	沿着	,

当一个陌生人，很可能是一个流浪汉走过来时，

[id] [lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [sɪg'nɪfɪkənt] [spŋ] - [juː; jʊ] [w'ʌndəd] , [baɪ] [gʌm] !

He'd	lift	up	his	voice	in	significant	song	-	You	wondered	,	by	gum	!
他会	举起	向上	他的	嗓音	在	重要的	歌曲	-	你	想知道	,	经过	胶	!

他会放声高歌——你不禁疑惑，我的天哪!

[haʊ] [ðeə(r)] ['evə(r)] [wəz] [speɪs] [ɪn] [ðæt] ['bʊzəm] [əʊ] - [hɪzn] [tuː; tə] [həʊld] [səʊ] [mʌtʃ] [beɪs] !

how	there	ever	wuz	space	In	that	bosom	o	'	his'n	to	hold	so	much	bass	!
如何	那里	曾经	伍兹	空间	在	那	怀	o	-	他的	到	抓住	所以	很多	低音	!

他那宽厚的胸膛里怎么会有空间容纳这么多低音呢!

[ɒv; əv] ['deɪtaɪmz] [id] [sniːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] [æn; ən] - [laɪ] [daʊn] ,

Of	daytimes	he'd	sneak	to	the	road	an	'	lie	down	,
的	白天	他会	潜行	到	这	路	一个	-	说谎	向下	,

白天他会偷偷溜到路边躺下，

[æn; ən] - ['tæk(ə)l] [ðə; ði] ['kʌntri] - ['kʌmɪn] - [tuː; tə] [taʊn] ; [baɪ] ['kɒmən] [kən'sent] [hiː; hi] [wəz] [bɒs]

An	'	tackle	the	country	dorgs	comin	'	to	town	;	By	common	consent	he	wuz	boss
一个	-	处理	这	国家	-	即将到来	-	到	镇	;	经过	常见的	同意	他	伍兹	老板

[ɪn] [ˌes 'tiː] . [dʒəʊ] ,

in	St	.	Joe	,
在	英石	.	乔	,

还要对付进城的乡巴佬；在圣约瑟夫，他可是公认的老大。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [hiː; hi] ['nevə(r)] [let] [gəʊ] !

For	what	he	took	hold	of	he	never	let	go	!
为了	什么	他	采取	抓住	的	他	绝不	让	去	!

他一旦拥有，就绝不放手!

[æn; ən] - [ə; eɪ] [duː; djuː] [ðæt] [kʌm] ['kɔːrtɪn] - ['aʊə(r)] [gɜːl] [left] [ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['flænl]

An	'	a	dude	that	come	courtin	'	our	girl	left	a	slice	Of	his	white	flannel
一个	-	一个	兄弟	那	来	考廷	-	我们的	女孩	左边	一个	片	的	他的	白色的	绒布

[suːt] [wɪð] ['aʊə(r)] [bentʃ] - [legd] [faɪs] !

suit	with	our	bench	-	legged	fyce	!
套装	和	我们的	长椅	-	腿	费斯	!

有个家伙来追求我们的女朋友，结果把他的白色法兰绒西装碎片留在了我们那张长腿桌旁!

[hiː; hi] [wəz] [gʊd] [tuː; tə][juː 'es] [kidz] - [wen] [wiː; wi] ['pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz][fɜː(r)][ɔː(r)] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl]

He	wuz	good	to	us	kids	-	when	we	pulled	at	his	fur	Or	twisted	his	tail
他	伍兹	好的	到	我们	孩子们	-	什么时候	我们	拉	在	他的	毛皮	或者	扭曲	他的	尾巴

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][dɪ'mɜː(r)] ;

he	would	never	demur	;
他	会	绝不	异议	;

他对我们这些孩子很好——当我们拽他的毛或者扭他的尾巴时，他从不反抗；

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɔːl]['aʊə(r)] [pleɪ] [æn; ən] - ['aʊə(r)][tʃæf; tʃɑːf] ,

He	seemed	to	enjoy	all	our	play	an	'	our	chaff	,
他	似乎	到	享受	全部	我们的	玩	一个	-	我们的	糠	,

他似乎很享受我们所有的嬉闹和闲聊。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʌŋ] - [juːd] [hæŋ] [aʊt] [æn; ən] - [id] [læf] [æn; ən] - [id] [læf] ; [æn; ən] - [wʌns] ,

For	his	tongue	'	u'd	hang	out	an	'	he'd	laff	an	'	he'd	laff	;	An	'	once	,
为了	他的	舌头	-	你会	悬挂	出去	一个	-	他会	哈哈	一个	-	他会	哈哈	;	一个	-	一次	,

因为他会伸出舌头，他会大笑，他会大笑；而且有一次，

[wen] [ðə; ði]['həʊbɑːt] [bɔɪ] [fel] [θruː] [ðə; ði][aɪs] , [hiː; hi] [wəz] [drʌg] [kliːn] [ə'ʃɔː(r)] [baɪ] [ðæt] [bentʃ] -

when	the	Hobart	boy	fell	through	the	ice	,	He	wuz	drug	clean	ashore	by	that	bench	-
什么时候	这	霍巴特	男生	跌倒	通过	这	冰	,	他	伍兹	药品	干净的	岸上	经过	那	长椅	-

[legd] [faɪs] !

legged	fyce	!
腿	费斯	!

当霍巴特男孩掉进冰窟窿时，他被那条长腿鱼拖到了岸上！

[wiː; wi] [ɔːl] [hɛv] ['aʊə(r)] [tʃɔɪs] , [æn; ən] - [juː; jʊ] , [laɪk] [ðə; ði] [rest] ,

We	all	hev	our	choice	,	an	'	you	,	like	the	rest	,
我们	全部	赫夫	我们的	选择	,	一个	-	你	,	喜欢	这	休息	,

我们都有自己的选择，你也和其他人一样。

[ə'laʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɔːrg] [wɪtʃ] [juːv] [gɒt] [ɪz][ðə; ði] [best] ;

Allow	that	the	dorg	which	you've	got	is	the	best	;
允许	那	这	dorg	哪个	你已经	得到	是	这	最好的	;

承认你拥有的这只狗是最好的；

[aɪ] [ˌwʊdnt] [gɪv] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] - [æt; ət] [grəʊz] [ʌp] [wɪð] [nəʊ] ['frendʃɪp] - - -

I	wouldn't	give	much	for	the	boy	'	at	grows	up	With	no	friendship	subsistin	'	'
我	不会	给	很多	为了	这	男生	-	在	生长	向上	和	不	友谊	-	-	-

[twiːn] [hɪm][æn; ən] - [ə; eɪ] [pʌp] !

tween	him	an	'	a	pup	!
青少年	他	一个	-	一个	小狗	!

如果一个男孩长大后和一只小狗之间没有友谊，我真不想看到他长大后的样子！

[wen] [ə; eɪ] ['feləʊ] [gɪts][əʊld] - [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [naɪs][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

When	a	fellow	gits	old	-	I	tell	you	it's	nice	To	think	of	his	youth	and	his
什么时候	一个	同伴	git	老的	-	我	告诉	你	它是	好的	到	思考	的	他的	青年	和	他的

[bentʃ] - [legd] [faɪs] !

bench	-	legged	fyce	!
长椅	-	腿	费斯	!

当一个人老了——我告诉你，想想他年轻时的样子和他那双瘦弱的腿，真是令人感慨！

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] - [weɪ] [bæk] [ɪn][ˌes 'tiː] . [dʒəʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] - [triːz]

To	think	of	the	springtime	'	way	back	in	St	.	Joe	-	Of	the	peach	-	trees
到	思考	的	这	春天	-	方式	后退	在	英石	.	乔	-	的	这	桃	-	树木

[ə'bluːm] [æn; ən] - [ðə; ði] ['deɪziz] [ə'bləʊ] ;

abloom	an	'	the	daisies	ablow	;
盛开	一个	-	这	雏菊	下	;

回想起圣约瑟夫的春天——桃树盛开，雏菊绽放；

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] - [æn; ən] - [grəʊv] ,

To	think	of	the	play	in	the	medder	an	'	grove	,
到	思考	的	这	玩	在	这	-	一个	-	树林	,

想想在灌木丛中上演的那出戏，

[wen] ['lɪt(ə)l] [legz] ['ræsəld] [æn; ən] - ['lɪt(ə)l] [hænz] [strəʊv] ; [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəlti] ,

When	little	legs	wrassled	an	'	little	han's	strove	;	To	think	of	the	loyalty	,
什么时候	小的	腿	摔跤	一个	-	小的	韩的	努力	;	到	思考	的	这	忠诚	,

当小腿打闹，小手奋力拼搏；想到那份忠诚，

['vælə(r)] , [æn; ən] - [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frendʃɪps] [ðæt] ['hæləʊ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [juːθ] !

valor	,	an	'	truth	Of	the	friendships	that	hallow	the	season	of	youth	!
勇气	,	一个	-	真相	的	这	友谊	那	神圣的	这	季节	的	青年	!

勇气与真挚，友谊神圣地装点着青春的时光!

['lɪt(ə)l] [mɪs] [bræg]

LITTLE	MISS	BRAG
小的	错过	吹牛

小吹牛小姐

['lɪt(ə)l] [mɪs] [bræg][hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['lɪt(ə)l]['leɪdi][frɒm; frəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪ]

Little	Miss	Brag	has	much	to	say	To	the	rich	little	lady	from	over	the	way
小的	错过	吹牛	有	很多	到	说	到	这	富有的	小的	女士	从	超过	这	方式

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] ['lɪt(ə)l]['leɪdi] [pʊts] [aʊt] [ə; eɪ][lɪp][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊks] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [waɪt] ,

And	the	rich	little	lady	puts	out	a	lip	As	she	looks	at	her	own	white	,
和	这	富有的	小的	女士	放置	出去	一个	唇	作为	她	看起来	在	她	自己的	白色的	,

小炫耀小姐有很多话要对隔壁的富家太太说，而富家太太看着自己白皙的脸庞，撅起了嘴。

['deɪnti] [slɪp] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][weə(r)][ə; eɪ] [gaʊn] [æz; əz] ['prɪti] [æz; əz] ['gɪŋəm]

dainty	slip	,	And	wishes	that	she	could	wear	a	gown	As	pretty	as	gingham
纤巧	滑	,	和	愿望	那	她	可以	穿	一个	袍	作为	漂亮的	作为	格子布

[ɒv; əv]['feɪdɪd] [braʊn] !

of	faded	brown	!
的	褪色	棕色的	!

她穿着精致的吊带裙，希望自己能穿上一件像褪色棕色格子布一样漂亮的礼服!

[fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [mɪs] [bræg][ʃiː; ʃi] [leɪz] [mʌtʃ] [stres] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɪŋəm] [dres] - "

For	little	Miss	Brag	she	lays	much	stress	On	the	privileges	of	a	gingham	dress	-	"
为了	小的	错过	吹牛	她	躺下	很多	压力	在	这	特权	的	一个	格子布	裙子	-	"

[ɑːˈhɑː] ,

Aha	,
啊哈	,

小爱炫耀的小姐非常强调格子连衣裙的特权——“啊哈，

[əʊˈhəʊ] !

Oho	!
哦	!

哦吼!

" [ðə; ði] [rɪtʃ] ['lɪt(ə)l]['leɪdi][frɒm; frəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪ] [hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɒlz] [ɪn][vɑːst] [ə'reɪ] ;

"	The	rich	little	lady	from	over	the	way	Has	beautiful	dolls	in	vast	array	;
"	这	富有的	小的	女士	从	超过	这	方式	有	美丽的	娃娃	在	广阔的	大批	;

“对面那位富有的小太太拥有种类繁多的漂亮娃娃；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童年恋歌(Love-Songs of Childhood)
第2/2页

[jet] [ʃiː; ʃi] ['envi] [ðə; ði] ['rægɪdi] [həʊm] - [meɪd] [dɒl] [ʃiː; ʃi] [h'iəz] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [mɪs] [bræg][ɪk'stəʊl] .

Yet	she	envies	the	raggedy	home	-	made	doll	She	hears	our	little	Miss	Brag	extol	.
然而	她	羡慕	这	破旧的	家	-	制成	玩具娃娃	她	听到	我们的	小的	错过	吹牛	赞美	.

然而，她却羡慕那破旧的自制娃娃，她听到我们的小吹牛小姐赞美它。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rægɪdi] [dɒl] [kæn; kən][fɪə(r)][nəʊ] [hɜːt] [frɒm; frəm] [wet] , [ɔː(r)] [hiːt] , [ɔː(r)]['tʌmb(ə)l] ,

For	the	raggedy	doll	can	fear	no	hurt	From	wet	,	or	heat	,	or	tumble	,
为了	这	破旧的	玩具娃娃	能	害怕	不	伤害	从	湿的	,	或者	热	,	或者	翻滚	,

[ɔː(r)][dɜːt] !

or	dirt	!
或者	污垢	!

破旧的娃娃不怕任何伤害，无论淋湿、受热、摔落还是沾染污垢!

[hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [ɪz] [ɪŋkt] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ɪz] , [tuː] ,

Her	nose	is	inked	,	and	her	mouth	is	,	too	,
她	鼻子	是	墨迹	,	和	她	嘴	是	,	也	,

她的鼻子和嘴巴都纹了身。

[ænd; ənd][wʌn] [aɪz] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðərz] [bluː] - " [ɑː'hɑː] , [əʊ'həʊ] !

And	one	eye's	black	and	the	other's	blue	-	"	Aha	,	Oho	!
和	一	眼睛	黑色的	和	这	其他的	蓝色的	-	"	啊哈	,	哦	!

一只眼睛是黑色的，另一只眼睛是蓝色的——"啊哈，哦吼!

" [ðə; ði] [rɪtʃ] ['lɪt(ə)l]['leɪdi] [gəʊz] [aʊt] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð] ['fʊtˌmen] ['stændɪŋ] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] ,

"	The	rich	little	lady	goes	out	to	ride	With	footmen	standing	up	outside	,
"	这	富有的	小的	女士	去	出去	到	骑	和	侍从	常设	向上	外部	,

"富家小姐出门骑马，侍从们站在外面。"

[jet] ['wɪʃɪz] [ðæt] , ['sʌmtaɪmz] , ['ɑːftə(r)] [dɑːk] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [wʊd] ['trʌndl] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]

Yet	wishes	that	,	sometimes	,	after	dark	Her	father	would	trundle	her	in	the
然而	愿望	那	,	有时	,	后	黑暗的	她	父亲	会	滚动	她	在	这

[pɑːk] ; - [ðæt] , ['sʌmtaɪmz] ,

park	;	-	That	,	sometimes	,
公园	;	-	那	,	有时	,

然而，她却希望，有时，夜幕降临后，父亲能推着她去公园散步；——有时，

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wʊd] [sɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['lɪt(ə)l] [mɪs] [bræg] [sez] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [sɪŋz] [wen]

her	mother	would	sing	the	things	Little	Miss	Brag	says	her	mother	sings	When
她	母亲	会	唱歌	这	事物	小的	错过	吹牛	说道	她	母亲	唱歌	什么时候

[θruː] [ðə; ði] ['ætɪk] ['wɪndəʊ] [striːmz] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [fʊl] [ɒv; əv]['gəʊldən] [driːmz] - " [ɑː'hɑː] ,

through	the	attic	window	streams	The	moonlight	full	of	golden	dreams	-	"	Aha	,
通过	这	阁楼	窗户	溪流	这	月光	满的	的	金的	梦境	-	"	啊哈	,

她的母亲会唱小吹牛小姐说她母亲唱的那些歌，当月光透过阁楼的窗户倾泻而下，带来金色的梦境——"啊哈，

[əʊ'həʊ] !

Oho	!
哦	!

哦吼!

" [jes] , ['lɪt(ə)l] [mɪs] [bræg][hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['lɪt(ə)l]['leɪdi][frɒm; frəm]['əʊvə(r)]

"	Yes	,	little	Miss	Brag	has	much	to	say	To	the	rich	little	lady	from	over
"	是的	,	小的	错过	吹牛	有	很多	到	说	到	这	富有的	小的	女士	从	超过

[ðə; ði] [wei] ;

the	way	;
这	方式	;

"是的，爱炫耀的小小姐有很多话要对住在对面的那位富有的小太太说；

[ænd; ənd] [jet] [huː] [nəʊz] [bʌt; bət][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['ɒf(ə)n][ðə; ði]['bɪtə(r)] [saɪz] ['ʌpstɑːt] -

And	yet	who	knows	but	from	her	heart	Often	the	bitter	sighs	upstart	-
和	然而	WHO	知道	但	从	她	心	经常	这	苦的	叹息	暴发户	-

['ʌpˌraɪz; ʌp'raɪz][tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] [bɜːn] [ænd; ənd] [stɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ðæt] [lʌvz]

Uprise	to	lose	their	burn	and	sting	In	the	grace	of	the	tongue	that	loves
起义	到	失去	他们的	烧伤	和	蜇	在	这	优雅	的	这	舌头	那	爱

[tuː; tə] [sɪŋ] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəz] [ɔːl] [ɪts] [əʊn] !

to	sing	Praise	of	the	treasures	all	its	own	!
到	唱歌	称赞	的	这	宝藏	全部	它是	自己的	!

然而，除了她内心深处，谁又能知道，那些苦涩的叹息常常会突然爆发——在喜爱歌唱的舌头的优雅中，它们会失去灼烧和刺痛，赞美它们自己所有的宝藏！

[səʊ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [lʌv] [ðæt] ['trebl] [təʊn] - " [ɑː'hɑː] , [əʊ'həʊ] !

So	I've	come	to	love	that	treble	tone	-	"	Aha	,	Oho	!
所以	我已经	来	到	爱	那	高音	语气	-	"	啊哈	,	哦	!

所以我开始喜欢上那种高音——“啊哈，哦吼！

" [ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [tɒp]

"	THE	HUMMING	TOP
"	这	哼唱	顶部

“嗡嗡作响的顶部

[ðə; ði][tɒp][ˌaɪ 'tiː] - [ə; eɪ] [swiːt] ,

The	top	it	hummeth	a	sweet	,
这	顶部	它	-	一个	甜的	,

它顶部发出甜美的嗡嗡声，

[swiːt] [spŋ] [tuː; tə][maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [æt; ət] [pleɪ] - ['merəli] [sɪŋgɪθ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,

sweet	song	To	my	dear	little	boy	at	play	-	Merrily	singeth	all	day	long	,
甜的	歌曲	到	我的	亲爱的	小的	男生	在	玩	-	欢快地	辛格斯	全部	天	长的	,

甜美的歌声，献给我亲爱的玩耍的小男孩——他整天快乐地歌唱，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

As	it	spinneth	and	spinneth	away	.
作为	它	细麻	和	细麻	离开	.

它不停地旋转，直到消失。

[ænd; ənd][maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hiː; hi] [læfɪθ] [wɪð] [dʒɔɪ] [wen] [hiː; hi] ['hɪrɪθ] [ðə; ði] ['mɒnətəʊn] [ɒv; əv]

And	my	dear	little	boy	He	laugheth	with	joy	When	he	heareth	the	monotone	Of
和	我的	亲爱的	小的	男生	他	笑	和	喜悦	什么时候	他	听到	这	单调	的

[ðæt] ['bɪzi] [θɪŋ] [ðæt] ['lʌvθ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [spŋ] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ɪts] [əʊn] .

that	busy	thing	That	loveth	to	sing	The	song	that	is	all	its	own	.
那	忙碌的	事物	那	爱	到	唱歌	这	歌曲	那	是	全部	它是	自己的	.

我亲爱的小男孩，当他听到那忙碌的小家伙单调的歌声时，他高兴地大笑起来，那小家伙喜欢唱着它自己独有的歌。

[həʊld][fɑːst][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [wɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [spŋ] [biː; bi] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] ;

Hold	fast	the	string	and	wind	it	tight	,	That	the	song	be	loud	and	clear	;
抓住	快速地	这	细绳	和	风	它	紧的	,	那	这	歌曲	是	大声	和	清除	;

握紧琴弦，将其缠绕紧，使歌声响亮清晰；

[naʊ] [hɜːl] [ðə; ði][tɒp] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæŋ'ket] [hɪə(r)] ;

Now	hurl	the	top	with	all	your	might	Upon	the	banquette	here	;
现在	投	这	顶部	和	全部	你的	可能	之上	这	长椅	这里	;

现在用尽全力把盖子扔到这里的长椅上；

[ænd; ənd] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ,

And	straight	from	the	string	The	joyous	thing	Boundeth	and	spinneth	along	,
和	直的	从	这	细绳	这	欢乐	事物	边界	和	细麻	沿着	,

那欢乐的事物直接从绳子上弹跳旋转而出，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [hwəː] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʃəː]

And	it	whirrs	and	it	chirrs
和	它	嗡嗡声	和	它	啁啾声

它发出嗡嗡声和唧唧声

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɜː(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pəː] ['evə(r)][ɪts] ['prɪti] [sɒŋ] .

And	it	birrs	and	it	purrs	Ever	its	pretty	song	.
和	它	比尔	和	它	呼噜声	曾经	它是	漂亮的	歌曲	.

它发出啁啾声和呼噜声，永远唱着它那动听的歌。

[wɪl] ['evə(r)][maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [grəʊ] [əʊld] , [æz; əz][sʌm; səm][hæv; həv] [grəʊn] [bɪ'fɔː(r)] ?

Will	ever	my	dear	little	boy	grow	old	,	As	some	have	grown	before	?
将要	曾经	我的	亲爱的	小的	男生	生长	老的	,	作为	一些	有	生长	前	?

我亲爱的小男孩会像其他人一样，慢慢变老吗?

[wɪl] ['evə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] [fiːl] [feɪnt] [ænd; ənd][kəʊld] , [wen] [hiː; hi] ['hɪrɪθ] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ?

Will	ever	his	heart	feel	faint	and	cold	,	When	he	heareth	the	songs	of	yore	?
将要	曾经	他的	心	感觉	头晕的	和	寒冷的	,	什么时候	他	听到	这	歌曲	的	昔时	?

当他听到往昔的歌谣时，他的心是否会感到冰冷和微弱?

[wɪl] ['evə(r)] [ðɪs] [tɔɪ] [ɒv; əv][maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [wen] [ðə; ði] [j'iəz] [hæv; həv] [wɔːn] [ə'weɪ] ,

Will	ever	this	toy	Of	my	dear	little	boy	,	When	the	years	have	worn	away	,
将要	曾经	这	玩具	的	我的	亲爱的	小的	男生	,	什么时候	这	年	有	磨损	离开	,

当岁月流逝，我亲爱的小男孩的这件玩具，是否会永远留存?

[sɪŋ] [sæd][ænd; ənd] [ləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sɪŋgɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] ?

Sing	sad	and	low	Of	the	long	ago	,	As	it	singeth	to	me	to	-	day	?
唱歌	伤心	和	低的	的	这	长的	前	,	作为	它	辛格斯	到	我	到	-	天	?

唱起遥远过去的悲伤低语，就像它今天唱给我听的那样?

['leɪdi] ['bʌt(ə)n] - [aɪz]

LADY	BUTTON	-	EYES
女士	按钮	-	眼睛

纽扣眼女士

[wen] [ðə; ði] ['bɪzi] [deɪ] [ɪz] [dʌn] , [ænd; ənd][maɪ] ['wɪəri] ['lɪt(ə)l][wʌn] [rɑːkɪθ] ['dʒentli][tuː; tə][ænd; ənd]

When	the	busy	day	is	done	,	And	my	weary	little	one	Rocketh	gently	to	and
什么时候	这	忙碌的	天	是	完毕	,	和	我的	厌倦	小的	一	火箭	轻轻地	到	和

[frəʊ] ;

fro	;
弗	;

当忙碌的一天结束，我疲惫的小宝贝轻轻地来回走动;

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [wɪndz; waɪndz] ['sɒftli] [bləʊ] ,

When	the	night	winds	softly	blow	,
什么时候	这	夜晚	风	轻轻	吹	,

当夜风轻柔地吹拂，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪkɪts] [ɪn][ðə; ði][glen] [tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃɜːp] [ə'gen] ;

And	the	crickets	in	the	glen	Chirp	and	chirp	and	chirp	again	;
和	这	蟋蟀	在	这	格伦	啁啾	和	啁啾	和	啁啾	再次	;

山谷里的蟋蟀叽叽喳喳地叫个不停;

[wen] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hɔːntɪd] [griːn] ['fɛəriz] [dɑːns] [ə'raʊnd][ðeə(r)] [kwiːn] - [ðen] [frɒm; frəm]['jɒndə(r)]

When	upon	the	haunted	green	Fairies	dance	around	their	queen	-	Then	from	yonder
什么时候	之上	这	闹鬼的	绿色的	仙女	舞蹈	大约	他们的	女王	-	然后	从	远处

['mɪsti] [skaɪz] ['kʌmɪθ] ['leɪdi] ['bʌt(ə)n] - [aɪz] .

misty	skies	Cometh	Lady	Button	-	Eyes	.
蒙蒙	天空	到来	女士	按钮	-	眼睛	.

当仙女们在幽暗的绿色天空中围绕着她们的女王翩翩起舞时——纽扣眼夫人便从那朦胧的天空中降临。

[θruː] [ðə; ði] [mɜːk] [ænd; ənd] [mɪst] [ænd; ənd] [gləʊm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['kwaɪət] , ['kəʊzi] [həʊm] , [weə(r)]

Through	the	murk	and	mist	and	gloam	To	our	quiet	,	cozy	home	,	Where
通过	这	黑暗	和	薄雾	和	黄昏	到	我们的	安静的	,	舒适	家	,	在哪里

[tuː; tə] ['sɪŋɪŋ] ,

to	singing	,
到	歌唱	,

穿过昏暗的雾霭和暮色，来到我们安静舒适的家，在那里歌唱，

[swiːt] [ænd; ənd] [ləʊ] , [rɒks] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ;

sweet	and	low	,	Rocks	a	cradle	to	and	fro	;
甜的	和	低的	,	岩石	一个	摇篮	到	和	弗	;

轻柔甜美，摇晃着摇篮；

[weə(r)] [ðə; ði] [klɑːks] [dʌl] ['mɒnətəʊn] [tɛləθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðæts] [dʌn] ;

Where	the	clock's	dull	monotone	Telleth	of	the	day	that's	done	;
在哪里	这	时钟的	乏味的	单调	特尔特	的	这	天	那就是	完毕	;

时钟单调的滴答声诉说着一天的结束；

[weə(r)] [ðə; ði] ['muːnbiːm] ['hɒvə(r)] ['or] ['pleɪˌθɪŋz] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] - [weə(r)] [maɪ] ['wɪəri]

Where	the	moonbeams	hover	o'er	Playthings	sleeping	on	the	floor	-	Where	my	weary
在哪里	这	月光	徘徊	超过	玩具	睡眠	在	这	地面	-	在哪里	我的	厌倦

[wiː] [wʌn] [laɪz] ['kʌmɪθ] ['leɪdi] ['bʌt(ə)n] - [aɪz] .

wee	one	lies	Cometh	Lady	Button	-	Eyes	.
哇	一	谎言	到来	女士	按钮	-	眼睛	.

月光洒落在睡在地板上的玩具上——我疲惫的小宝贝躺着的地方，纽扣眼夫人来了。

['kʌmɪθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [gəʊst] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['dɪstənt] ['ɪəri] [kəʊst] ;

Cometh	like	a	fleeting	ghost	From	some	distant	eerie	coast	;
到来	喜欢	一个	转瞬即逝	鬼	从	一些	遥远	怪异	海岸	;

像幽灵般转瞬即逝，来自遥远而神秘的海岸；

['nevə(r)] ['fʊtfɔːl] [kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][æz; əz] [ðæt] ['spɪrɪt] [fɛrɪθ] [nɪə(r)] - ['nevə(r)] ['wɪspə(r)] ,

Never	footfall	can	you	hear	As	that	spirit	fareth	near	-	Never	whisper	,
绝不	人流量	能	你	听到	作为	那	精神	法雷斯	靠近	-	绝不	耳语	,

你听不到脚步声，当那幽灵靠近时——不要低语，

['nevə(r)] [wɜːd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ʃædəʊ] - [kwiːn] [ɪz] [hɜːd] .

never	word	From	that	shadow	-	queen	is	heard	.
绝不	单词	从	那	阴影	-	女王	是	听到	.

从未听见那位影子女王的声音。

[ɪn] [ɪ'θɪəriəl] ['reɪmənt] [daɪt] ,

In	ethereal	raiment	dight	,
在	空灵的	服饰	灯光	,

身着缥缈的衣裳，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [feɪ] [ænd; ənd] [spraɪt] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]['jɒndə(r)] [skaɪz] ['kʌmɪθ] ['leɪdi]

From	the	realm	of	fay	and	sprite	In	the	depth	of	yonder	skies	Cometh	Lady
从	这	领域	的	仙女	和	精灵	在	这	深度	的	远处	天空	到来	女士

['bʌt(ə)n] - [aɪz] .

Button	-	Eyes	.
按钮	-	眼睛	.

来自仙子和精灵的国度，在遥远的苍穹深处，纽扣眼女士降临了。

['leɪɪθ] [ʃiː; ʃi][hɜː(r); hə(r)][hændz] [ə'pɒn] [maɪ][dɪə(r)] ['wɪəri] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ,

Layeth	she	her	hands	upon	My	dear	weary	little	one	,
莱特	她	她	双手	之上	我的	亲爱的	厌倦	小的	一	,

她将双手放在我亲爱的、疲惫的小宝贝身上，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [waɪt] [hændz] [ˌəʊvə'spred] [laɪk] [ə; eɪ] [veɪl] [ðə; ði] ['kɜːli] [hed] ,

And	those	white	hands	overspread	Like	a	veil	the	curly	head	,
和	那些	白色的	双手	蔓延	喜欢	一个	面纱	这	卷曲	头	,

那双白皙的手像面纱一样盖在卷曲的头发上，

[siːm] [tuː; tə]['fɒnd(ə)l][ænd; ənd] [kə'res] ['evri] ['lɪt(ə)l] ['sɪlkən] [tres] ;
Seem to fondle and caress Every little silken tress ;
似乎 到 挛 和 抚摸 每一个 小的 丝 树 ;

仿佛在爱抚每一缕丝滑的发丝;

[ðen] [ʃiː; ʃi] [smuːð] [ðə; ði] ['aɪlɪdz] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [tuː] [aɪz] [ɒv; əv] [braʊn] - [ɪn] [sʌtʃ] ['suːðɪŋ] ,
Then she smooths the eyelids down Over those two eyes of brown - In such soothing ,
然后 她 平滑 这 眼睑 向下 超过 那些 二 眼睛 的 棕色的 - 在 这样的 舒缓 ,

然后她轻轻抚平眼睑，盖住那双棕色的眼睛——如此舒缓，

['tendə(r)] [waɪz] ['kʌmɪθ] ['leɪdi] ['bʌt(ə)n] - [aɪz] .
tender wise Cometh Lady Button - Eyes .
投标 明智的 到来 女士 按钮 - 眼睛 .

温柔睿智的纽扣眼女士驾到。

['dɪərɪst] , [fiːl] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [braʊ] [ðæt] [kə'resɪŋ] ['mædʒɪk] [naʊ] ;
Dearest , feel upon your brow That caressing magic now ;
亲爱的 , 感觉 之上 你的 眉头 那 爱抚 魔法 现在 ;

亲爱的，现在就感受那温柔的魔力拂过你的额头吧;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪkɪts] [ɪn][ðə; ði] [glen] [tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃɜːp] [ə'gen] ,
For the crickets in the glen Chirp and chirp and chirp again ,
为了 这 蟋蟀 在 这 格伦 啁啾 和 啁啾 和 啁啾 再次 ,

峡谷里的蟋蟀，叽叽喳喳，叽叽喳喳。

[waɪl] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hɔːntɪd] [griːn] ['fɛəriz] [dɑːns] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [kwiːn] ,
While upon the haunted green Fairies dance around their queen ,
尽管 之上 这 闹鬼的 绿色的 仙女 舞蹈 大约 他们的 女王 ,

在幽暗的绿色天空中，仙女们围绕着她们的女王翩翩起舞。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnbiːm] ['hɒvə(r)] ['or] ['pleɪˌθɪŋz] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] - [hʌʃ] , [maɪ] [swiːt] !
And the moonbeams hover o'er Playthings sleeping on the floor - Hush , my sweet !
和 这 月光 徘徊 超过 玩具 睡眠 在 这 地面 - 嘘 , 我的 甜的 !

月光洒在睡在地板上的玩具上——嘘，我的宝贝!

[frɒm; frəm]['jɒndə(r)] [skaɪz] ['kʌmɪθ] ['leɪdi] ['bʌt(ə)n] - [aɪz] !
from yonder skies Cometh Lady Button - Eyes !
从 远处 天空 到来 女士 按钮 - 眼睛 !

从天而降的是纽扣眼女士!

[ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] -
THE RIDE TO BUMPVILLE
这 骑 到 -

前往邦普维尔的旅程

[pleɪ] [ðæt] [maɪ] [niː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kælɪkəʊ][meə(r)] ['sædl] [ænd; ənd]['braɪd(ə)ld][fɔː(r); fə(r)] - ;
Play that my knee was a calico mare Saddled and bridled for Bumpville ;
玩 那 我的 膝盖 曾是 一个 印花布 母马 鞍 和 勒住 为了 - ;

假装我的膝盖是一匹花斑母马，已经套上鞍辔，准备前往邦普维尔;

[liːp] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðɪs] [stiːd] , [ɪf] [juː; jʊ][deə(r)] , [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'weɪ] [tuː; tə] -
Leap to the back of this steed , if you dare , And gallop away to Bumpville
飞跃 到 这 后退 的 这 骏马 , 如果 你 敢 , 和 驰骋 离开 到 -
!
!
!

如果你胆子够大，就跳到这匹骏马上，飞奔到邦普维尔去吧!

[aɪ] [həʊp] [jʊl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][sɪt][fɑːst][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [siːt] ,
I hope you'll be sure to sit fast in your seat ,
我 希望 你会 是 当然 到 坐 快速地 在 你的 座位 ,

希望你务必坐稳座位。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kælɪkəʊ][meə(r)][ɪz] [prə'dɪdʒəsli] [fliːt] ,

For	this	calico	mare	is	prodigiously	fleet	,
为了	这	印花布	母马	是	惊人地	舰队	,

这匹花斑母马速度惊人，

[ænd; ənd] ['meni] [əd'ventʃəz] [jʊr; jər] ['laɪkli] [tuː; tə] [miːt] [æz; əz][juː; jʊ] ['dʒɜːni] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] - .

And	many	adventures	you're	likely	to	meet	As	you	journey	along	to	Bumpville	.
和	许多	冒险	你是	可能	到	见面	作为	你	旅行	沿着	到	-	.

在前往邦普维尔的旅途中，你可能会遇到许多冒险。

[ðɪs] ['kælɪkəʊ][meə(r)][bəuθ] ['gæləps] [ænd; ənd] [trɒts] [waɪl] [wɪsk] [juː; jʊ] [ɒf] [tuː; tə] - ;

This	calico	mare	both	gallops	and	trots	While	whisking	you	off	to	Bumpville	;
这	印花布	母马	两个都	疾驰	和	小跑	尽管	搅拌	你	离开	到	-	;

这匹花斑母马既能疾驰又能小跑，带你前往邦普维尔；

[ʃiː; ʃi] ['peɪsɪz] , [ʃiː; ʃi] [ʃai] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['stʌmblz] , [ɪn] [spɒts] ,

She	paces	,	she	shies	,	and	she	stumbles	,	in	spots	,
她	步幅	,	她	害羞	,	和	她	踉跄	,	在	地点	,

她踱步，她畏缩，她偶尔还会踉跄。

[ɪn][ðə; ði] ['tɔːtʃuəs] [rəʊd] [tuː; tə] - ;

In	the	tortuous	road	to	Bumpville	;
在	这	曲折	路	到	-	;

在通往邦普维尔的曲折道路上；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðɪs] ['streɪndʒli] [mɜː'kjʊəriəl] [stiːd] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [stɒp] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]

And	sometimes	this	strangely	mercurial	steed	Will	suddenly	stop	and	refuse	to
和	有时	这	奇怪的	水银	骏马	将要	突然	停止	和	拒绝	到

[prə'siːd] ,

proceed	,
继续	,

而有时，这匹性情古怪的骏马会突然停下来，拒绝继续前行。

[wɪtʃ] , [ɔːl] [wɪl] [əd'mɪt] , [ɪz] [vek'seɪʃəs] [ɪn'diːd] , [wen] [wʌn][ɪz][ɪn] [ruːt] [tuː; tə] - !

Which	,	all	will	admit	,	is	vexatious	indeed	,	When	one	is	en	route	to	Bumpville	!
哪个	,	全部	将要	承认	,	是	令人烦恼的	的确	,	什么时候	一	是	英文	路线	到	-	!

所有人都承认，这确实令人恼火，尤其是在前往颠簸小镇的路上！

[ʃiːz] [skeəd] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz] [wen] [ðə; ði] ['endʒɪn] [gəʊz] " [tuːt] !

She's	scared	of	the	cars	when	the	engine	goes	"	Toot	!
她是	害怕的	的	这	汽车	什么时候	这	引擎	去	"	嘟	!

当汽车引擎发出“嘟！”的声音时，她会感到害怕！

" [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [æt; ət] - ;

"	Down	by	the	crossing	at	Bumpville	;
"	向下	经过	这	过境	在	-	;

“在邦普维尔的十字路口附近；

[jʊd] ['betə(r)] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['tretʃərəs] [bruːt] ['beərɪŋ] [juː; jʊ] [ɒf] [tuː; tə] - !

You'd	better	look	out	for	that	treacherous	brute	Bearing	you	off	to	Bumpville	!
你会	更好的	看	出去	为了	那	奸诈	蛮力	轴承	你	离开	到	-	!

你最好小心那个奸诈的家伙，他会把你带到颠簸镇去！

[wɪð] [ə; eɪ] [snɔːt] [ʃiː; ʃi] [rɪrz] [ʌp] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['haɪndəˌməʊst] [hiːlz] ,

With	a	snort	she	rears	up	on	her	hindermost	heels	,
和	一个	哼哼	她	后部	向上	在	她	最靠后的	高跟鞋	,

她哼了一声，用后脚后跟站了起来。

[ænd; ənd] ['eksɪkju:ts] [dʒɪgz] [ænd; ənd] [və'dʒɪniə] [ri:lz] - [wɜ:dz] [feɪl] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [ɪm'bærəst] [wʌn]

And	executes	jigs	and	Virginia	reels	-	Words	fail	to	explain	how	embarrassed	one
和	执行	夹具	和	弗吉尼亚州	卷轴	-	字	失败	到	解释	如何	尴尬的	一

[fi:lz] ['dɑ:nsɪŋ] [səʊ] ['waɪldli] [tu:; tə] - !

feels	Dancing	so	wildly	to	Bumpville	!
感觉	跳舞	所以	疯狂地	到	-	!

跳吉格舞和弗吉尼亚里尔舞——言语无法形容随着邦普维尔的节奏疯狂起舞时感到多么尴尬！

[ɪts] - [ænd; ənd] [ɪts] - ,

It's	bumpytybump	and	it's	jiggytyjog	,
它是	-	和	它是	-	,

它颠簸又欢快，

['dʒɜ:nɪɪŋ] [ɒn] [tu:; tə] - [ɪts] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['hɪltɒp] [ænd; ənd] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [bɒg] [ju:; jʊ]

Journeying	on	to	Bumpville	It's	over	the	hilltop	and	down	through	the	bog	You
旅程	在	到	-	它是	超过	这	山顶	和	向下	通过	这	沼泽	你

[raɪd] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [tu:; tə] - ;

ride	on	your	way	to	Bumpville	;
骑	在	你的	方式	到	-	;

前往邦普维尔的旅程，翻过山顶，穿过沼泽，你骑马前往邦普维尔；

[ɪts] ['rætəlti,bæŋ] ['əʊvə(r)] ['bəʊldə(r)] [ænd; ənd] [stʌmp] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪvəz] [tu:; tə] [fɔ:d] , [ðeə(r)]

It's	rattletybang	over	boulder	and	stump	,	There	are	rivers	to	ford	,	there
它是	嘎嘎作响	超过	巨石	和	树桩	,	那里	是	河流	到	福特	,	那里

[ɑ:(r); ə(r)] ['fensɪz] [tu:; tə] [dʒʌmp] ,

are	fences	to	jump	,
是	栅栏	到	跳	,

翻越巨石和树桩，发出哐哐当的声响；要涉过河流，要跳过栅栏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔ:dərɔɪ] [rəʊd] [ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] - , [maɪl] ['ɑ:ftə(r)] [maɪl] [tu:; tə] - !

And	the	corduroy	road	it	goes	bumpytybump	,	Mile	after	mile	to	bumpville	!
和	这	灯心绒	路	它	去	-	,	英里	后	英里	到	-	!

那条灯芯绒路颠簸得厉害，一英里又一英里，一直到颠簸镇！

[pə'hæps] [jʊl] [əb'zɜ:v] [ɪts] [nəʊ] ['i:zi] [θɪŋ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] - , [səʊ] [ai] [θɪŋk]

Perhaps	you'll	observe	it's	no	easy	thing	Making	the	journey	to	Bumpville	,	So	I	think
也许	你会	观察	它是	不	简单的	事物	制作	这	旅行	到	-	,	所以	我	思考

,

,

,

或许你会发现，前往邦普维尔并非易事，所以我认为，

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['pru:d(ə)nt] [tu:; tə] [brɪŋ] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðɪs] [raɪd] [tu:; tə]

on	the	whole	,	it	were	prudent	to	bring	An	end	to	this	ride	to
在	这	所有的	,	它	是	谨慎	到	带来	一个	结尾	到	这	骑	到

-

;

Bumpville	;
-	;

总的来说，结束这段前往颠簸小镇的旅程是明智之举；

[fɔ:(r); fə(r)] , [ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] ['ʌtə] [nəʊ] ['prəʊtest] [ɔ:(r)] [pleɪnt] ,

For	,	though	she	has	uttered	no	protest	or	plaint	,
为了	,	尽管	她	有	说出	不	反对	或者	感叹	,

虽然她没有提出任何抗议或抱怨，

[ðə; ði] ['kælɪkəʊ] [meə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd] [feɪnt] - [wʌts] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

The	calico	mare	must	be	blowing	and	faint	-	What's	more	to	the	point	,
这	印花布	母马	必须	是	吹	和	头晕的	-	是什么	更多的	到	这	观点	,

那匹三色母马一定是喘不过气来，昏厥过去了——更重要的是，

[aɪm] [bləʊd] [ɪf] [ai] [eɪnt] !
I'm blowed if I ain't !
我是 吹 如果 我 不是 !

如果不是，那我可就太惊讶了！

[səʊ] [pleɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə] - !
So play we have got to Bumpville !
所以 玩 我们 有 得到 到 - !

所以，我们到 Bumpville 啦！

[ðə; ði] [brʊk]
THE BROOK
这 溪

小溪

[ai] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [feɪs] - [heɪ] - [həʊ] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ai] !
I looked in the brook and saw a face - Heigh - ho , but a child was I !
我 看起来 在 这 溪 和 锯 一个 脸 - 身高 - 何 , 但 一个 孩子 曾是 我 !

我向小溪里望去，看到了一张脸——嘿哟，但我当时还是个孩子！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
There were rushes and willows in that place ,
那里 是 冲刺 和 柳树 在 那 地方 ,

那里长满了芦苇和柳树。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [klʌtʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [brʊk] [æz; əz] [ðə; ði] [brʊk] [ræn] [baɪ] ;
And they clutched at the brook as the brook ran by ;
和 他们 紧握 在 这 溪 作为 这 溪 跑 经过 ;

他们紧紧抓住溪水，任由溪水流淌；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [brʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] [ɪts] [əʊn] [swiːt] [wei] , [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [dʌθ] [rʌn] [ɪn] ['hiːdləs] [pleɪ]
And the brook it ran its own sweet way , As a child doth run in heedless play
和 这 溪 它 跑 它是自己的 甜的 方式 , 作为 一个 孩子 确实 跑步 在 鲁莽 玩
,
,
,

小溪悠然自得地流淌，就像孩子无忧无虑地奔跑玩耍。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] :
And as it ran I heard it say :
和 作为 它 跑 我 听到 它 说 :

它奔跑的时候，我听到它说：

" ['heɪs(ə)n] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪstərɪŋ] [siː] [ðæt] [ɪz] [rəʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Hasten with me To the roistering sea That is wroth with the flame of the
" 趋 和 我 到 这 摆架子 海 那 是 愤怒 和 这 火焰 的 这
['mɔːnɪŋ] [skaɪ] !
morning sky !
早晨 天空 !

“跟我一起快点，到那波涛汹涌的大海去吧，它正因晨曦的火焰而愤怒！”

" [ai] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ] [feɪs] - [heɪ] - [həʊ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['jiəz] [gəʊ] [baɪ] !
" I look in the brook and see a face - Heigh - ho , but the years go by !
" 我 看 在 这 溪 和 看 一个 脸 - 身高 - 何 , 但 这 年 去 经过 !

“我望向小溪，看到一张脸——嘿哟，但岁月流逝！”

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] - [taɪm] [pleɪs] ,
The rushes are dead in the old - time place ,
这 冲刺 是 死的 在 这 老的 - 时间 地方 ,

老地方的灯芯草都死了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiləuz] [ai] [nju:] [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][wɒz; wəz][ai] . [ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] [ˌaɪ 'ti:] ['si:mɪθ]

And	the	willows	I	knew	when	a	child	was	I	.	And	the	brook	it	seemeth
和	这	柳树	我	知道	什么时候	一个	孩子	曾是	我	.	和	这	溪	它	似乎

[tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə] [seɪ] ,

to	me	to	say	,
到	我	到	说	,

我儿时就认识的柳树，还有那条小溪，在我看来，仿佛在说：

[æz; əz]['evə(r)][ˌaɪ 'ti:] [stɛlɪθ] [ɒn][ɪts] [wei] - ['sɒləmli] [naʊ] , [ænd; ənd][nɒt][ɪn] [pleɪ] : " [əʊ] ,

As	ever	it	stealeth	on	its	way	-	Solemnly	now	,	and	not	in	play	:	"	Oh	,
作为	曾经	它	隐形	在	它是	方式	-	庄严地	现在	,	和	不是	在	玩	:	"	哦	,

它一如既往地悄悄前行——此刻庄严肃穆，不再嬉戏玩闹："哦，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['slʌmbrəs] [si:] [ðæt] [ɪz] [greɪ] [wɪð] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ]

come	with	me	To	the	slumbrous	sea	That	is	gray	with	the	peace	of	the	evening
来	和	我	到	这	昏昏欲睡的	海	那	是	灰色的	和	这	和平	的	这	晚上

[skaɪ] !

sky	!
天空	!

跟我来，到那沉睡的大海，它被傍晚宁静的天空染成了灰色！

" [heɪ] - [həʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [j'iəz] [gəʊ][baɪ] - [ai] [wʊd] [tu:; tə][gɒd] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld][wɜ:(r); wə(r)][ai] !

"	Heigh	-	ho	,	but	the	years	go	by	-	I	would	to	God	that	a	child	were	I	!
"	身高	-	何	,	但	这	年	去	经过	-	我	会	到	上帝	那	一个	孩子	是	我	!

"唉，岁月如梭——我向上帝祈祷，希望自己还是个孩子！"

['pɪknɪk] - [taɪm]

PICNIC	-	TIME
野餐	-	时间

野餐时间

[ɪts] [dʒu:n] [-] , [æn; ən] - [ɪn][maɪ][səʊl] [ai] [fi:l] [ðə; ði] ['fɪl'ɪn] - [dʒɔɪ]

It's	June	ag'in	,	an	'	in	my	soul	I	feel	the	fillin	'	joy
它是	六月	再次	,	一个	-	在	我的	灵魂	我	感觉	这	填写	-	喜悦

又到六月了，我的灵魂深处充满了喜悦。

[ðæts] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ðɪs] [taɪm] [əʊ] - [jɪə(r)][tu:; tə] ['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ; [fɔ:(r); fə(r)] ,

That's	sure	to	come	this	time	o	'	year	to	every	little	boy	;	For	,
那就是	当然	到	来	这	时间	o	-	年	到	每一个	小的	男生	;	为了	,

每年这个时候，每个小男孩肯定都会经历这件事；因为，

['evri] [dʒu:n] , [ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [sku:lz] [æt; ət]['pɪknɪks] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ,

every	June	,	the	Sunday	-	schools	at	picnics	may	be	seen	,
每一个	六月	,	这	星期日	-	学校	在	野餐	可能	是	已见	,

每年六月，人们都能在野餐会上看到主日学校的身影。

[weə(r)] " ['fi:ldz] - [ðə; ði] - - [flʌdz] [stænd] [drest] [ɪn]['lɪvɪn] - [gri:n] " ;

Where	"	fields	beyont	the	swellin	'	floods	stand	dressed	in	livin	'	green	"	;
在哪里	"	字段	-	这	-	-	洪水	站立	穿着	在	生活	-	绿色的	"	;

"洪水退去，田野披上了生机勃勃的绿色外衣";

[weə(r)] ['lɪt(ə)l][g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)] [skɪrd] [tu:; tə] [deθ] [wɪð] ['spaɪdə(r)z] , [bʌgz] , [ænd; ənd][ænts] ,

Where	little	girls	are	skeered	to	death	with	spiders	,	bugs	,	and	ants	,
在哪里	小的	女孩们	是	惊恐	到	死亡	和	蜘蛛	,	漏洞	,	和	蚂蚁	,

小女孩们被蜘蛛、虫子和蚂蚁吓得魂飞魄散的地方，

[æn; ən] - ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [get] [grɑ:s] - [steɪnz] [ɒn][ðeə(r)][gəʊ] - [tu:; tə] ['mi:tɪn] - [pænts] .

An	'	little	boys	get	grass	-	stains	on	their	go	-	to	meetin	'	pants	.
一个	-	小的	男孩们	得到	草	-	污渍	在	他们的	去	-	到	会议	-	裤子	.

小男孩们去参加会议的裤子上经常会沾上草渍。

[ɪts] [dʒuːn] [-] , [æn; ən] - [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [wɒt] ['hæpinəs] [ɪz] [maɪn] -

It's	June	ag'in	,	an	'	with	it	all	what	happiness	is	mine	-
它是	六月	再次	,	一个	-	和	它	全部	什么	幸福	是	矿	-

又到六月了，随之而来的，是我的幸福——

[ðeəz; ðəz] [gɔɪn] - [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] , [æn; ən] - [aɪm] [gɔɪn] - [tuː; tə] [dʒaɪn] !

There's	goin	'	to	be	a	picnic	,	an	'	I'm	goin	'	to	jine	!
有	去	-	到	是	一个	野餐	,	一个	-	我是	去	-	到	吉恩	!

要去野餐，我要去！

[wʌn] [jɪə(r)] [ai] - [ðə; ði] ['bæptɪsts] , [æn; ən] - ['gʊdnəs] !

One	year	I	jined	the	Baptists	,	an	'	goodness	!
一	年	我	-	这	浸信会	,	一个	-	善良	!

有一年我加入了浸信会，天哪！

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] !

how	it	rained	!
如何	它	下雨了	!

下雨了！

([bʌt; bət] ['græmpɑː] [sez] [ðæt] [ðæts] [ðə; ði] [wei] " - " [ɪz] [ɪk'spleɪnd] .)

(	But	grampa	says	that	that's	the	way	"	baptizo	"	is	explained	.	)
(	但	爷爷	说道	那	那就是	这	方式	"	-	"	是	解释	.	)

（但爷爷说，“baptizo”就是这么解释的。）

[ænd; ənd] [wʌns] [ai] - [ðə; ði] - - [æn; ən] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [hiːp] [əʊ] - [fʌn] -

And	once	I	jined	the	'	Piscopils	an	'	had	a	heap	o	'	fun	-
和	一次	我	-	这	-	-	一个	-	有	一个	堆	o	-	乐趣	-

我曾经加入过“皮斯科皮尔乐队”，玩得非常开心——

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɒs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɪknɪks] [wɒz; wəz] [ðə; ði] - !

But	the	boss	of	all	the	picnics	was	the	Presbyteriun	!
但	这	老板	的	全部	这	野餐	曾是	这	-	!

但所有野餐活动的领头羊是长老会！

[ðeɪ] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] - , - , - , [æn; ən] - [paɪz] ,

They	had	so	many	puddin's	,	sallids	,	sandwidges	,	an	'	pies	,
他们	有	所以	许多	-	,	-	,	-	,	一个	-	馅饼	,

他们准备了好多布丁、沙拉、三明治和馅饼，

[ðæt] [ə; eɪ] ['felə(r)] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [aɪz] !

That	a	feller	wisht	his	stummick	was	as	hungry	as	his	eyes	!
那	一个	伙计	愿望	他的	stummick	曾是	作为	饥饿的	作为	他的	眼睛	!

那家伙巴不得自己的肚子也能像眼睛一样饥肠辘辘！

[əʊ] , [jes] , [ðə; ði] ['iːtɪn] - - [gɪv] [jə(r)] [ɪz] [səʊ] [faɪn]

Oh	,	yes	,	the	eatin	'	Presbyteriuns	give	yer	is	so	fine
哦	,	是的	,	这	吃	-	-	给	你的	是	所以	美好的

哦，是的，长老会给你的饭菜真是太棒了。

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] , [juː; jʊ] [bet] [aɪm] [gɔɪn] - [tuː; tə] [dʒaɪn] !

That	when	they	have	a	picnic	,	you	bet	I'm	goin	'	to	jine	!
那	什么时候	他们	有	一个	野餐	,	你	赌注	我是	去	-	到	吉恩	!

当他们举行野餐时，我肯定会去！

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['mɛθədɪsts] [hæv; həv] ['speʃ(ə)l] [kleɪmz] [ɒn] [ˌem 'iː] ,

But	at	this	time	the	Methodists	have	special	claims	on	me	,
但	在	这	时间	这	卫理公会	有	特别的	索赔	在	我	,

但此时卫理公会对我有着特殊的要求，

[fɔː(r); fə(r)] ['ðer] [gɔɪn] - [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] [ɒn] [ðə; ði] 21st , [diː] . [viː] . ;

For	they're	goin	'	to	give	a	picnic	on	the	21st	,	D	.	V	.	;
为了	它们是	去	-	到	给	一个	野餐	在	这	21st	,	D	.	V	.	;

因为他们要在21号举办野餐会，DV；

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [juːnɪ'vɜːs(ə)lɪst] [laɪk] [ˌem 'iː]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv]

Why	should	a	liberal	universalist	like	me	object	To	share	the	joys	of
为什么	应该	一个	自由主义	普世主义者	喜欢	我	目的	到	分享	这	喜悦	的

['feləʊʃɪp] [wɪð] ['evri] ['frendli] [sekt] ?

fellowship	with	every	friendly	sect	?
奖学金	和	每一个	友好的	教派	?

像我这样的自由普世主义者，为什么要反对与各个友好的教派分享友谊的乐趣呢?

[haʊ'evə(r)] - [ðeə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [feɪθ] ['elsˌwaɪz] [meɪ] [biː; bi] ,

However	het'rodox	their	articles	of	faith	elsewise	may	be	,
然而	-	他们的	文章	的	信仰	否则	可能	是	,

然而，无论他们的信仰条文在其他方面多么异端，

[ðeə(r)] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [fraɪd] ['tʃɪkɪn] [ɪz][ə; eɪ]['sævɪn] - [greɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Their	doctrine	of	fried	chick'n	is	a	savin	'	grace	to	me	!
他们的	教义	的	油煎	鸡肉	是	一个	萨文	-	优雅	到	我	!

他们的炸鸡理念对我来说简直是救星!

[səʊ][ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv][dʒuːn] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [biːn] - [faɪn] , ['ðer] [gɔɪn] - [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['pɪknɪk]

So	on	the	21st	of	June	,	the	weather	bein	'	fine	,	They're	goin	'	to	give	a	picnic
所以	在	这	21st	的	六月	,	这	天气	是	-	美好的	,	它们是	去	-	到	给	一个	野餐

,

,

,

所以6月21日那天，天气晴朗，他们要举办一次野餐会。

[ænd; ənd][aɪm][gɔɪn] - [tuː; tə][dʒaɪn] !

and	I'm	goin	'	to	jine	!
和	我是	去	-	到	吉恩	!

我要去吉恩!

['ʃʌf(ə)l] - [ʃuːn] [ænd; ənd]['æmbə(r)] - [lɒks]

SHUFFLE	-	SHOON	AND	AMBER	-	LOCKS
洗牌	-	舒恩	和	琥珀色	-	锁

洗牌和琥珀锁

['ʃʌf(ə)l] - [ʃuːn] [ænd; ənd]['æmbə(r)] - [lɒks] [sɪt] [tə'geðə(r)] , ['bɪldɪŋ] [blɒks] ; ['ʃʌf(ə)l] - [ʃuːn] [ɪz]

Shuffle	-	shoon	and	Amber	-	Locks	Sit	together	,	building	blocks	;	Shuffle	-	Shoon	is
洗牌	-	舒恩	和	琥珀色	-	锁	坐	一起	,	建筑	积木	;	洗牌	-	舒恩	是

[əʊld][ænd; ənd] [greɪ] , ['æmbə(r)] - [lɒks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

old	and	gray	,	Amber	-	Locks	a	little	child	,
老的	和	灰色的	,	琥珀色	-	锁	一个	小的	孩子	,

Shuffle-shoon 和 Amber-Locks 并肩坐着，像积木一样；Shuffle-shoon 老了，头发都白了，Amber-Locks 还是个小孩子。

[bʌt; bət] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðeə(r)] [pleɪ] [eɪdʒ][ænd; ənd] [juːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['rekənsaɪld] ,

But	together	at	their	play	Age	and	Youth	are	reconciled	,
但	一起	在	他们的	玩	年龄	和	青年	是	和解	,

但在他们一起玩耍的过程中，老年人和年轻人得以和解。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌsɪmpə'θetɪk] [gliː] [bɪld] [ðeə(r)] ['kɑːslz] [feə(r)][tuː; tə] [siː] .

And	with	sympathetic	glee	Build	their	castles	fair	to	see	.
和	和	交感神经	高兴	建造	他们的	城堡	公平的	到	看	.

带着同情和喜悦，他们建造了美丽的城堡。

" [wen] [aɪ] [grəʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] " ([səʊ][ðə; ði] [wiː] [wʌnz] ['præt(ə)l][ræn]) ,

"	When	I	grow	to	be	a	man	"	(	So	the	wee	one's	prattle	ran	)	,
"	什么时候	我	生长	到	是	一个	男人	"	(	所以	这	哇	一个人的	喋喋不休	跑	)	,

“等我长大成人”(小家伙叽叽喳喳地说)，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ə; eɪ]['kɑːs(ə)l][səʊ] - [wɪð] [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [brɔːd] [ænd; ənd][grænd] ;

"	I	shall	build	a	castle	so	-	With	a	gateway	broad	and	grand	;
"	我	将	建造	一个	城堡	所以	-	和	一个	网关	广阔	和	盛大	;

“我将建造一座城堡，入口宽阔宏伟；

[hɪə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [vaɪn] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] , [ðeə(r)] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [gɑːd] [ʃæl; ʃəl][stænd] ;

Here	a	pretty	vine	shall	grow	,	There	a	soldier	guard	shall	stand	;
这里	一个	漂亮的	藤	将	生长	,	那里	一个	士兵	警卫	将	站立	;

这里将生长美丽的藤蔓，那里将有士兵守卫；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['taʊə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][səʊ] [haɪ] , [fəʊks] [wɪl] ['wʌndə(r)] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] !

And	the	tower	shall	be	so	high	,	Folks	will	wonder	,	by	and	by	!
和	这	塔	将	是	所以	高的	,	各位	将要	想知道	,	经过	和	经过	!

不久之后，这座塔将会高耸入云，令人惊叹！

" ['ʃʌf(ə)l] - [ʃuːn] [kwəʊθ] : " [jes] , [aɪ] [nəʊ] ; [ðʌs] [aɪ] ['bɪldɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] !

"	Shuffle	-	Shoon	quoth	:	"	Yes	,	I	know	;	Thus	I	builded	long	ago	!
"	洗牌	-	舒恩	引用	:	"	是的	,	我	知道	;	因此	我	已建成	长的	前	!

Shuffle-Shoon说道：“是的，我知道；我很久以前就是这样建造的！”

[hɪə(r)][ə; eɪ] [geɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [wɔːl] , [hɪə(r)][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , [ðeə(r)][ə; eɪ][dɔː(r)] ;

Here	a	gate	and	there	a	wall	,	Here	a	window	,	there	a	door	;
这里	一个	门	和	那里	一个	墙	,	这里	一个	窗户	,	那里	一个	门	;

这里有一扇门，那里有一堵墙；这里有一扇窗，那里有一扇门；

[hɪə(r)][ə; eɪ] ['stiːpl] ['wʌndrəs] [tɔːl] ['raɪzɛθ] ['evə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] !

Here	a	steeple	wondrous	tall	Riseth	ever	more	and	more	!
这里	一个	尖顶	奇妙的	高的	崛起	曾经	更多的	和	更多的	!

这里，一座高耸入云的尖顶越来越高了！

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [j'iəz] [hæv; həv] ['levəl] [ləʊ] [wɒt] [aɪ] ['bɪldɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] !

But	the	years	have	leveled	low	What	I	builded	long	ago	!
但	这	年	有	平整	低的	什么	我	已建成	长的	前	!

但岁月已将我很久以前建造的东西夷为平地！

" [səʊ] [ðeɪ] ['gɒsɪp] [æt; ət][ðeə(r)] [pleɪ] , ['hiːdləs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fliːtɪŋ] [deɪ] ;

"	So	they	gossip	at	their	play	,	Heedless	of	the	fleeting	day	;
"	所以	他们	闲话	在	他们的	玩	,	鲁莽	的	这	转瞬即逝	天	;

“所以他们在玩耍时闲聊，全然不顾时光飞逝；

[wʌn] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ded] [həʊps] ['berɪd] [laɪ] ;

One	speaks	of	the	Long	Ago	Where	his	dead	hopes	buried	lie	;
一	说话	的	这	长的	前	在哪里	他的	死的	希望	埋葬	说谎	;

有人谈起遥远的过去，那里埋葬着他逝去的希望；

[wʌn] [wɪð] ['tʃʌbi] [tʃiːks] [ə'gləʊ] - [ɒv; əv][ðə; ðɪ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ; [saɪd][baɪ][saɪd] ,

One	with	chubby	cheeks	aglow	Prattleth	of	the	By	and	By	;	Side	by	side	,
一	和	胖乎乎的	脸颊	闪耀	-	的	这	经过	和	经过	;	边	经过	边	,

一个脸颊圆润、容光焕发的年轻人，喋喋不休地讲述着往昔的故事；并肩而立，

[ðeɪ] [bɪld] [ðeə(r)] [blɒks] - ['ʃʌf(ə)l] - [ʃuːn] [ænd; ənd]['æmbə(r)] - [lɒks] .

they	build	their	blocks	-	Shuffle	-	Shoon	and	Amber	-	Locks	.
他们	建造	他们的	积木	-	洗牌	-	舒恩	和	琥珀色	-	锁	.

他们建造了自己的积木——Shuffle-Shoon 和 Amber-Locks。

[ðə; ðɪ] [ʃʌt] - [aɪ] [treɪn]

THE	SHUT	-	EYE	TRAIN
这	关闭	-	眼睛	火车

闭眼列车

[kʌm] , [maɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] , [wɪð] [ˌem 'iː] !

Come	,	my	little	one	,	with	me	!
来	,	我的	小的	一	,	和	我	!

来吧，我的小宝贝，跟我来！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndrəs] [saɪts] [tuː; tə] [siː] [æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['ʃædəʊz] [fɔːl] ; [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['prɪti]

There	are	wondrous	sights	to	see	As	the	evening	shadows	fall	;	In	your	pretty
那里	是	奇妙的	景点	到	看	作为	这	晚上	阴影	落下	;	在	你的	漂亮的

[kæp][ænd; ənd] [gaʊn] ,

cap	and	gown	,
帽	和	袍	,

夜幕降临，美景尽收眼底；你身着漂亮的学士服，头戴学士帽，

[doʊnt] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [ʃʌt] - [aɪ] [treɪn] - " [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !

Don't	detain	The	Shut	-	Eye	train	-	"	Ting	-	a	-	ling	!
不	扣留	这	关闭	-	眼睛	火车	-	"	婷	-	一个	-	凌	!

不要耽搁“闭眼列车”——“叮铃铃！”

" [ðə; ði] [bel] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪθ] , " [tuːt] - [tuːt] !

"	the	bell	it	goeth	,	"	Toot	-	toot	!
"	这	钟	它	戈特	,	"	嘟	-	嘟	!

“铃铛响了，‘嘟嘟！

" [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [blɑːwɛθ] , [ænd; ənd][wiː; wi][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [kɔːl] : " [ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃʌt] -

"	the	whistle	bloweth	,	And	we	hear	the	warning	call	:	"	All	aboard	for	Shut	-
"	这	哨	吹	,	和	我们	听到	这	警告	称呼	:	"	全部	船上	为了	关闭	-

[aɪ] [taʊn] !

Eye	Town	!
眼睛	镇	!

“汽笛响起，我们听到警告的呼喊：‘全体登船，前往闭眼镇！’”

" ['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [pleɪn] [suːn] [wɪl] [spiːd] [ðə; ði] [ʃʌt] - [aɪ] [treɪn] !

"	Over	hill	and	over	plain	Soon	will	speed	the	Shut	-	Eye	train	!
"	超过	爬坡道	和	超过	清楚的	很快	将要	速度	这	关闭	-	眼睛	火车	!

“翻过山丘，越过平原，很快，闭眼列车就会加速前进！”

[θruː] [ðə; ði] [bluː] [weə(r)] [bluːm] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [muːn] [lʊks] [daʊn] [wiːl; wil]

Through	the	blue	where	bloom	the	stars	And	the	Mother	Moon	looks	down	We'll
通过	这	蓝色的	在哪里	盛开	这	明星	和	这	母亲	月亮	看起来	向下	出色地

[ə'weɪ] [tuː; tə][lænd][ɒv; əv] [feɪ] - [əʊ] ,

away	To	land	of	Fay	-	Oh	,
离开	到	土地	的	仙女	-	哦	,

穿过繁星盛开的蔚蓝天空，月亮母亲俯瞰着大地，我们将前往仙境——哦，

[ðə; ði] [saɪts] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðeə(r)] !

the	sights	that	we	shall	see	there	!
这	景点	那	我们	将	看	那里	!

我们将在那里看到多么壮观的景象啊！

[kʌm] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [wʌn] ,

Come	,	my	little	one	,
来	,	我的	小的	一	,

来吧，我的小宝贝

[wɪð] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] - - [tiː][ɪz][ə; eɪ] ['gʊdli] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] - [ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃʌt] - [aɪ] [taʊn] !

with	me	there	-	'	T	is	a	goodly	train	of	cars	-	All	aboard	for	Shut	-	Eye	Town	!
和	我	那里	-	-	T	是	一个	很好	火车	的	汽车	-	全部	船上	为了	关闭	-	眼睛	镇	!

和我一起——这是一列很棒的火车——全体上车前往睡眠城！

['swɪftə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][waɪld]['bɜːrdz] [flaɪt] ,

Swifter	than	a	wild	bird's	flight	,
更迅捷	比	一个	荒野	鸟类	航班	,

比野鸟的飞行还要快，

[θruː] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] ['fliːsi] [laɪt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [spiːd] [ænd; ənd] [spiːd] [ə'weɪ] !

Through	the	realms	of	fleecy	light	We	shall	speed	and	speed	away	!
通过	这	领域	的	羊毛	光	我们	将	速度	和	速度	离开	!

我们将穿过轻柔的光芒世界，飞速远去！

[let] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['envi] [fraʊn] - [wɒt] [keə(r)][wi:; wi] [haʊ] [rəʊθ] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] !

Let	**the**	**Night**	**in**	**envy**	**frown**	**-**	**What**	**care**	**we**	**How**	**wroth**	**she**	**be**	**!**
让	这	夜晚	在	嫉妒	皱眉	-	什么	关心	我们	如何	愤怒	她	是	!

让黑夜嫉妒地皱眉吧——我们何必在意她会多么愤怒!

[tu:; tə][ðə; ði]['bæˌloʊ] - [lænd] [ə'bʌv] [ˌju: 'es] , [tu:; tə][ðə; ði]['bæˌloʊ] - [fəʊk] [hu:] [lʌv] [ˌju: 'es] ,

To	**the**	**Balow**	**-**	**land**	**above**	**us**	**,**	**To**	**the**	**Balow**	**-**	**folk**	**who**	**love**	**us**	**,**
到	这	巴洛	-	土地	多于	我们	,	到	这	巴洛	-	民间	WHO	爱	我们	,

致我们头顶的巴洛大陆，致爱我们的巴洛族人，

[let] [ˌju: 'es]['heɪs(ə)n] [waɪl] [wi:; wi] [meɪ] - [ɔ:l] [ə'bɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃʌt] - [aɪ] [taʊn] !

Let	**us**	**hasten**	**while**	**we**	**may**	**-**	**All**	**aboard**	**for**	**Shut**	**-**	**Eye**	**Town**	**!**
让	我们	赶	尽管	我们	可能	-	全部	船上	为了	关闭	-	眼睛	镇	!

让我们抓紧时间——全体登车前往安眠镇!

[ʃʌt] - [aɪ] [taʊn] [ɪz] ['pɑ:sɪŋ] [feə(r)] - ['gəʊldən] [dri:mz] [ə'weɪt] [ˌju: 'es][ðeə(r)] ; [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [dri:m]

Shut	**-**	**Eye**	**Town**	**is**	**passing**	**fair**	**-**	**Golden**	**dreams**	**await**	**us**	**there**	**;**	**We**	**shall**	**dream**
关闭	-	眼睛	镇	是	通过	公平的	-	金的	梦境	等待	我们	那里	;	我们	将	梦

[ðəʊz] [dri:mz] ,

those	**dreams**	**,**
那些	梦境	,

闭目小镇正值盛会——金色的梦想在那里等待着我们；我们将实现那些梦想。

[maɪ][dɪə(r)] , [tɪl] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [mu:n] [gəʊz] [daʊn] -

my	**dear**	**,**	**Till**	**the**	**Mother**	**Moon**	**goes**	**down**	**-**
我的	亲爱的	,	直到	这	母亲	月亮	去	向下	-

亲爱的，直到月亮落下——

[si:] [ʌn'fəʊld] [dɪ'laɪts] [ˌʌn'təʊld] !

See	**unfold**	**Delights**	**untold**	**!**
看	展开	美味	不明	!

见证未曾言说的喜悦!

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [mɪ'stɪəriəs] ['pleɪsɪz] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] [bɪ'lʌvɪd] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] ['vɔɪsɪz]

And	**in**	**those**	**mysterious**	**places**	**We**	**shall**	**see**	**beloved**	**faces**	**And**	**beloved**	**voices**
和	在	那些	神秘	地方	我们	将	看	心爱	面孔	和	心爱	声音

[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ʃʌt] - [aɪ] [taʊn] .

hear	**In**	**the**	**grace**	**of**	**Shut**	**-**	**Eye**	**Town**	**.**
听到	在	这	优雅	的	关闭	-	眼睛	镇	.

在那些神秘的地方，我们将看到挚爱的面孔，听到挚爱的声音，在安眠之城的恩典中。

['hevi] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] , [maɪ] [swi:t] ,

Heavy	**are**	**your**	**eyes**	**,**	**my**	**sweet**	**,**
重的	是	你的	眼睛	,	我的	甜的	,

亲爱的，你的眼睛好沉重啊。

['wɪəri] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [fi:t] - ['nes(ə)l] ['kləʊzə(r)] [ʌp] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['prɪti] [kæp]

Weary	**are**	**your**	**little**	**feet**	**-**	**Nestle**	**closer**	**up**	**to**	**me**	**In**	**your**	**pretty**	**cap**
厌倦	是	你的	小的	脚	-	雀巢	更近	向上	到	我	在	你的	漂亮的	帽

[ænd; ənd] [gaʊn] ;

and	**gown**	**;**
和	袍	;

你的小脚丫累了——快依偎在我身边，穿上你漂亮的学士服和学士帽；

[doʊnt] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [ʃʌt] - [aɪ] [treɪn] !

Don't	**detain**	**The**	**Shut**	**-**	**Eye**	**train**	**!**
不	扣留	这	关闭	-	眼睛	火车	!

不要耽搁“闭眼列车”!

" [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !

"	**Ting**	**-**	**a**	**-**	**ling**	**!**
"	婷	-	一个	-	凌	!

“叮铃铃！”

" [ðə; ði] [bel] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪθ] , " [tuːt] - [tuːt] !
" the bell it goeth , " Toot - toot !
" 这 钟 它 戈特 , " 嘟 - 嘟 !

“铃铛响了，‘嘟嘟！

" [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [blɑːwɛθ]
" the whistle bloweth
" 这 哨 吹

哨声响起

[əʊ] , [ðə; ði] [saɪts] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] !
Oh , the sights that we shall see !
哦 , 这 景点 那 我们 将 看 !

啊，我们将看到多么壮观的景象啊！

[ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃʌt] - [aɪ] [taʊn] !
All aboard for Shut - Eye Town !
全部 船上 为了 关闭 - 眼睛 镇 !

全体乘客请登上前往瞌睡小镇的列车！

['lɪt(ə)l] - [əʊ] [dɪə(r)]
LITTLE - OH DEAR
小的 - 哦 亲爱的

小小哦亲爱的

[siː] , [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['gɑːd(ə)n][ɪz][hɪə(r)] , ['plɑːntɪd] [ænd; ənd] [trɪmd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['lɪt(ə)l] - [əʊ]
See , what a wonderful garden is here , Planted and trimmed for my Little - Oh
看 , 什么 一个 精彩的 花园 是 这里 , 已种植 和 修剪过的 为了 我的 小的 - 哦
- [dɪə(r)] !
- Dear !
- 亲爱的 !

瞧，这里多么美丽的花园啊，都是为我的宝贝女儿精心种植和修剪的！

['pəuzi][səʊ] ['gɔːdi] [ænd; ənd] [grɑːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [braʊn] - [sɜːtʃ] [jiː; ji][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [hʌnt]
Posies so gaudy and grass of such brown - Search ye the country and hunt
花束 所以 艳丽的 和 草 的 这样的 棕色的 - 搜索 是的 这 国家 和 打猎
[jiː; ji][ðə; ði] [taʊn]
ye the town
是的 这 镇

艳丽的花朵，枯黄的青草——你们当搜遍乡村，探寻城镇。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [jɪl] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][səʊ][kwɪə(r)][æz; əz] [ðɪs] [wʌn] [aɪv] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
And never ye'll meet with a garden so queer As this one I've made for my
和 绝不 叫喊 见面 和 一个 花园 所以 酷儿 作为 这 一 我已经 制成 为了 我的
['lɪt(ə)l] - [əʊ] - [dɪə(r)] !
Little - Oh - Dear !
小的 - 哦 - 亲爱的 !

你永远不会遇到像我为我的小宝贝建造的这样奇特的花园！

['mærɪgəʊld] [waɪt] [ænd; ənd] ['bʌtəkʌp] [bluː] , ['lɪlɪz] [ɔːl] ['dæbl] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] [djuː] ,
Marigolds white and buttercups blue , Lilies all dabbled with honey and dew ,
万寿菊 白色的 和 毛茛 蓝色的 , 百合花 全部 浅尝辄止 和 蜂蜜 和 露 ,

万寿菊洁白，毛茛湛蓝，百合花上沾满了蜂蜜和露珠。

[ðə; ði]['kæktəs] [ðæt] [treɪlz] ['əʊvə(r)] ['trelɪs] [ænd; ənd] [wɔːl] ,
The cactus that trails over trellis and wall ,
这 仙人掌 那 小径 超过 棚架 和 墙 ,

攀爬在棚架和墙壁上的仙人掌，

['rəʊzɪz][ænd; ənd] ['pænzɪz] [ænd; ənd] ['vaiəlits] - [ɔ:l] [meɪk] ['prɒpə(r)][əʊ'beɪs(ə)ns][ænd; ənd] ['revərənt] [tʃɪə(r)]

Roses	and	pansies	and	violets	-	all	Make	proper	obeisance	and	reverent	cheer
玫瑰	和	三色堇	和	紫罗兰	-	全部	制作	恰当的	服从	和	虔诚的	欢呼

[wen] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)]['gɑ:d(ə)n] [steps] ['lɪt(ə)l] - [əʊ] - [dɪə(r)] .

When	into	her	garden	steps	Little	-	Oh	-	Dear	.
什么时候	进入	她	花园	步骤	小的	-	哦	-	亲爱的	.

玫瑰、三色堇和紫罗兰——当小天使走进她的花园时，它们都毕恭毕敬，欢呼雀跃。

[ænd; ənd][ʌp][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðæt] ['lævəndə(r)] - [tri:] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - [bɜ:d] [sɪŋgɪθ] [æz; əz]['əʊnli]

And	up	at	the	top	of	that	lavender	-	tree	A	silver	-	bird	singeth	as	only
和	向上	在	这	顶部	的	那	薰衣草	-	树	一个	银	-	鸟	辛格斯	作为	仅有的

[kæn; kən][ʃi:; ʃi] ;

can	she	;
能	她	;

在那棵薰衣草树顶上，一只银鸟唱着只有她才能唱出的歌；

[fɔ:(r); fə(r)] , ['evə(r)][ænd; ənd]['əʊnli] , [ʃi:; ʃi] [sɪŋgɪθ] [ðə; ði] [sɒŋ] " [ai] [lʌv] [ju:; jʊ] - [ai] [lʌv] [ju:; jʊ] !

For	,	ever	and	only	,	she	singeth	the	song	"	I	love	you	-	I	love	you	!
为了	,	曾经	和	仅有的	,	她	辛格斯	这	歌曲	"	我	爱	你	-	我	爱	你	!

她永远只唱着这首歌：“我爱你 - 我爱你！”

" [ðə; ði] ['hæpi] [deɪ] [lɒŋ] ; - [ðen] [ðə; ði]['ekəʊ] - [ðə; ði]['ekəʊ] [ðæt] ['smaɪtɛθ] [ˌem 'i:][hɪə(r)] !

"	the	happy	day	long	;	-	Then	the	echo	-	the	echo	that	smiteth	me	here	!
"	这	快乐的	天	长的	;	-	然后	这	回声	-	这	回声	那	史密斯	我	这里	!

“快乐的一天漫长；——然后是回声——这回声击打着我！”

" [ai] [lʌv] [ju:; jʊ] , [ai] [lʌv] [ju:; jʊ] , " [maɪ] ['lɪt(ə)l] - [əʊ] - [dɪə(r)] !

"	I	love	you	,	I	love	you	,	"	my	Little	-	Oh	-	Dear	!
"	我	爱	你	,	我	爱	你	,	"	我的	小的	-	哦	-	亲爱的	!

“我爱你，我爱你，”我的小宝贝！

[ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [meɪ] ['wɪðə(r)] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [bɜ:d][flai] - [bʌt; bət] [wɒt] [kɛrɛθ] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['preʃəs] , [ɔ:(r)] [ai] ?

The	garden	may	wither	,	the	silver	-	bird	fly	-	But	what	careth	my	little	precious	,	or	I	?
这	花园	可能	枯萎	,	这	银	-	鸟	飞	-	但	什么	卡雷斯	我的	小的	宝贵的	,	或者	我	?

花园或许会枯萎，银鸟会飞走——但我的小宝贝，或者我，又怎会在乎呢?

[frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['pɑ:θweɪ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ðæt] [ɪn] [sprɪŋ] [taɪm] ['ʌpstɑ:t]

From	her	pathway	of	flowers	that	in	spring	time	upstart
从	她	路径	的	花朵	那	在	春天	时间	暴发户

从她那条鲜花小径，在春天里突然冒出来

[ʃi:; ʃi] [wɑ:kɛθ] [ðə; ði]['tendərə(r)] [weɪ] [ɪn][maɪ] [hɑ:t]

She	walketh	the	tenderer	way	in	my	heart
她	行走	这	投标人	方式	在	我的	心

她走在我心间最温柔的路

[ænd; ənd] , [əʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] - [taɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [ðæt] [sɒŋ] [ɒv; əv] " [ai] [lʌv] [ju:; jʊ] ,

And	,	oh	,	it	is	always	the	summer	-	time	here	With	that	song	of	"	I	love	you	,
和	,	哦	,	它	是	总是	这	夏天	-	时间	这里	和	那	歌曲	的	"	我	爱	你	,

哦，这里永远都是夏天，伴着那首“我爱你”的歌

" [maɪ] ['lɪt(ə)l] - [əʊ] - [dɪə(r)] !

"	my	Little	-	Oh	-	Dear	!
"	我的	小的	-	哦	-	亲爱的	!

“我的小宝贝！

[ðə; ði] [flai] - [ə'weɪ] [hɔ:s]

THE	FLY	-	AWAY	HORSE
这	飞	-	离开	马

飞走的马

[əʊ] , [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [hɔːs] [ɪz][ðə; ðɪ][flaɪ] - [ə'weɪ] [hɔːs] - [pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ;

Oh	,	a	wonderful	horse	is	the	Fly	-	Away	Horse	-	Perhaps	you	have	seen	him	before	;
哦	,	一个	精彩的	马	是	这	飞	-	离开	马	-	也许	你	有	已见	他	前	;

哦，飞马真是一匹神奇的马——也许你以前见过它；

[pə'hæps] , [waɪl] [juː; jʊ] [slept] , [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [hæz; həz] [swept]

Perhaps	,	while	you	slept	,	his	shadow	has	swept
也许	,	尽管	你	睡着了	,	他的	阴影	有	扫荡

或许，在你睡着的时候，他的影子已经掠过。

[θruː] [ðə; ðɪ] ['muːnlaɪt] [ðæt] [fləʊts] [ɒn][ðə; ðɪ][flɔː(r)] .

Through	the	moonlight	that	floats	on	the	floor	.
通过	这	月光	那	浮标	在	这	地面	.

透过漂浮在地板上的月光。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['əʊnli][æt; ət] [naɪt] , [wen] [ðə; ðɪ] [stɑːz] ['twɪŋk(ə)l] [braɪt] , [ðæt] [ðə; ðɪ][flaɪ] - [ə'weɪ] [hɔːs] ,

For	it's	only	at	night	,	when	the	stars	twinkle	bright	,	That	the	Fly	-	Away	Horse	,
为了	它是	仅有的	在	夜晚	,	什么时候	这	明星	闪烁	明亮的	,	那	这	飞	-	离开	马	,

只有在夜晚，当繁星闪烁之时，飞翔的马儿才会出现。

[wɪð] [ə; eɪ] [neɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz][reɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [tɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪn] ,

with	a	neigh	And	a	pull	at	his	rein	and	a	toss	of	his	mane	,
和	一个	嘶	和	一个	拉	在	他的	缰绳	和	一个	折腾	的	他的	鬃毛	,

他嘶鸣一声，拉了拉缰绳，甩了甩鬃毛，

[ɪz] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [ə'weɪ] !

Is	up	on	his	heels	and	away	!
是	向上	在	他的	高跟鞋	和	离开	!

他踮起脚尖，飞奔而去！

[ðə; ðɪ] [muːn] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [baɪ] , [kraɪz] : " [əʊ] !

The	Moon	in	the	sky	,	As	he	gallopeth	by	,	Cries	:	"	Oh	!
这	月亮	在	这	天空	,	作为	他	疾驰	经过	,	哭泣	:	"	哦	!

天上的月亮，当他飞驰而过时，喊道："哦！

[wɒt] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] [saɪt] !

what	a	marvelous	sight	!
什么	一个	奇妙	视线	!

多么奇妙的景象！

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [stɑːz] [ɪn] [dɪs'meɪ] [haɪd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][læp][ɒv; əv][əʊld] ['grænmʌðə(r)]

"	And	the	Stars	in	dismay	Hide	their	faces	away	In	the	lap	of	old	Grandmother
"	和	这	星星	在	沮丧	隐藏	他们的	面孔	离开	在	这	膝	的	老的	祖母

[naɪt] .

Night	.
夜晚	.

"群星惊恐地将脸庞藏在了老祖母夜的怀抱里。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['jɒndə(r)] , [aʊt] ['jɒndə(r)] ,

It	is	yonder	,	out	yonder	,
它	是	远处	,	出去	远处	,

就在那边，就在那边。

[ðə; ðɪ][flaɪ] - [ə'weɪ] [hɔːs] ['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] [ə'weɪ] - ['əʊvə(r)] [medəuz] [ænd; ənd] [leɪnz] ,

the	Fly	-	Away	Horse	Speedeth	ever	and	ever	away	-	Over	meadows	and	lanes	,
这	飞	-	离开	马	速度	曾经	和	曾经	离开	-	超过	草地	和	车道	,

那匹飞马飞奔而去，越过草地和小路，

['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] , ['əʊvə(r)] ['striːmlit] [ðæt] [sɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [pleɪ] ;

over	mountains	and	plains	,	Over	streamlets	that	sing	at	their	play	;
超过	山脉	和	平原	,	超过	细流	那	唱歌	在	他们的	玩	;

越过山峦和平原，越过嬉戏歌唱的小溪；

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [laɪk][ə; eɪ][gəʊst] [hiː; hi] , [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðeɪ] [gəʊ] ['seɪlɪŋ]

And	over	the	sea	like	a	ghost	sweepeth	he	,	While	the	ships	they	go	sailing
和	超过	这	海	喜欢	一个	鬼	扫	他	,	尽管	这	船舶	他们	去	帆船

[bɪ'ləʊ] ,

below	,
以下	,

他像幽灵般掠过大海，而船只则在下方航行。

[ænd; ənd][hiː; hi] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ðə; ði] [men] [æt; ət][ðə; ði][mɑːst] [ə'dʒʌdʒ] [hɪm][sʌm; səm]

And	he	speedeth	so	fast	that	the	men	at	the	mast	Adjudge	him	some
和	他	速度	所以	快速地	那	这	男人	在	这	桅杆	宣判	他	一些

['pɔːtent] [ɒv; əv] [wəʊ] .

portent	of	woe	.
预兆	的	悲哀	.

他航行得如此之快，以至于桅杆上的水手们都认为这是不祥之兆。

" [wɒt] [həʊ] [ðeə(r)] !

"	What	ho	there	!
"	什么	何	那里	!

“喂！”

" [ðeɪ] [kraɪ] , [æz; əz][hiː; hi] ['flɜːrɪʃ] [baɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪsk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] ;

"	they	cry	,	As	he	flourishes	by	With	a	whisk	of	his	beautiful	tail	;
"	他们	哭	,	作为	他	繁花	经过	和	一个	拂	的	他的	美丽的	尾巴	;

“他们欢呼着，当他摇曳着美丽的尾巴翩翩而过；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [skeəd] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,

And	the	fish	in	the	sea	Are	as	scared	as	can	be	,
和	这	鱼	在	这	海	是	作为	害怕的	作为	能	是	,

海里的鱼儿都吓坏了，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːtɪləs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [weɪl] !

From	the	nautilus	up	to	the	whale	!
从	这	鹦鹉螺	向上	到	这	鲸	!

从鹦鹉螺到鲸鱼！

[ænd; ənd][ðə; ði][flai] - [ə'weɪ] [hɔːs] [siːk] [ðəʊz] ['fɑːrəweɪ] [lændz][juː; jʊ]['lɪt(ə)l][fəʊk] [driːm] [ɒv; əv][æt; ət]

And	the	Fly	-	Away	Horse	seeks	those	faraway	lands	You	little	folk	dream	of	at
和	这	飞	-	离开	马	寻找	那些	离这很远	土地	你	小的	民间	梦	的	在

[naɪt] - [weə(r)] ['kændi] - [triːz] [grəʊ] ,

night	-	Where	candy	-	trees	grow	,
夜晚	-	在哪里	糖果	-	树木	生长	,

飞翔的骏马追寻着你们这些小家伙夜晚梦见的遥远国度——那里生长着糖果树。

[ænd; ənd] ['hʌni] - [brʊks] [fləʊ] , [ænd; ənd] [kɔːn] - ['fiːldz] [wɪð] ['pɒpkɔːn] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ;

and	honey	-	brooks	flow	,	And	corn	-	fields	with	popcorn	are	white	;
和	蜂蜜	-	布鲁克斯	流动	,	和	玉米	-	字段	和	爆米花	是	白色的	;

蜂蜜溪流潺潺，爆米花玉米田洁白无瑕；

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːsts] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][səʊ] [gʊd] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [huː] ['vɪzɪt][ðem; ðəm]

And	the	beasts	in	the	wood	are	ever	so	good	To	children	who	visit	them
和	这	野兽	在	这	木头	是	曾经	所以	好的	到	孩子们	WHO	访问	他们

[ðeə(r)] - [wɒt] ['glɔːri] [ə'streɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən][tuː; tə][raɪd] ,

there	-	What	glory	astride	of	a	lion	to	ride	,
那里	-	什么	荣耀	跨骑	的	一个	狮子	到	骑	,

森林里的野兽对去那里游玩的孩子们都非常友善——骑在狮子背上是多么荣耀啊！

[ɔː(r)][tuː; tə] ['res(ə)l] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ][beə(r)] !

Or	to	wrestle	around	with	a	bear	!
或者	到	搏斗	大约	和	一个	熊	!

或者去和熊搏斗！

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] , [ðeɪ] [seɪ] : " [kʌm] [ɒn] , [let] [ˌjuː 'es] [pleɪ] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [frɪsk] [ɪn] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt]

The monkeys , they say : " Come on , let us play , " And they frisk in the cocoanut

这 猴子 , 他们 说 : " 来 在 , 让 我们 玩 , " 和 他们 搜身 在 这 椰子

- [triːz] :

- trees :

- 树木 :

猴子们说："来吧，我们一起玩吧！"然后它们在椰子树上嬉戏玩耍：

[waɪl] [ðə; ði] ['pærəts] , [ðæt] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːnʌt] - [vaɪnz] , [sɪŋ] [ɔː(r)] [kən'vɜːs] [wɪð]

While the parrots , that cling To the peanut - vines , sing Or converse with

尽管 这 鹦鹉 , 那 黏着 到 这 花生 - 藤蔓 , 唱歌 或者 交谈 和

[kəm'pærətɪv] [iːz] !

comparative ease !

比较 舒适 !

而那些栖息在花生藤上的鹦鹉，却能轻松地歌唱或交谈！

[ɒf] !

Off !

离开 !

离开！

['skæmpə(r)] [tuː; tə] [bed] - [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] [hɪm] [tə'naɪt] !

scamper to bed - you shall ride him tonight !

疾走 到 床 - 你 将 骑 他 今晚 !

快去睡觉吧——你今晚要骑他了！

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juːv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] ,

For , as soon as you've fallen asleep ,

为了 , 作为 很快 作为 你已经 倒下 睡着了 ,

因为，一旦你睡着了，

[wɪð] [ə; eɪ] ['dʒuːbɪlənt] [neɪ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [beə(r)] [juː; jʊ] [ə'weɪ] ['əʊvə(r)] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd]

With a jubilant neigh he shall bear you away Over forest and hillside and

和 一个 喜庆 嘶 他 将 熊 你 离开 超过 森林 和 山坡 和

[diːp] !

deep !

深的 !

他将欢快地嘶鸣一声，带你飞越森林、山坡和深谷！

[bʌt; bət] [tel] [ˌjuː 'es] , [maɪ] [dɪə(r)] , [ɔːl] [juː; jʊ] [siː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ɪn] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [lændz] ['əʊvə(r)]

But tell us , my dear , all you see and you hear In those beautiful lands over

但 告诉 我们 , 我的 亲爱的 , 全部 你 看 和 你 听到 在 那些 美丽的 土地 超过

[ðeə(r)] ,

there ,

那里 ,

亲爱的，请告诉我，你在那片美丽的土地上看到和听到的一切。

[weə(r)] [ðə; ði] [flaɪ] - [ə'weɪ] [hɔːs] [wɪŋz] [hɪz; ɪz] ['fɑːrəweɪ] [kɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [wiː] [wʌn] [kən'saɪnd]

Where the Fly - Away Horse wings his faraway course With the wee one consigned

在哪里 这 飞 - 离开 马 翅膀 他的 离这很远 课程 和 这 哇 一 寄售

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keə(r)] .

to his care .

到 他的 关心 .

飞翔的骏马带着托付给它的小家伙，飞向遥远的目的地。

[ðen] ['grænmɑː] [wɪl] [kraɪ] [ɪn] [ə'meɪzmənt] : " [əʊ] , [maɪ] !

Then grandma will cry In amazement : " Oh , my !

然后 奶奶 将要 哭 在 惊愕 : " 哦 , 我的 !

然后奶奶会惊讶地哭着说："哦，我的天哪！"

" [ænd; ənd] [ʃɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi][səʊ] ;

"	And	she'll	think	it	could	never	be	so	;
"	和	壳	思考	它	可以	绝不	是	所以	;

“她会认为这绝不可能；

[ænd; ənd]['əʊnli][wiː; wi] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] -

And	only	we	two	Shall	know	it	is	true	-
和	仅有的	我们	二	将	知道	它	是	真的	-

只有我们两个才知道这是真的——

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] , ['lɪt(ə)l] ['preʃəs] !

You	and	I	,	little	precious	!
你	和	我	,	小的	宝贵的	!

你和我，我的小宝贝！

[ʃæl; ʃəl] [nəʊ] !

shall	know	!
将	知道	!

将会知道！

[swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ləʊ]

SWING	HIGH	AND	SWING	LOW
摇摆	高的	和	摇摆	低的

高高荡起，低低荡起。

[swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ləʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['briːzɪz] [ðeɪ] [bləʊ] - [ɪts] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['seɪlə(r)]

Swing	high	and	swing	low	While	the	breezes	they	blow	-	It's	off	for	a	sailor
摇摆	高的	和	摇摆	低的	尽管	这	微风	他们	吹	-	它是	离开	为了	一个	水手

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [wʊd] [gəʊ] ;

thy	father	would	go	;
你的	父亲	会	去	;

随风摇摆，时而高高荡起，时而低低荡起——就像你父亲当年扬帆起航，成为一名水手一样；

[ænd; ənd] [ɪts] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] , [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,

And	it's	here	in	the	harbor	,	in	sight	of	the	sea	,
和	它是	这里	在	这	港口	,	在	视线	的	这	海	,

它就在这里，在港口里，就在海边。

[hiː; hi] [hæθ] [left] [hɪz; ɪz] [wiː] [beɪb] [wɪð] [maɪ] [sɒŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌem 'iː] :

He	hath	left	his	wee	babe	with	my	song	and	with	me	:
他	有	左边	他的	哇	宝贝	和	我的	歌曲	和	和	我	:

他把他的小宝贝留给了我的歌和我：

" [swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ləʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['briːzɪz] [ðeɪ] [bləʊ] !

"	Swing	high	and	swing	low	While	the	breezes	they	blow	!
"	摇摆	高的	和	摇摆	低的	尽管	这	微风	他们	吹	!

“随着微风高扬，荡得高，荡得低！”

" [swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ləʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['briːzɪz] [ðeɪ] [bləʊ] - [ɪts] [əʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['weɪtɪŋ]

"	Swing	high	and	swing	low	While	the	breezes	they	blow	-	It's	oh	for	the	waiting
"	摇摆	高的	和	摇摆	低的	尽管	这	微风	他们	吹	-	它是	哦	为了	这	等待

[æz; əz] ['wɪəri] [deɪz] [gəʊ] !

as	weary	days	go	!
作为	厌倦	天	去	!

“随着微风吹拂，荡起高高的秋千，荡起低低的秋千——漫长的等待啊！”

[ænd; ənd] [ɪts] [əʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːteɪk] [ðæt] ['smaɪtɛθ] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [sɪŋ] [maɪ] [sɒŋ] ['əʊvə(r)]

And	it's	oh	for	the	heartache	that	smiteth	me	when	I	sing	my	song	over
和	它是	哦	为了	这	心痛	那	史密斯	我	什么时候	我	唱歌	我的	歌曲	超过

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] :

and	over	again	:
和	超过	再次	:

而当我一遍又一遍地唱着这首歌时，心中便涌起一阵阵心痛：

" [swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ləʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['briːzɪz] [ðeɪ] [bləʊ] ! "
" Swing high and swing low While the breezes they blow ! "
" 摇摆 高的 和 摇摆 低的 尽管 这 微风 他们 吹 ! "

“随着微风，荡起秋千，荡起秋千！”

" [swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ləʊ] " - [ðə; ði] [siː] [sɪŋgɪθ] [səʊ] ,
" Swing high and swing low " - The sea singeth so ,
" 摇摆 高的 和 摇摆 低的 " - 这 海 辛格斯 所以 ,

“荡得高，荡得低”——大海如此歌唱。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'nɒn][ɪn][ɪts] [eb] [ænd; ənd][ɪts] [fləʊ] ;
And it waileth anon in its ebb and its flow ;
和 它 哀悼 匿名 在 它是 落潮 和 它是 流动 ;

它随着潮起潮落，发出哀鸣；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sliːpə(r)] [sliːp] [ɒn][tuː; tə] [ðæt] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [nɔː(r)] - [hiː; hi]['evə(r)][ɒv; əv]
And a sleeper sleeps on to that song of the sea Nor recketh he ever of
和 一个 轨枕 睡觉 在 到 那 歌曲 的 这 海 也不 - 他 曾经 的
[maɪn] [ɔː(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] !
mine or of me !
矿 或者 的 我 !

沉睡者在大海的歌声中安眠，他既不记得我，也不记得我的存在！

" [swɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪŋ] [ləʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['briːzɪz] [ðeɪ] [bləʊ] - - [tiː][wɒz; wəz] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" Swing high and swing low While the breezes they blow - ' T was off for a
" 摇摆 高的 和 摇摆 低的 尽管 这 微风 他们 吹 - - T 曾是 离开 为了 一个
['seɪlə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [wʊd] [gəʊ] !
sailor thy father would go !
水手 你的 父亲 会 去 !

“随着微风高高荡起，低低荡漾——你的父亲注定要成为一名水手！”

" [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ]
" WHEN I WAS A BOY
" 什么时候 我 曾是 一个 男生

当我还是个男孩的时候

[ʌp] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk] [weə(r)] [ai] [slept] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Up in the attic where I slept When I was a boy , a little boy ,
向上 在 这 阁楼 在哪里 我 睡着了 什么时候 我 曾是 一个 男生 , 一个 小的 男生 ,

在我小时候，一个小男孩的时候，我睡在阁楼里。

[ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['lætɪs] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [krept] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][taɪd][ɒv; əv] [driːmz] [ðæt] [swept]
In through the lattice the moonlight crept , Bringing a tide of dreams that swept
在 通过 这 格子 这 月光 悄悄地爬 , 带来 一个 潮 的 梦境 那 扫荡
['əʊvə(r)][ðə; ði] [ləʊ] ,
Over the low ,
超过 这 低的 ,

月光透过格子窗渗入，带来一波波美似的梦境，席卷了低矮的屋顶。

[red] ['trʌndl] - [bed] , ['beɪðɪŋ] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] ['kɜːli] [hed] ,
red trundle - bed , Bathing the tangled curly head ,
红色的 滚动 - 床 , 洗澡 这 纠缠不清 卷曲 头 ,

红色小床，洗去蓬乱卷曲的头发，

[waɪl] ['muːnbiːm] [pleɪd] [æt; ət][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪmplz] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] -
While moonbeams played at hide - and - seek With the dimples on the sun -
尽管 月光 玩 在 隐藏 - 和 - 寻找 和 这 酒窝 在 这 太阳 -
[braʊn] [tʃiːk] - [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
browned cheek - When I was a boy ,
棕色 脸颊 - 什么时候 我 曾是 一个 男生 ,

当月光与阳光晒黑的脸颊上的酒窝玩捉迷藏时——当我还是个男孩的时候，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

a	little	boy	!
一个	小的	男生	！

一个小男孩!

[ænd; ənd] , [əʊ] !

And	,	oh	!
和	，	哦	！

哦!

[ðə; ði] [driːmz] - [ðə; ði] [driːmz] [aɪ] [driːmd] !

the	dreams	-	the	dreams	I	dreamed	!
这	梦境	-	这	梦境	我	梦见	！

那些梦——我做的那些梦!

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

When	I	was	a	boy	,	a	little	boy	!
什么时候	我	曾是	一个	男生	，	一个	小的	男生	！

当我还是个小男孩的时候!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [θruː] [ðə; ði] ['lætɪs] [stɹ'iːmd] ['əʊvə(r)][maɪ]['fəʊldɪd] ['aɪlɪdz] [siːmd]

For	the	grace	that	through	the	lattice	streamed	Over	my	folded	eyelids	seemed
为了	这	优雅	那	通过	这	格子	流媒体	超过	我的	折叠	眼睑	似乎

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] ['prɒfəsi] ,

To	have	the	gift	of	prophecy	,
到	有	这	礼物	的	预言	，

那透过窗棂流淌到我闭合的眼睑上的恩典，似乎拥有预言的天赋。

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [glimps] [ɒv; əv] [taɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [wen] - ['klærɪən] [siːmd]

And	to	bring	me	glimpses	of	times	to	be	When	manhood's	clarion	seemed
和	到	带来	我	惊鸿一瞥	的	时代	到	是	什么时候	-	号角	似乎

[tuː; tə][kɔːl] - [ɑː] !

to	call	-	Ah	!
到	称呼	-	啊	！

让我得以窥见未来的时光，那时男子气概的号角似乎在召唤——啊!

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['swiːtɪst] [driːm] [ɒv; əv][ɔːl] , [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

that	was	the	sweetest	dream	of	all	,	When	I	was	a	boy	,	a	little	boy	!
那	曾是	这	最甜美的	梦	的	全部	,	什么时候	我	曾是	一个	男生	，	一个	小的	男生	！

那是我做过的最甜蜜的梦，当我还是个小男孩的时候!

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [sliːp] [weə(r)] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

I'd	like	to	sleep	where	I	used	to	sleep	When	I	was	a	boy	,	a	little	boy	!
ID	喜欢	到	睡觉	在哪里	我	用过的	到	睡觉	什么时候	我	曾是	一个	男生	，	一个	小的	男生	！

我想睡在我小时候睡觉的地方，那时我还是个小男孩!

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['lætɪs] [ðə; ði] [muːn] [wʊd] [piːp] ,

For	in	at	the	lattice	the	moon	would	peep	,
为了	在	在	这	格子	这	月亮	会	窥视	，

月亮会透过格子窗窥视进来，

['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][taɪd][ɒv; əv] [driːmz] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [krɔːsɪz] [ænd; ənd] [gɻ'iːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Bringing	her	tide	of	dreams	to	sweep	The	crosses	and	griefs	of	the
带来	她	潮	的	梦境	到	扫	这	十字架	和	悲伤	的	这

[jˈiəz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [ɪz] ['wɪəri] [ænd; ənd] [feɪnt] [tuː; tə] - [deɪ] ;

years	away	From	the	heart	that	is	weary	and	faint	to	-	day	;
年	离开	从	这	心	那	是	厌倦	和	头晕的	到	-	天	；

她将梦想的浪潮带走，洗去岁月的苦难和悲伤，抚慰今日疲惫虚弱的心灵；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [driːmz] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [əˈgen] [ə; eɪ] [piːs] [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [sɪns]

And	those	dreams	should	give	me	back	again	A	peace	I	have	never	known	since
和	那些	梦境	应该	给	我	后退	再次	一个	和平	我	有	绝不	已知	自从

[ðen] - [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

then	-	When	I	was	a	boy	,
然后	-	什么时候	我	曾是	一个	男生	,

而那些梦境应该能让我重获自童年以来从未感受过的平静。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

a	little	boy	!
一个	小的	男生	!

一个小男孩!

[æt; ət] [pleɪ]

AT	PLAY
在	玩

玩耍中

[pleɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['mʌðə(r)] [dɪə(r)] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ðæt] [pə'pɑː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [bəʊ] ;

Play	that	you	are	mother	dear	,	And	play	that	papa	is	your	beau	;
玩	那	你	是	母亲	亲爱的	,	和	玩	那	爸爸	是	你的	帅哥	;

假装你是亲爱的妈妈，假装爸爸是你的爱人;

[pleɪ] [ðæt] [wiː; wi][sɪt][ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][hɪə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Play	that	we	sit	in	the	corner	here	,	Just	as	we	used	to	,	long	ago	.
玩	那	我们	坐	在	这	角落	这里	,	只是	作为	我们	用过的	到	,	长的	前	.

就像很久以前那样，我们坐在这里的角落里玩耍。

['pleɪɪŋ] [səʊ] , [wiː; wi] ['lʌvəz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ,

Playing	so	,	we	lovers	two	Are	just	as	happy	as	we	can	be	,
玩耍	所以	,	我们	恋人	二	是	只是	作为	快乐的	作为	我们	能	是	,

这样玩耍，我们这对恋人就无比幸福。

[ænd; ənd] [aɪl] [seɪ] " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] " [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] " [tuː; tə][ˌem 'iː] !

And	I'll	say	"	I	love	you	"	to	you	,	And	you	say	"	I	love	you	"	to	me	!
和	患病的	说	"	我	爱	你	"	到	你	,	和	你	说	"	我	爱	你	"	到	我	!

我会对你说“我爱你”，你也会对我说“我爱你”!

" [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] " [wiː; wi][bəuθ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [ɔːl] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd][ɔːl][ɪn] [pleɪ] .

"	I	love	you	"	we	both	shall	say	,	All	in	earnest	and	all	in	play	.
"	我	爱	你	"	我们	两个都	将	说	,	全部	在	认真	和	全部	在	玩	.

“我爱你”，我们都会这样说，既认真又轻松。

[ɔː(r)] , [pleɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wʌn] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] [keɪm] , [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] ;

Or	,	play	that	you	are	that	other	one	That	some	time	came	,	and	went	away	;
或者	,	玩	那	你	是	那	其他	一	那	一些	时间	来了	,	和	去	离开	;

或者，扮演另一个人，那个人曾经出现过，后来又离开了;

[ænd; ənd] [pleɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [jˈiəz] [ə'gɒn] [stəʊl] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] [ə'gen] [tuː; tə] - [deɪ] !

And	play	that	the	light	of	years	agone	Stole	into	my	heart	again	to	-	day	!
和	玩	那	这	光	的	年	曾经	偷窃	进入	我的	心	再次	到	-	天	!

让那往日的光芒，今天再次悄然走进我的心房!

['pleɪɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn][aɪ] [njuː] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['nevə(r)] [ə'gen] [meɪ] [biː; bi] ,

Playing	that	you	are	the	one	I	knew	In	the	days	that	never	again	may	be	,
玩耍	那	你	是	这	一	我	知道	在	这	天	那	绝不	再次	可能	是	,

演奏着“你就是我认识的那个人”，在那些或许再也不会重现的日子里。

[aɪl] [seɪ] " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] " [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] " [tuː; tə][ˌem 'iː] !

I'll	say	"	I	love	you	"	to	you	,	And	you	say	"	I	love	you	"	to	me	!
患病的	说	"	我	爱	你	"	到	你	,	和	你	说	"	我	爱	你	"	到	我	!

我会对你说“我爱你”，你也会对我说“我爱你”!

[ai] [lʌv] [juː; jʊ] !
I love you !
我 爱 你 !

我爱你!

" [maɪ] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːst] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [deɪ] !
" my heart shall say To the ghost of the past come back to - day !
" 我的 心 将 说 到 这 鬼 的 这 过去的 来 后退 到 - 天 !

“我的心将对过去的幽灵说：今天就回来吧！”

[ɔː(r)] , [pleɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔːt] [ðɪs] ['nestlɪŋ] - [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [swiːt] [self] ,
Or , play that you sought this nestling - place For your own sweet self ,
或者 , 玩 那 你 寻求 这 雏鸟 - 地方 为了 你的 自己的 甜的 自己 ,

或者，假装你为自己寻找这处安身之所，

[wɪð] [ðæt] ['djuːəl] [gaɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['prɪti] ['mʌðə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lʊk] [ɒv; əv]
with that dual guise Of your pretty mother in your face And the look of
和 那 双重的 伪装 的 你的 漂亮的 母亲 在 你的 脸 和 这 看 的
[ðæt] ['ʌðə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] !
that other in your eyes !
那 其他 在 你的 眼睛 !

你脸上带着你漂亮母亲的双重面孔，而你眼中却闪烁着另一种光芒!

[səʊ][ðə; ðɪ][dɪə(r)][əʊld] [lʌvz] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [ə'njuː] [æz; əz][aɪ][həʊld][maɪ] ['dɑːlɪŋ] [ɒn][maɪ] [niː] ,
So the dear old loves shall live anew As I hold my darling on my knee ,
所以 这 亲爱的 老的 爱 将 居住 重新 作为 我 抓住 我的 亲爱的 在 我的 膝盖 ,

所以，当我将我的爱人抱在膝上时，那些美好的旧爱将重现生机。

[ænd; ənd] [aɪl] [seɪ] " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] " [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] " [tuː; tə][ˌem 'iː] !
And I'll say " I love you " to you , And you say " I love you " to me !
和 患病的 说 " 我 爱 你 " 到 你 , 和 你 说 " 我 爱 你 " 到 我 !

我会对你说“我爱你”，你也会对我说“我爱你”!

[əʊ] , ['meni] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , [truː] [θɪŋ] [wiː; wi] [seɪ] [ænd; ənd][duː; də] [wen] [wiː; wi] [prɪ'tend] [tuː; tə] [pleɪ]
Oh , many a strange , true thing we say And do when we pretend to play
哦 , 许多 一个 奇怪的 , 真的 事物 我们 说 和 做 什么时候 我们 假装 到 玩
!
!
!

哦，当我们假装玩耍时，我们说的和做的，是多么奇怪又真实的事情啊!

[ə; eɪ] ['vælənˌtaɪn]
A VALENTINE
一个 情人节

情人节

[gəʊ] , ['kjuːpɪd] , [ænd; ənd][maɪ] ['swiːthɑːt] [tel] [aɪ] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] [wel] .
Go , Cupid , and my sweetheart tell I love her well .
去 , 丘比特 , 和 我的 亲爱的 告诉 我 爱 她 出色地 .

丘比特快去吧，我的爱人会告诉我，我非常爱她。

[jes] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['træmpl] [ɒn][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [rend] [ðæt] ['bliːdɪŋ] [θɪŋ] [ə'pɑːt] ;
Yes , though she tramples on my heart And rends that bleeding thing apart ;
是的 , 尽管 她 践踏 在 我的 心 和 撕裂 那 出血 事物 除 ;

是的，尽管她践踏我的心，将那颗流血的心撕成碎片;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][rəʊlz][ə; eɪ]['skɔːnf(ə)l] [aɪ] [ɒn] ['dəʊtɪŋ] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][gəʊ][baɪ] ;
And though she rolls a scornful eye On doting me when I go by ;
和 尽管 她 卷 一个 轻蔑的 眼睛 在 溺爱 我 什么时候 我 去 经过 ;

虽然每次我经过她身边时，她都会对我投以轻蔑的目光;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [skaʊts] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [æz; əz] ['trɪbju:t] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜ:(r); hə(r)] [ai] [brɪŋ] - ['æp(ə)l]

And	though	she	scouts	at	everything	As	tribute	unto	her	I	bring	-	Apple
和	尽管	她	侦察兵	在	一切	作为	贡	到	她	我	带来	-	苹果

,

,

,

虽然她对一切都了如指掌，但我仍要向她致敬——苹果，

[bə'nɑ:nə] , ['kærəmel] - [heɪst] , ['kju:pɪd] , [tu:; tə][maɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [tel] ,

banana	,	caramel	-	Haste	,	Cupid	,	to	my	love	and	tell	,
香蕉	,	焦糖	-	匆忙	,	丘比特	,	到	我的	爱	和	告诉	,

香蕉，焦糖——丘比特啊，快快告诉我的爱人，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔ:l] , [ai] [lʌv] [hɜ:(r); hə(r)] [wel] !

In	spite	of	all	,	I	love	her	well	!
在	尽管如此	的	全部	,	我	爱	她	出色地	!

尽管如此，我依然深爱着她!

[ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] [seɪ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][sled] ['kʊʃ(ə)nd] [ɪn] [blu:] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [red] !

And	further	say	I	have	a	sled	Cushioned	in	blue	and	painted	red	!
和	更远	说	我	有	一个	雪橇	缓冲	在	蓝色的	和	绘	红色的	!

另外，我还说我有一辆蓝色软垫、红色油漆的雪橇!

[ðə; ði] ['grəʊsərɪmən] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [ai][kæn; kən] " [hɪtʃ] " [wen'evə(r)] [hi:; hi] [gəʊz] [baɪ] - [gəʊ] ,

The	groceryman	has	promised	I	Can	"	hitch	"	whenever	he	goes	by	-	Go	,
这	杂货店	有	承诺	我	能	"	拴住	"	每当	他	去	经过	-	去	,

杂货店老板答应我，只要他路过，我就可以搭他的便车——走吧!

[tel] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] , [ænd; ənd] , [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,

tell	her	that	,	and	,	furthermore	,
告诉	她	那	,	和	,	此外	,

告诉她这些，而且，

[ə'praɪz] [maɪ] ['swi:thɑ:t] [ðæt] [ə; eɪ][skɔ:(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l][g'ɜ:lz][ɪm'plɔ:(r)][ðə; ði] [bu:n] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ]

Apprise	my	sweetheart	that	a	score	Of	other	little	girls	implore	The	boon	of	riding
通知	我的	亲爱的	那	一个	分数	的	其他	小的	女孩们	恳求	这	恩惠	的	骑术

[ɒn] [ðæt] [sled] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [hɪtʃt] ,

on	that	sled	Painted	and	hitched	,
在	那	雪橇	绘	和	搭便车	,

请告知我的爱人，还有二十多个小女孩恳求能乘坐那辆彩绘雪橇。

[æz; əz] [ə'fɔ:sed] ; - [ænd; ənd] [tel] [hɜ:(r); hə(r)] , ['kju:pɪd] , ['əʊnli][ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl] [raɪd] [ə'pɒn] [ðæt] [sled] [wɪð]

as	aforesaid	;	-	And	tell	her	,	Cupid	,	only	she	Shall	ride	upon	that	sled	with
作为	上述	;	-	和	告诉	她	,	丘比特	,	仅有的	她	将	骑	之上	那	雪橇	和

[ˌem 'i:] !

me	!
我	!

如前所述；——告诉她，丘比特，只有她才能和我一起乘坐那辆雪橇!

[tel] [hɜ:(r); hə(r)] [ðɪs] [ɔ:l] , [ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] [tel] [ai] [lʌv] [hɜ:(r); hə(r)] [wel] .

Tell	her	this	all	,	and	further	tell	I	love	her	well	.
告诉	她	这	全部	,	和	更远	告诉	我	爱	她	出色地	.

把这些都告诉她，还要告诉她我很爱她。

['lɪt(ə)l] [ɔ:l] - -

LITTLE	ALL	-	ALONEY
小的	全部	-	-

小孤儿

['lɪt(ə)l] [ɔ:l] - - [fi:t] ['pɪtə(r)] - ['pætə(r)][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,

Little	All	-	Aloney's	feet	Pitter	-	patter	in	the	hall	,
小的	全部	-	-	脚	皮特	-	语调	在	这	大厅	,

小孤儿的脚步声在走廊里轻快地响起，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [rʌnz] [tu:; tə] [mi:t] [ænd; ənd][tu:; tə] [kɪs] [hɜ:(r); hə(r)] ['tɒdlɪŋ] [swi:t] , [eə(r)]

And	his	mother	runs	to	meet	And	to	kiss	her	toddling	sweet	,	Ere
和	他的	母亲	跑步	到	见面	和	到	吻	她	蹒跚学步	甜的	,	埃雷

[pə'tʃɑ:ns] [hi:; hi] [fɔ:l] .

perchance	he	fall	.
或许	他	落下	.

他的母亲跑过去迎接他，亲吻他蹒跚学步的甜美身影，以免他摔倒。

[hi:; hi][ɪz] , [əʊ] , [səʊ] [wi:k] [ænd; ənd] [smɔ:l] !

He	is	,	oh	,	so	weak	and	small	!
他	是	,	哦	,	所以	虚弱的	和	小的	!

他真是太弱小了！

[jet] [wɒt] ['deɪndʒə(r)][ʃæl; ʃəl][hi:; hi][fɪə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [nɪə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] [h'iəz]

Yet	what	danger	shall	he	fear	When	his	mother	hovereth	near	,	And	he	hears
然而	什么	危险	将	他	害怕	什么时候	他的	母亲	悬停	靠近	,	和	他	听到

[hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪərɪŋ] [kɔ:l] :

her	cheering	call	:
她	欢呼	称呼	:

然而，当他的母亲在身边，当他听到她欢呼的呼喊时，他还有什么可惧怕的呢？

" [ɔ:l] - - " ?

"	All	-	Aloney	"	?
"	全部	-	-	"	?

“独自一人”？

['lɪt(ə)l] [ɔ:l] - - [feɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [ə'gləʊ] [wɪð] [gli:] ,

Little	All	-	Aloney's	face	It	is	all	aglow	with	glee	,
小的	全部	-	-	脸	它	是	全部	闪耀	和	高兴	,

小孤儿的脸上洋溢着喜悦的光芒。

[æz; əz] [ə'raʊnd] [ðæt] ['rɒmpɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [peɪs] - , [hi:; hi] !

As	around	that	romping	-	place	At	a	terrifying	pace	Lungeth	,	plungeth	he	!
作为	大约	那	嬉戏	-	地方	在	一个	恐怖	步伐	-	,	暴跌	他	!

在那嬉戏玩耍的地方，他以惊人的速度猛扑过去，纵身跃起！

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɔ:l] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɪəz] - ['əʊnli][wʌn][dɪə(r)]

And	that	hero	seems	to	be	All	unconscious	of	our	cheers	-	Only	one	dear
和	那	英雄	似乎	到	是	全部	无意识	的	我们的	干杯	-	仅有的	一	亲爱的

[vɔɪs] [hi:; hi] [h'iəz] ['kɔ:lɪŋ] [ˌri:ə'ʃʊərɪŋli] :

voice	he	hears	Calling	reassuringly	:
嗓音	他	听到	呼叫	令人安心	:

而那位英雄似乎对我们的欢呼声浑然不觉——他只听到一个亲切的声音在安慰地呼唤：

" [ɔ:l] - - !

"	All	-	Aloney	!
"	全部	-	-	!

“孤身一人！”

" [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [legz] [bend] [wɪð] [ðeə(r)] [ləʊd] ,

"	Though	his	legs	bend	with	their	load	,
"	尽管	他的	腿	弯曲	和	他们的	加载	,

“尽管他的双腿因负重而弯曲，

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ðeɪ] [si:m] [səʊ] [smɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kænɒt] [help] [fɔ:'bəʊd] [sʌm; səm] [dɪ'zɑ:strəs]

Though	his	feet	they	seem	so	small	That	you	cannot	help	forebode	Some	disastrous
尽管	他的	脚	他们	似乎	所以	小的	那	你	不能	帮助	预示	一些	灾难性的

['epɪsəʊd] [ɪn] [ðæt] ['nɔɪzi] [hɔ:l] ,

episode	In	that	noisy	hall	,
插曲	在	那	嘈杂	大厅	,

虽然他的脚看起来很小，但你忍不住预感到在那喧闹的大厅里会发生一些灾难性的事件。

['naɪðə(r)] ['θretnɪŋ] [bʌmp] [nɔː(r)] [fɔːl] ['lɪt(ə)l] [ɔːl] - - [fɪəz] ,
Neither threatening bump nor fall Little All - Aloney fears ,
两者都不 威胁 撞 也不 落下 小的 全部 - - 恐惧 ,

小孤儿既不害怕碰撞，也不害怕跌倒。

[bʌt; bət] [wɪð] [swiːt] [brə'vɑːdəʊ] [stɪrz] ['wɪðə(r)] ['kɒmz] [ðæt] ['tʃɪəri] [kɔːl] : " [ɔːl] - - !
But with sweet bravado steers Whither comes that cheery call : " All - Aloney !
但 和 甜的 虚张声势 牛 往哪里去 来 那 欢快的 称呼 : " 全部 - - !

但带着甜蜜的虚张声势，那欢快的呼喊声传到了哪里："孤身一人！"

" [ɑː] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] , [wen] [hiː; hi] [ʃer] [ɒv; əv] ['sɔːroʊz] [stɔː(r)] ,
" Ah , that in the years to come , When he shares of Sorrow's store ,
" 啊 , 那 在 这 年 到 来 , 什么时候 他 分享 的 悲伤的 店铺 ,

"啊，在未来的岁月里，当他分享悲伤的宝库时，

- [wen] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɪl] [ænd; ənd] [nʌm] , [wen] [hɪz; ɪz] [krɒs] [ɪz] ['bɜːd(ə)nsəm] ,
- When his feet are chill and numb , When his cross is burdensome ,
- 什么时候 他的 脚 是 寒意 和 麻木的 , 什么时候 他的 叉 是 负担 ,

当他的双脚冰冷麻木，当他背负的十字架沉重不堪时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz][sɔː(r)] :
And his heart is sore :
和 他的 心 是 疮 :

他心如刀绞：

[wʊd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][hɪə(r)] - [dɪ'vaɪn]
Would that he could hear once more The gentle voice he used to hear - Divine
会 那 他 可以 听到 一次 更多的 这 温和的 嗓音 他 用过的 到 听到 - 神圣的
[wɪð] ['mʌðə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] [tʃɪə(r)] - ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm]['jɒndə(r)]['spɪrɪt] [ʃɔː(r)] :
with mother love and cheer - Calling from yonder spirit shore :
和 母亲 爱 和 欢呼 - 呼叫 从 远处 精神 支撑 :

但愿他能再次听到那他曾经听过的温柔声音——充满母爱和喜悦的神圣声音——从遥远的灵界呼唤：

" [ɔːl] , [ɔːl] [ə'ləʊn] !
" All , all alone !
" 全部 , 全部 独自的 !

"孤身一人！"

" ['siːɪn] - [θɪŋz]
" SEEIN ' THINGS
" 看到 - 事物

"看到事物"

[aɪ] [eɪnt] [ə'fɪəd] [juː 'viː] [sneɪks] , [ɔː(r)] [təudz] , [ɔː(r)] [bʌgz] , [ɔː(r)] [wərmz] , [ɔː(r)] [maɪs] ,
I ain't afeard uv snakes , or toads , or bugs , or worms , or mice ,
我 不是 害怕 紫外线 蛇 , 或者 蟾蜍 , 或者 漏洞 , 或者 蠕虫 , 或者 小鼠 ,

我既不怕蛇，也不怕蟾蜍，更不怕虫子、蠕虫或老鼠。

[æn; ən] - [θɪŋz] - [æt; ət][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [skɪrd] [juː 'viː]
An ' things ' at girls are skeered uv
一个 - 事物 - 在 女孩们 是 惊恐 紫外线

安的事情"女孩们很害怕紫外线

[aɪ] [θɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːf(ə)l] [naɪs] !
I think are awful nice !
我 思考 是 可怕 好的 !

我觉得他们真是太好了！

[aɪm] ['prɪti] [breɪv] , [aɪ] [ges] ; [æn; ən] - [jet] [aɪ] [heɪt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] ,
I'm pretty brave , I guess ; an ' yet I hate to go to bed ,
我是 漂亮的 勇敢的 , 我 猜测 ; 一个 - 然而 我 恨 到 去 到 床 ,

我猜我挺勇敢的；可是我讨厌睡觉。

[fɔː(r); fə(r)] , [wen] [aɪm] [tʌkt] [ʌp] [wɔːm] [æn; ən] - [snʌg] [æn; ən] - [wen] [maɪ] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [sed] ,

For	**,**	**when**	**I'm**	**tucked**	**up**	**warm**	**an**	**'**	**snug**	**an**	**'**	**when**	**my**	**prayers**	**are**	**said**	**,**
为了	,	什么时候	我是	塞进去	向上	温暖的	一个	-	舒适	一个	-	什么时候	我的	祈祷	是	说	,

因为，当我舒舒服服地躺在温暖的被窝里，当我祷告完毕，

['mʌðə(r)] [telz] [ˌem 'iː] " ['hæpi] [driːmz] !

Mother	**tells**	**me**	**"**	**Happy**	**dreams**	**!**
母亲	讲述	我	"	快乐的	梦境	!

妈妈告诉我“祝你做个好梦！”

" [ænd; ənd] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [laɪt] , [æn; ən] - [liːvz] [ˌem 'iː]['laɪɪn] - [ɔːl] [ə'ləʊn] [æn; ən] - ['siːɪn] - [θɪŋz]

"	**and**	**takes**	**away**	**the**	**light**	**,**	**An**	**'**	**leaves**	**me**	**lyin**	**'**	**all**	**alone**	**an**	**'**	**seein**	**'**	**things**
"	和	需要	离开	这	光	,	一个	-	树叶	我	躺着	-	全部	独自的	一个	-	看到	-	事物

[æt; ət] [naɪt] !

at	**night**	**!**
在	夜晚	!

“它夺走了光明，让我独自一人躺在那里，在夜晚看到各种怪事！”

['sʌmtaɪmz] ['ðer] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] , ['sʌmtaɪmz] ['ðer] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Sometimes	**they're**	**in**	**the**	**corner**	**,**	**sometimes**	**they're**	**by**	**the**	**door**	**,**
有时	它们是	在	这	角落	,	有时	它们是	经过	这	门	,

有时它们在角落里，有时它们在门口。

['sʌmtaɪmz] ['ðer] [ɔːl][ə; eɪ] - ['stændɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ˌjuː 'viː][ðə; ði][flɔː(r)] ; ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ]

Sometimes	**they're**	**all**	**a**	**-**	**standin**	**'**	**in**	**the**	**middle**	**uv**	**the**	**floor**	**;**	**Sometimes**	**they**
有时	它们是	全部	一个	-	替身	-	在	这	中间	紫外线	这	地面	;	有时	他们

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] - ['sɪtɪn] - [daʊn] ,

are	**a**	**-**	**sittin**	**'**	**down**	**,**
是	一个	-	坐着	-	向下	,

有时他们都站在地板中央；有时他们都坐着。

['sʌmtaɪmz] ['ðer] [wɑːkɪn] - [raʊnd]

sometimes	**they're**	**walkin**	**'**	**round**
有时	它们是	步行	-	圆形的

有时他们会四处走动

[səʊ] ['sɒftli] [æn; ən] - [səʊ] - [ðeɪ] ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] !

So	**softly**	**an**	**'**	**so**	**creepylike**	**they**	**never**	**make**	**a**	**sound**	**!**
所以	轻轻	一个	-	所以	-	他们	绝不	制作	一个	声音	!

如此轻柔，如此诡异，仿佛从不发出任何声音！

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk] , [æn; ən] - ['ʌðə(r)] [taɪmz] ['ðer] [waɪt] -

Sometimes	**they**	**are**	**as**	**black**	**as**	**ink**	**,**	**an**	**'**	**other**	**times**	**they're**	**white**	**-**
有时	他们	是	作为	黑色的	作为	墨水	,	一个	-	其他	时代	它们是	白色的	-

有时它们黑得像墨一样，有时它们却白得像雪——

[bʌt; bət][ðə; ði]['kʌlə(r)] [eɪnt] [nəʊ] ['dɪfrəns] [wen] [juː; jʊ] [siː] [θɪŋz] [æt; ət] [naɪt] !

But	**the**	**color**	**ain't**	**no**	**difference**	**when**	**you**	**see**	**things**	**at**	**night**	**!**
但	这	颜色	不是	不	不同之处	什么时候	你	看	事物	在	夜晚	!

但是，在夜晚看东西时，颜色并没有区别！

[wʌns] , [wen] [aɪ] [lɪk] [ə; eɪ]['felə(r)] - [æt; ət][hæd; həd][dʒʌst] [muːvd] [ɒn]['aʊə(r)] [striːt] ,

Once	**,**	**when**	**I**	**licked**	**a**	**feller**	**'**	**at**	**had**	**just**	**moved**	**on**	**our**	**street**	**,**
一次	,	什么时候	我	舔过	一个	伙计	-	在	有	只是	已搬	在	我们的	街道	,

有一次，我舔了一个刚搬到我们这条街上的家伙，

[æn; ən] - ['fɑːðə(r)] [sent] [ˌem 'iː] [ʌp] [tuː; tə] [bed] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] [iːt] ,

An	**'**	**father**	**sent**	**me**	**up**	**to**	**bed**	**without**	**a**	**bite**	**to**	**eat**	**,**
一个	-	父亲	发送	我	向上	到	床	没有	一个	咬	到	吃	,

父亲让我上床睡觉，没给我吃点东西。

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [æn; ən] - [sɔː] [θɪŋz] ['stændɪn] - [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,

I	woke	up	in	the	dark	an	'	saw	things	standin	'	in	a	row	,
我	觉醒	向上	在	这	黑暗的	一个	-	锯	事物	替身	-	在	一个	排	,

我在黑暗中醒来，看到东西排成一排。

[ə; eɪ] - ['lʊkɪn] - [æt; ət][ˌem 'iː] [krɒs] - [aɪd] [æn; ən] - - - [æt; ət][ˌem 'iː] - [səʊ] !

A	-	lookin	'	at	me	cross	-	eyed	an	'	p'intin	'	at	me	-	so	!
一个	-	在看	-	在	我	叉	-	眼睛	一个	-	-	-	在	我	-	所以	!

斜眼看着我，还朝我打招呼——就是这样！

[əʊ] , [maɪ] !

Oh	,	my	!
哦	,	我的	!

我的天哪！

[aɪ] [wəz] [səʊ] [skɪrd] [ðæt] [taɪm] [aɪ]['nevə(r)] [slɛp] - [ə; eɪ] [maɪt] -

I	wuz	so	skeered	that	time	I	never	slep	'	a	mite	-
我	伍兹	所以	惊恐	那	时间	我	绝不	睡着了	-	一个	螨虫	-

那次我吓得一夜没睡。

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [wen] [aɪm][bæd][aɪ] [siː] [θɪŋz] [æt; ət] [naɪt] !

It's	almost	alluz	when	I'm	bad	I	see	things	at	night	!
它是	几乎	alluz	什么时候	我是	坏的	我	看	事物	在	夜晚	!

几乎每次我变坏的时候，晚上都会看到一些东西！

['lʌki] [θɪŋ] [aɪ] [eɪnt] [ə; eɪ][gɜːl] , [ɔː(r)][aɪ'd][biː; bi] [skɪrd] [tuː; tə] [deθ] !

Lucky	thing	I	ain't	a	girl	,	or	I'd	be	skeered	to	death	!
幸运的	事物	我	不是	一个	女孩	,	或者	ID	是	惊恐	到	死亡	!

幸好我不是个女孩，否则我会吓死的！

[biːn] - [aɪm][ə; eɪ] [bɔɪ] , [aɪ] [dʌk] [maɪ] [hed] [æn; ən] - [həʊld][maɪ] [breθ] ; [æn; ən] - [aɪ][ˌeɪ 'em] , [əʊ] !

Bein	'	I'm	a	boy	,	I	duck	my	head	an	'	hold	my	breath	;	An	'	I	am	,	oh	!
贝因	-	我是	一个	男生	,	我	鸭子	我的	头	一个	-	抓住	我的	气息	;	一个	-	我	是	,	哦	!

因为我是个男孩，所以我低下头，屏住呼吸；而我，哦！

[səʊ] ['sɒri] [aɪm][ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] ,

so	sorry	I'm	a	naughty	boy	,
所以	对不起	我是	一个	淘气	男生	,

对不起，我是个淘气的孩子。

[æn; ən] - [ðen] [aɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)][æn; ən] - [aɪ] [seɪ] [maɪ] [preə(r)z] [ə'gen] !

an	'	then	I	promise	to	be	better	an	'	I	say	my	prayers	again	!
一个	-	然后	我	承诺	到	是	更好的	一个	-	我	说	我的	祈祷	再次	!

然后我保证会变得更好，我再次祈祷！

[telz] [ˌem 'iː] [ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [wen] [ə; eɪ]['felə(r)][hæz; həz] [biːn]

Gran'ma	tells	me	that's	the	only	way	to	make	it	right	When	a	feller	has	been
奶奶	讲述	我	那就是	这	仅有的	方式	到	制作	它	正确的	什么时候	一个	伙计	有	到过

['wɪkɪd] [æn; ən] - [siːz] [θɪŋz] [æt; ət] [naɪt] !

wicked	an	'	sees	things	at	night	!
邪恶	一个	-	看到	事物	在	夜晚	!

奶奶告诉我，这是唯一能纠正错误的方法，当一个人作恶多端，晚上又看到异物的时候！

[æn; ən] - [səʊ] , [wen] ['ʌðə(r)] ['nɔːti] [bɔɪz] [wʊd] [kəʊks][ˌem 'iː]['ɪntuː][sɪn] ,

An	'	so	,	when	other	naughty	boys	would	coax	me	into	sin	,
一个	-	所以	,	什么时候	其他	淘气	男孩们	会	哄	我	进入	罪	,

所以，当其他调皮的男孩引诱我犯罪时，

[ai][traɪ][tuː; tə] - [ðə; ði] - [vɔɪs] - [æt; ət]['ɜːrdʒɪz][ˌem 'iː] [wɪ'ðɪn] ; [æn; ən] - [wen] [ðeɪz] [paɪ]

I	try	to	skwush	the	Tempter's	voice	'	at	urges	me	within	;	An	'	when	they's	pie
我	尝试	到	-	这	-	嗓音	-	在	敦促	我	之内	;	一个	-	什么时候	他们是	馅饼

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,

for	supper	,
为了	晚餐	,

我试图压制诱惑者的声音，它怂恿我向内；而且，当晚餐是馅饼时，

[ɔː(r)] [keɪks] - [æt; ət] - [es][bɪg][æn; ən] - [naɪs] ,

or	cakes	'	at	'	s	big	an	'	nice	,
或者	蛋糕	-	在	-	s	大的	一个	-	好的	,

或者蛋糕又大又好吃，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] - [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [pɑːs] [maɪ] [pleɪt] [fr] [ðem; ðəm] [θɪŋz] [twaɪs] !

I	want	to	-	but	I	do	not	pass	my	plate	f'r	them	things	twice	!
我	想	到	-	但	我	做	不是	经过	我的	盘子	f'r	他们	事物	两次	!

我想——但我不会为了这些东西把我的盘子递给别人两次!

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

['rʌðər] [let] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [waɪp] [ˌem 'iː] ['sləʊli] [aʊt] [əʊ] - [saɪt] [ðæn; ðən][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ] - ['lɪvɪn] - [ɒn]

ruther	let	Starvation	wipe	me	slowly	out	o	'	sight	Than	I	should	keep	a	-	livin	'	on
拉瑟	让	饥饿	擦拭	我	缓慢地	出去	o	-	视线	比	我	应该	保持	一个	-	生活	-	在

[æn; ən] - ['siːɪn] - [θɪŋz] [æt; ət] [naɪt] !

an	'	seein	'	things	at	night	!
一个	-	看到	-	事物	在	夜晚	!

宁愿让饥饿慢慢地将我从人们的视线中抹去，也不愿继续苟活，在夜里看到那些东西!

[ðə; ði] - - ['lɪt(ə)l] [θɪŋ]

THE	CUNNIN	'	LITTLE	THING
这	-	-	小的	事物

狡猾的小东西

[wen] ['beɪbi] [weiks] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋz] , [ðen] [ɪts] [weɪk] , [jiː; ji] ['piːp(ə)l] [ɔːl] !

When	baby	wakes	of	mornings	,	Then	it's	wake	,	ye	people	all	!
什么时候	婴儿	醒来	的	早晨	,	然后	它是	唤醒	,	是的	人们	全部	!

宝宝清晨醒来，大家也都该起床啦!

[fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət]['aʊə(r)] ['dɑːrlɪŋz] [kɔːl] !

For	another	day	Of	song	and	play	Has	come	at	our	darling's	call	!
为了	其他	天	的	歌曲	和	玩	有	来	在	我们的	亲爱的	称呼	!

又一个歌唱玩耍的日子，应我们亲爱的召唤而来!

[ænd; ənd] , [tɪl] [ʃiː; ʃi] [gets] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪnə(r)] , [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ðə; ði] ['welkɪn] [rɪŋ] ,

And	,	till	she	gets	her	dinner	,	She	makes	the	welkin	ring	,
和	,	直到	她	获得	她	晚餐	,	她	制作	这	威尔金	戒指	,

在她吃到晚餐之前，她会发出天籁之音。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][woʊnt] [kiːp] [stɪl] [tɪl] [ʃiːz] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [fɪl] - [ðə; ði] - - ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] !

And	she	won't	keep	still	till	she's	had	her	fill	-	The	cunnin	'	little	thing	!
和	她	惯于	保持	仍然	直到	她是	有	她	充满	-	这	-	-	小的	事物	!

她不吃饱喝足是不会罢休的——真是个狡猾的小家伙!

[wen] ['beɪbi] [gəʊz] [ə; eɪ] - ['wɔːkɪŋ] , [əʊ] , [haʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['pædi] [flai] !

When	baby	goes	a	-	walking	,	Oh	,	how	her	paddies	fly	!
什么时候	婴儿	去	一个	-	步行	,	哦	,	如何	她	稻田	飞	!

宝宝走路的时候，哦，她的脚趾头飞得老高!

[fɔː(r); fə(r)] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['beɪbiz] [seɪ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [fəʊk] " [baɪ] - [baɪ] " ;

For	that's	the	way	The	babies	say	To	other	folk	"	by	-	by	"	;
为了	那就是	这	方式	这	婴儿	说	到	其他	民间	"	经过	-	经过	"	;

因为这就是婴儿们对其他人说“再见”的方式；

[ðə; ði] [triːz] [bend] [daʊn] [tuː; tə] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜ·dz] [ɪn] ['ræptʃə(r)] [sɪŋ] ,

The	trees	bend	down	to	kiss	her	,	And	the	birds	in	rapture	sing	,
这	树木	弯曲	向下	到	吻	她	,	和	这	鸟类	在	狂喜	唱歌	,

树木俯身亲吻她，鸟儿欣喜地歌唱。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [stændz] [ænd; ənd] [weɪvz] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] - [ðə; ði] - - ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] !

As	there	she	stands	and	waves	her	hands	-	The	cunnin	'	little	thing	!
作为	那里	她	站立	和	波浪	她	双手	-	这	-	-	小的	事物	!

她站在那里挥舞着双手——狡猾的小东西！

[wen] ['beɪbi] [gəʊz] [ə; eɪ] - ['rɒkɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [æt; ət] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] ,

When	baby	goes	a	-	rocking	In	her	bed	at	close	of	day	,
什么时候	婴儿	去	一个	-	摇滚	在	她	床	在	关闭	的	天	,

当宝宝在一天结束时在床上摇晃时，

[æt; ət] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['deɪnti] [tʃiːk] [ðə; ði] [driːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪmplz]

At	hide	-	and	-	seek	On	her	dainty	cheek	The	dreams	and	the	dimples
在	隐藏	-	和	-	寻找	在	她	纤巧	脸颊	这	梦境	和	这	酒窝

[pleɪ] ;

play	;
玩	;

在捉迷藏中，她娇嫩的脸颊上，梦想和酒窝嬉戏玩耍；

[ðen] [ɪts] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['tendə(r)] ['kɪsɪz] [ðə; ði] ['gɑːdiən] ['eɪndʒəls] [brɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɑː(r)] [ə'bʌv]

Then	it's	sleep	in	the	tender	kisses	The	guardian	angels	bring	From	the	Far	Above
然后	它是	睡觉	在	这	投标	吻	这	监护人	天使	带来	从	这	远的	多于

[tuː; tə] [maɪ] ['swiːtɪst] [lʌv] - [juː; jʊ] - - ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] !

to	my	sweetest	love	-	You	cunnin	'	little	thing	!
到	我的	最甜美的	爱	-	你	-	-	小的	事物	!

然后，在守护天使从遥远的天堂带来的温柔亲吻中安然入睡，献给我最甜蜜的爱人——你这个狡猾的小东西！

[ðə; ði] [dɑːlz] [wuː]

THE	DOLL'S	WOOING
这	娃娃的	求爱

玩偶的求爱

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frentʃ] [dɒl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [dɒl] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['swiːtɪst]

The	little	French	doll	was	a	dear	little	doll	Tricked	out	in	the	sweetest
这	小的	法语	玩具娃娃	曾是	一个	亲爱的	小的	玩具娃娃	被骗了	出去	在	这	最甜美的

[ɒv; əv] [dresɪz] ;

of	dresses	;
的	连衣裙	;

这个法国小娃娃是个可爱的小娃娃，穿着最甜美的裙子；

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [hjuː] [ə; eɪ] [məʊst] ['delɪkət] [bluː] [ænd; ənd] [dɑːk] [æz; əz] [ðə; ði] [naɪt]

Her	eyes	were	of	hue	A	most	delicate	blue	And	dark	as	the	night
她	眼睛	是	的	色调	一个	最多	精美的	蓝色的	和	黑暗的	作为	这	夜晚

[wɜː(r); wə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['tresɪz] ;

were	her	tresses	;
是	她	头发	;

她的眼睛是淡蓝色的，头发像夜一样乌黑。

[hɜː(r); hə(r)] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['fluːtɪd] [ænd; ənd] [red] ,

Her	dear	little	mouth	was	fluted	and	red	,
她	亲爱的	小的	嘴	曾是	凹槽	和	红色的	,

她那可爱的小嘴呈波浪状，红润饱满。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [frentʃ] [dɒl] [wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [wel] [bred] [ðæt] [wen'evə(r)] [ə'kɒstɪd] [hɜː(r); hə(r)]

And	this	little	French	doll	was	so	very	well	bred	That	whenever	accosted	her
和	这	小的	法语	玩具娃娃	曾是	所以	非常	出色地	繁殖	那	每当	被骚扰	她

['lɪt(ə)l] [maʊθ] [sed] " ['mæmə; mə'mɑː] !

little	mouth	said	"	Mamma	!
小的	嘴	说	"	妈妈	!

这个法国小娃娃教养非常好，每当有人接近她时，她的小嘴巴就会说："妈妈！"

['mæmə; mə'mɑː] !

mamma	!
妈妈	!

妈妈！

" [ðə; ði] [ˌstɒkɪ'net] [dɒl] , [wɪð] [wʌn] [ɑːm] [ænd; ənd] [wʌn] [leg] , [hæd; həd] [wʌns] [biːn] [ə; eɪ] ['hænsəm]

"	The	stockinet	doll	,	with	one	arm	and	one	leg	,	Had	once	been	a	handsome
"	这	针织物	玩具娃娃	,	和	一	手臂	和	一	腿	,	有	一次	到过	一个	英俊的

[jʌŋ] ['feləʊ] ;

young	fellow	;
年轻的	同伴	;

"这个只有一只胳膊和一条腿的针织玩偶，曾经是一个英俊的年轻人；

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ə'pɪəd] ['rɑːðə(r)] ['fraʊzi] [ænd; ənd] [bliə] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɔːn] [redʒə'mentlz] [ɒv; əv]

But	now	he	appeared	Rather	frowzy	and	bleared	In	his	torn	regimentals	of
但	现在	他	出现	相当	邋遢	和	模糊	在	他的	撕裂	团级	的

['jeləʊ] ;

yellow	;
黄色的	;

但现在他看起来有些邋遢，面容模糊，穿着破烂的黄色军服；

[jet] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [geɪv] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [θʌmp] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tɔɪ] [kɑːt] [nɪə(r)][ðə; ði]

Yet	his	heart	gave	a	curious	thump	as	he	lay	In	the	little	toy	cart	near	the
然而	他的	心	给予	一个	好奇的	扑通	作为	他	躺	在	这	小的	玩具	大车	靠近	这

['wɪndəʊ] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [swiːt] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [frentʃ] ['dɒli] [seɪ] :

window	one	day	And	heard	the	sweet	voice	of	that	French	dolly	say	:
窗户	一	天	和	听到	这	甜的	嗓音	的	那	法语	多莉	说	:

然而有一天，当他躺在窗边的小玩具车里，听到那个法国娃娃甜美的声音说：他的心不禁怦怦直跳。

" ['mæmə; mə'mɑː] ! ['mæmə; mə'mɑː] !

"	Mamma	!	mamma	!
"	妈妈	!	妈妈	!

"妈妈！妈妈！

" [hiː; hi] ['lɪsnd] [səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪsnd] [səʊ][hɑːd] [ðæt] [ə'nɒn][hiː; hi] [gruː] ['evə(r)][səʊ]

"	He	listened	so	long	and	he	listened	so	hard	That	anon	he	grew	ever	so
"	他	听着	所以	长的	和	他	听着	所以	难的	那	匿名	他	生长	曾经	所以

['tendə(r)] ,

tender	,
投标	,

他听了那么久，那么认真，以至于不久之后，他变得非常温柔。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['evriweə(r)] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['femənɪn] [təʊn] [gets] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔːl] ['mæskjəlɪn]

For	it's	everywhere	known	That	the	feminine	tone	Gets	away	with	all	masculine
为了	它是	到处	已知	那	这	女性	语气	获得	离开	和	全部	男性

['dʒendə(r)] !

gender	!
性别	!

众所周知，女性的语气可以完全摆脱男性的性别特征！

[hiː; hi] [ʌp] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wuːd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['səʊldʒəli] [zest] [bʌt; bət] [ɔːl] [ʃɪd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]

He	up	and	he	wooed	her	with	soldierly	zest	But	all	she'd	reply	to	the
他	向上	和	他	追求	她	和	军人	热情	但	全部	棚	回复	到	这

[lʌv] [hiː; hi] [prə'fest] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['pleɪntɪv] [wɜːdz] ([wɪtʃ] [pə'hæps] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gest])

love	he	professed	Were	these	plaintive	words	(	which	perhaps	you	have	guessed	)
爱	他	声称	是	这些	哀怨	字	(	哪个	也许	你	有	猜对了	)

:

:

:

他起身，用军人的热情追求她，但她对他的示爱却只回应了这些哀怨的话语（或许你已经猜到了）：

" ['mæmə; mə'mɑː] ! ['mæmə; mə'mɑː] !

"	Mamma	!	mamma	!
"	妈妈	!	妈妈	!

“妈妈！妈妈！

" [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [ɒv; əv] [faɪv] - [vaʊtʃ'seif] [hɜː(r); hə(r)] [pə'rent(ə)l]

"	Her	mother	-	a	sweet	little	lady	of	five	-	Vouchsafed	her	parental
"	她	母亲	-	一个	甜的	小的	女士	的	五	-	担保	她	父母

[prə'tekʃ(ə)n] ,

protection	,
保护	,

“她的母亲——一位可爱的五岁小女孩——承诺会保护她，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌstɒkɪ'net] ['wʌznt] [bluː] - ['blʌdɪd] , [jet] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ]

And	although	stockinet	Wasn't	blue	-	blooded	,	yet	She	really	could	make	no
和	虽然	针织物	不是	蓝色的	-	血腥	,	然而	她	真的	可以	制作	不

[əb'dʒekʃ(ə)n] !

objection	!
异议	!

虽然斯托金特并非出身高贵，但她真的无法提出异议！

[səʊ]['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] ['dɒli] [wɜː(r); wə(r)] ['wedɪd] [wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ə'gəʊ] , [æz; əz] [ai]

So	soldier	and	dolly	were	wedded	one	day	,	And	a	moment	ago	,	as	I
所以	士兵	和	多莉	是	已婚	一	天	,	和	一个	片刻	前	,	作为	我

['dʒɜːrnid] [ðæt] [wei] ,

journeyed	that	way	,
旅程	那	方式	,

于是，士兵和娃娃有一天结了婚，就在刚才，当我走上那条路的时候，

[aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [wiː] ['beɪbi] [vɔɪs] [seɪ] : " ['mæmə; mə'mɑː] ! ['mæmə; mə'mɑː] !

I'm	sure	that	I	heard	a	wee	baby	voice	say	:	"	Mamma	!	mamma	!
我是	当然	那	我	听到	一个	哇	婴儿	嗓音	说	:	"	妈妈	!	妈妈	!

我确信我听到了一个稚嫩的婴儿声音说：“妈妈！妈妈！”

" [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌnz] ['sɪlvə(r)] [pleɪt]

"	INSCRIPTION	FOR	MY	LITTLE	SON'S	SILVER	PLATE
"	题词	为了	我的	小的	儿子的	银	盘子

“献给我小儿子的银盘上的铭文”

[wen] [ðaʊ] [dʌst] [iːt] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðɪs] [pleɪt] , [ai] [tʃɑːdʒ] [ðiː] [biː; bi] [ðaʊ] ['tempərət] ;

When	thou	dost	eat	from	off	this	plate	,	I	charge	thee	be	thou	temperate	;
什么时候	你	朋友	吃	从	离开	这	盘子	,	我	收费	你	是	你	温带	;

当你从这个盘子里取食时，我嘱咐你务必节制；

['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪn] ['eldəz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔːd] [duː; də] [ðaʊ] [swiːt] ['revərəns] [ə'kɔːd] ; [ænd; ənd] ,

Unto	thine	elders	at	the	board	Do	thou	sweet	reverence	accord	;	And	,
到	你的	长者	在	这	木板	做	你	甜的	尊敬	符合	;	和	,

[ðəʊ] [tuː; tə] ['dɪgnəti] [ɪn'klaɪnd] ,

though	to	dignity	inclined	,
尽管	到	尊严	倾斜	,

向餐桌上的长辈们致以亲切的敬意；即使你倾向于尊荣，

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['sɜːvɪŋ] - [fəʊk][biː; bi][kaɪnd] ; [biː; bi]['evə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,

Unto	the	serving	-	folk	be	kind	;	Be	ever	mindful	of	the	poor	,
到	这	服务	-	民间	是	种类	;	是	曾经	正念	的	这	贫穷的	,

要善待服务人员；要时刻关注穷人。

[nɔː(r)] [tɜːn] [ðem; ðəm] ['hʌŋgri] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] ; [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] ,

Nor	turn	them	hungry	from	the	door	;	And	unto	God	,
也不	转动	他们	饥饿的	从	这	门	;	和	到	上帝	,

不要让他们挨饿，也不要把他们拒之门外；至于上帝，

[fɔː(r); fə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪn] [ðaɪ] [laɪf][ɪz] [gʊd] ,

for	health	and	food	And	all	that	in	thy	life	is	good	,
为了	健康	和	食物	和	全部	那	在	你的	生活	是	好的	,

为了健康和食物，以及你生活中一切美好的事物，

[gɪv] [ðaʊ] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪn]['grætɪtjuːd] .

Give	thou	thy	heart	in	gratitude	.
给	你	你的	心	在	感激	.

心怀感恩，献上你的真心。

['fɪʃəmən] [dʒɪmz] [kidz]

FISHERMAN	JIM'S	KIDS
渔夫	吉姆的	孩子们

渔夫吉姆的孩子们

['fɪʃəmən] [dʒɪm][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒnɪ] [waɪf][æn; ən] - [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ;

Fisherman	Jim	lived	on	the	hill	With	his	bonnie	wife	an	'	his	little	boys	;
渔夫	吉姆	居住地	在	这	爬坡道	和	他的	邦妮	妻子	一个	-	他的	小的	男孩们	;

渔夫吉姆和美丽的妻子以及两个小男孩住在山上；

- [tiː] [wəz] " [bləʊ] , [jiː; ji][wɪndz; waɪndz] , [æz; əz] [bləʊ] [jiː; ji] [wɪl] -

'	T	wuz	"	Blow	,	ye	winds	,	as	blow	ye	will	-
-	T	伍兹	"	吹	,	是的	风	,	作为	吹	是的	将要	-

'T wuz “吹吧，风啊，随你们的意愿吹吧 -

[nɔːt] [wiː; wi] [rek] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kəʊld][ænd; ənd] [nɔɪz] !

Naught	we	reck	of	your	cold	and	noise	!
零	我们	雷克	的	你的	寒冷的	和	噪音	!

我们才不在乎你的寒冷和噪音呢!

" [fɔː(r); fə(r)] ['hæpi] [ænd; ənd] [wɔːm] [wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][æn; ən] - [hɪz; ɪz] ,

"	For	happy	and	warm	were	he	an	'	his	,
"	为了	快乐的	和	温暖的	是	他	一个	-	他的	,

“因为他和他的家人都感到幸福和温暖，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dændl] [hɪz; ɪz] [kidz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [niː] [tuː; tə][ðə; ði] [spŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

And	he	dandled	his	kids	upon	his	knee	To	the	song	of	the	sea	.
和	他	摆弄	他的	孩子们	之上	他的	膝盖	到	这	歌曲	的	这	海	.

他把孩子们抱在膝上，听着大海的歌声。

['fɪʃəmən] [dʒɪm] [wʊd] [seɪl][ɔːl] [deɪ] , [bʌt; bət] , [wen] [kʌm] [naɪt] ,

Fisherman	Jim	would	sail	all	day	,	But	,	when	come	night	,
渔夫	吉姆	会	帆	全部	天	,	但	,	什么时候	来	夜晚	,

渔夫吉姆整天都在海上航行，但是，当夜幕降临，

[ə'pɒn][ðə; ði][sændz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [kidz] [ræn][frɒm; frəm][ðeə(r)] [pleɪ] , ['kælɪn] - [tuː; tə][hɪm][æn; ən] - ['weɪvɪn] -

upon	the	sands	His	little	kids	ran	from	their	play	,	Callin	'	to	him	an	'	wavin	'
之上	这	沙子	他的	小的	孩子们	跑	从	他们的	玩	,	卡林	-	到	他	一个	-	挥手	-

[ðeə(r)][hændz] ;

their	hands	;
他们的	双手	;

他的孩子们从沙滩上跑下来，停止玩耍，一边喊着他的名字，一边挥舞着小手；

[ðəʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [haɪ] ,

Though	the	wind	was	fresh	and	the	sea	was	high	,
尽管	这	风	曾是	新鲜的	和	这	海	曾是	高的	,

虽然风很大，海浪也很大，

[id] [hɑːrəm] - [juː; jʊ] [bet] - [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] !

He'd	hear'em	-	you	bet	-	above	the	roar	Of	the	waves	on	the	shore	!
他会	听着	-	你	赌注	-	多于	这	吼	的	这	波浪	在	这	支撑	!

他肯定能听到——绝对的——即使在海浪拍岸的轰鸣声之上!

[wʌns] ['fɪʃəmən] [dʒɪm] [seɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [beɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['klaʊdi] [skaɪ] ,

Once	Fisherman	Jim	sailed	into	the	bay	As	the	sun	went	down	in	a	cloudy	sky	,
一次	渔夫	吉姆	航行	进入	这	湾	作为	这	太阳	去	向下	在	一个	多云	天空	,

渔夫吉姆驾船驶入海湾，当时太阳正落山，天空阴云密布。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [kɪd] [sɔː] [hiː; hi] [æt; ət] [pleɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['welkəmɪŋ] [kraɪ] .

And	never	a	kid	saw	he	at	play	,	And	he	listened	in	vain	for	the	welcoming	cry	.
和	绝不	一个	孩子	锯	他	在	玩	,	和	他	听着	在	徒劳	为了	这	欢迎	哭	.

从来没有孩子见过他玩耍，他也徒劳地听不到欢迎的呼喊声。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,

In	his	little	house	he	learned	it	all	,
在	他的	小的	房子	他	学习	它	全部	,

他在他的小屋里学会了这一切。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [klintʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] - " [ðə; ði] ['fiːvə(r)] !

And	he	clinched	his	hands	and	he	bowed	his	head	-	"	The	fever	!
和	他	锁定	他的	双手	和	他	鞠躬	他的	头	-	"	这	发烧	!

他紧紧握住双手，低下了头——“发烧了!

" [ðeɪ] [sed] .

"	they	said	.
"	他们	说	.

他们说。

- [tiː] [wəz] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃəmən] [dʒɪm] , [wɪð] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] - ['daɪɪn] - [ə'fɔː] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

-	T	wuz	a	pitiful	time	for	Fisherman	Jim	,	With	them	darlin's	a	-	dyin	'	afore	his	eyes	,
-	T	伍兹	一个	可怜	时间	为了	渔夫	吉姆	,	和	他们	达琳的	一个	-	垂死	-	之前	他的	眼睛	,

对于渔夫吉姆来说，那是一段悲惨的时光，他心爱的女人就在他眼前死去。

[ə; eɪ] - ['strɛtʃɪn] - [ðeə(r)] [wiː] [hændz] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [æn; ən] - [ə; eɪ] - ['breik,in] - [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] - [taɪm] [kraɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪd] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sændz] ;

A	-	stretchin	'	their	wee	hands	out	to	him	An	'	a	-	breakin	'	his	heart	with	the	old	-	time	cries	He	had	heerd	so	often	upon	the	sands	;
一个	-	拉伸	-	他们的	哇	双手	出去	到	他	一个	-	一个	-	打破	-	他的	心	和	这	老的	-	时间	哭泣	他	有	听见	所以	经常	之上	这	沙子	;

她们伸出小手去抓他，用那些他曾在沙滩上无数次听到的古老哭喊声，让他心碎。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wəz] ['hɛlpɪn] - [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ə'ʃɔː(r)] - [tɪl] [ðeɪ] [spəʊk] [nəʊ] [mɔː(r)] .

For	they	thought	they	wuz	helpin	'	his	boat	ashore	-	Till	they	spoke	no	more	.
为了	他们	想法	他们	伍兹	帮助	-	他的	船	岸上	-	直到	他们	辐	不	更多的	.

因为他们以为他们在帮他把船拖上岸——直到他们不再说话。

[bʌt; bət] ['fɪʃəmən] [dʒɪm] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] , ['kæstɪn] - [hɪz; ɪz] [nets] [æn; ən] - ['seɪlɪn] - [ðə; ði] [siː] ;

But	Fisherman	Jim	lived	on	and	on	,	Castin	'	his	nets	an	'	sailin	'	the	sea	;
但	渔夫	吉姆	居住地	在	和	在	,	卡斯汀	-	他的	网	一个	-	航行	-	这	海	;

但渔夫吉姆继续生活着，撒网捕鱼，出海捕鱼；

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] [wɪl] [lɪv; laɪv] [wen] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [gɒn] , ['fɪʃəmən] [dʒɪm][lɪvd; 'laɪvd] ['həʊpləsli] ,

As	a	man	will	live	when	his	heart	is	gone	,	Fisherman	Jim	lived	hopelessly	,
作为	一个	男人	将要	居住	什么时候	他的	心	是	已消失	,	渔夫	吉姆	居住地	绝望地	,

即使心脏空空，人依然会苟活，渔夫吉姆就这样绝望地活着。

[tɪl] [wʌns] [ɪn] [ðəʊz] [j'iəz] [ðeɪ] [kʌm] [æn; ən] - [sed] :

Till	once	in	those	years	they	come	an	'	said	:
直到	一次	在	那些	年	他们	来	一个	-	说	:

直到那些年里，他们有一次来说道：

" [əʊld] ['fɪʃəmən] [dʒɪm][ɪz] ['paʊəf(ə)l] [sɪk] - [gəʊ][tuː; tə][hɪm] , [kwɪk] !

"	Old	Fisherman	Jim	is	powerful	sick	-	Go	to	him	,	quick	!
"	老的	渔夫	吉姆	是	强大的	生病的	-	去	到	他	,	快的	!

“老渔夫吉姆病得很重——快去看看他！”

" [ðen] ['fɪʃəmən] [dʒɪm] [sez] [hiː; hi][tuː; tə][ˌem 'iː] : " [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [kruːz] - [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd]

"	Then	Fisherman	Jim	says	he	to	me	:	"	It's	a	long	,	long	cruise	-	you	understand
"	然后	渔夫	吉姆	说道	他	到	我	:	"	它是	一个	长的	,	长的	巡航	-	你	理解

-

-
-

“然后渔夫吉姆对我说：‘这是一次漫长的航行——你明白吗？’”

[bʌt; bət]['əʊvə(r)] - [ðə; ði]['rædʒɪn] - [siː] [aɪ][kɪn] [siː] [maɪ] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] ['ʃaɪnɪn] - [sænd] [weɪtɪn] -

But	over	beyont	the	ragin	'	sea	I	kin	see	my	boys	on	the	shinin	'	sand	Waitin	'
但	超过	-	这	愤怒	-	海	我	亲属	看	我的	男孩们	在	这	希宁	-	沙	等待	-

[tuː; tə][help] [ðɪs] [ɔːl; oʊl] - [hʌlk] [ə'ʃɔː(r)] ,

to	help	this	ol	'	hulk	ashore	,
到	帮助	这	ol	-	绿巨人	岸上	,

但是，在波涛汹涌的大海上，我能看到我的兄弟们在闪亮的沙滩上，等着帮助这艘破船上岸。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] - [ɑː] , [meit] , [juː; jʊ] [nəʊ] ! -

Just	as	they	used	to	-	ah	,	mate	,	you	know	!	-
只是	作为	他们	用过的	到	-	啊	,	伴侣	,	你	知道	!	-

就像他们以前那样——啊，伙计，你知道的！——

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

In	the	long	ago	.
在	这	长的	前	.

很久以前。

" [nəʊ] , [sɜː(r)] !

"	No	,	sir	!
"	不	,	先生	!

“不，先生！”

[hiː; hi] [wʌznt] [ə'fɪəd] [tuː; tə][daɪ] ;

he	wuzn't	afeard	to	die	;
他	不是	害怕	到	死	;

他并不怕死；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [gɒn] [baɪ] ,

For	all	night	long	he	seemed	to	see	His	little	boys	of	the	days	gone	by	,
为了	全部	夜晚	长的	他	似乎	到	看	他的	小的	男孩们	的	这	天	已消失	经过	,

整夜他似乎都看到了他过去那些小男孩们的身影，

[æn; ən] - [tuː; tə][hɪə(r)] [swiːt] ['vɔɪsɪz] [fə'gɒt] [baɪ][ˌem 'iː] !

An	'	to	hear	sweet	voices	forgot	by	me	!
一个	-	到	听到	甜的	声音	忘了	经过	我	!

还能听到我遗忘的甜美声音！

[æn; ən] - [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - [sʌn] [kʌm] [ʌp] - " ['ðer] ['hoʊldɪn] - [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][hændz] !

An	'	just	as	the	mornin	'	sun	come	up	-	"	They're	holdin	'	me	by	the	hands	!
一个	-	只是	作为	这	早晨	-	太阳	来	向上	-	"	它们是	持有	-	我	经过	这	双手	!

就在晨曦初露之时——“他们拉着我的手！”

" [hiː; hi][kraɪd] , [æn; ən] - [səʊ][hiː; hi][daɪd] .

"	he	cried	,	An	'	so	he	died	.
"	他	哭	,	一个	-	所以	他	死亡	.

他哭了，然后就死了。

" ['fɪdl] - [diː] - [diː]

"	FIDDLE	-	DEE	-	DEE
"	小提琴	-	迪	-	迪

“小提琴-迪-迪”

" [ðeə(r)] [wʌns][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] ,

"	There	once	was	a	bird	that	lived	up	in	a	tree	,
"	那里	一次	曾是	一个	鸟	那	居住地	向上	在	一个	树	,

从前有一只鸟住在树上，

[ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] ['wɪs(ə)l] [wɒz; wəz] " ['fɪdl] - [diː] - [diː] " - [ə; eɪ] ['veri] [prə'vəʊkɪŋ] ,

And	all	he	could	whistle	was	"	Fiddle	-	dee	-	dee	"	-	A	very	provoking	,
和	全部	他	可以	哨	曾是	"	小提琴	-	迪	-	迪	"	-	一个	非常	挑衅	,

他只会吹口哨“嘟嘟嘟”——这真是非常挑衅，

[ˌʌn'mjuːzɪkl] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['wɪslɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪ] [lɒŋ] !

unmusical	song	For	one	to	be	whistling	the	summer	day	long	!
不音乐的	歌曲	为了	一	到	是	吹口哨	这	夏天	天	长的	!

一首不和谐的歌，让人忍不住整天哼唱！

[jet] ['ɔːlweɪz] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['bɪzi] [wɒz; wəz][hiː; hi] [wɪð] [ðæt] ['vəʊk(ə)l] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] " ['fɪdl] -

Yet	always	contented	and	busy	was	he	With	that	vocal	recurrence	of	"	Fiddle	-
然而	总是	满足	和	忙碌的	曾是	他	和	那	声乐	复发	的	"	小提琴	-

[diː] - [diː] .

dee	-	dee	.
迪	-	迪	.

然而，他总是感到满足和忙碌，嘴里不停地发出“Fiddle-dee-dee”的声音。

" [hɑːd] [baɪ][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][fɔː(r)] , [ðæt] [wɪəd] [ˌɪtə'reɪʃn] [rɪ'pent] [hɪm]

"	Hard	by	lived	a	brave	little	soldier	of	four	,	That	weird	iteration	repented	him
"	难的	经过	居住地	一个	勇敢的	小的	士兵	的	四	,	那	诡异的	迭代	悔改	他

[sɔː(r)] ;

sore	;
疮	;

“附近住着一位勇敢的四岁小士兵，那奇怪的迭代让他痛苦不堪；

" [aɪ] ['prɪðiː] , [dɪə(r)] - ['mʌðə(r)] - [maɪn] ! [fetʃ] [ˌem 'iː][maɪ] [gʌn] , [fɔː(r); fə(r)] , [baɪ]['aʊə(r)][ˌes 'tiː] . ['daɪdi] !

"	I	prithee	,	Dear	-	Mother	-	Mine	!	fetch	me	my	gun	,	For	,	by	our	St	.	Didy	!
"	我	普里西	,	亲爱的	-	母亲	-	矿	!	拿来	我	我的	枪	,	为了	,	经过	我们的	英石	.	迪迪	!

“我恳求你，亲爱的母亲！把我的枪拿来，因为，以我们圣迪迪的名义！

[ðə; ði] [diːd] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [rɪd] [ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ɒv; əv] [ðæt]

the	deed	must	be	done	That	shall	presently	rid	all	creation	and	me	Of	that
这	契据	必须	是	完毕	那	将	目前	摆脱	全部	创建	和	我	的	那

['ɒmɪnəs] [bɜːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ['fɪdl] - [diː] - [diː] - !

ominous	bird	and	his	'	Fiddle	-	dee	-	dee	'	!
不祥的	鸟	和	他的	-	小提琴	-	迪	-	迪	-	!

必须采取行动，才能立即将整个世界和我，从那只不祥的鸟和它那“小提琴滴滴”的叫声中解救出来！

" [ðen] [aʊt] [keɪm] [dɪə(r)] - ['mʌðə(r)] - [maɪn] , ['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [hɪz; ɪz] ['ɔːfli] ['trʌkjələnt] ['lɪt(ə)l]

" Then out came Dear - Mother - Mine , bringing her son His awfully truculent little

" 然后 出去 来了 亲爱的 - 母亲 - 矿 , 带来 她 儿子 他的 非常 好斗的 小的

[red] [gʌn] ;

red gun ;

红色的 枪 ;

“然后，我亲爱的母亲走了出来，带着她的儿子，他那把非常凶猛的小红枪；

[ðə; ði] [stɒk] [wɒz; wəz] [paɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bærəl] [ɒv; əv] [tɪn] ,

The stock was of pine and the barrel of tin ,

这 库存 曾是 的 松树 和 这 桶 的 锡 ,

支架是松木的，桶是锡制的。

[ðə; ði] " [bæŋ] " [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [went] [ɪn] - [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['wepən] [aɪ]

The " bang " it came out where the bullet went in - The right kind of weapon I

这 " 砰 " 它 来了 出去 在哪里 这 子弹 去 在 - 这 正确的 种类 的 武器 我

[θɪŋk] [jʊl] [ə'griː] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [faʊl] [ðæt] [gəʊ] " ['fɪdl] - [diː] - [diː] " !

think you'll agree For slaying all fowl that go " Fiddle - dee - dee " !

思考 你会 同意 为了 杀戮 全部 鸡 那 去 " 小提琴 - 迪 - 迪 " !

子弹射入的地方发出“砰”的一声——我想你会同意，这是合适的武器，用来屠杀所有会“叽叽喳喳”叫的家禽！

[ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['səʊldʒə(r)] [kwəʊθ] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ʌp]

The brave little soldier quoth never a word , But he up

这 勇敢的 小的 士兵 引用 绝不 一个 单词 , 但 他 向上

勇敢的小士兵一句话也没说，但他站了起来

[ænd; ənd] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [streɪt] [biːd] [pn] [ðæt] [bɜːd] ; [ænd; ənd] , [waɪl] [ðæt] [veɪn] ['kriːtʃə(r)]

and he drew a straight bead on that bird ; And , while that vain creature

和 他 画 一个 直的 珠子 在 那 鸟 ; 和 , 尽管 那 徒劳 生物

[prə'voʊkɪŋli] [sæŋ] ,

provokingly sang ,

挑衅地 唱 ,

他瞄准了那只鸟；而当那只虚荣的生物挑衅地歌唱时，

[ðə; ði] [gʌn] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [bæŋ] !

The gun it went off with a terrible bang !

这 枪 它 去 离开 和 一个 糟糕的 砰 !

枪响了，发出了一声巨响！

[ðen] [laʊd] [lɑːft] [ðə; ði] [juːθ] - " [baɪ] [maɪ] ['bɒt(ə)l] , " [kraɪd] [hiː; hi] ,

Then loud laughed the youth - " By my Bottle , " cried he ,

然后 大声 笑了 这 青年 - " 经过 我的 瓶子 , " 哭 他 ,

这时，年轻人大笑起来——“以我的酒瓶起誓！”他喊道。

[aɪv] [pʊt] [ə; eɪ] [kwaɪ'iːtəs] [ɒn] - ['fɪdl] - [diː] - [diː] - !

I've put a quietus on ' Fiddle - dee - dee ' !

我已经 放 一个 寂静 在 - 小提琴 - 迪 - 迪 - !

我已经把“Fiddle-dee-dee”静音了！

" [aʊt] [keɪm] [ðen] [dɪə(r)] - ['mʌðə(r)] - [maɪn] , ['seɪɪŋ] : " [maɪ] [sʌn] , [raɪt] [wel] [hæv; həv] [juː; jʊ]

" Out came then Dear - Mother - Mine , saying : " My son , Right well have you

" 出去 来了 然后 亲爱的 - 母亲 - 矿 , 说 : " 我的 儿子 , 正确的 出色地 有 你

[rɔːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] [gʌn] !

wrought with your little red gun !

锻 和 你的 小的 红色的 枪 !

“然后，亲爱的妈妈走了出来，说道：‘我的儿子，你用你的小红枪干得真漂亮！’”

[ˌhɪərˈɑːftə(r)][nəʊ]['iːv(ə)l][æt; ət][ɔːl] [niːd] [aɪ][fɪə(r)] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] ['səʊldʒə(r)][æz; əz][juː; jʊ] - [maɪ] -

Hereafter	**no**	**evil**	**at**	**all**	**need**	**I**	**fear**	**,**	**With**	**such**	**a**	**brave**	**soldier**	**as**	**You**	**-**	**My**	**-**
此后	不	邪恶的	在	全部	需要	我	害怕	,	和	这样的	一个	勇敢的	士兵	作为	你	-	我的	-

[lʌv] [hɪə(r)] !

Love	**here**	**!**
爱	这里	!

从此以后，我再也不用担心任何邪恶，因为有你这样一位勇敢的战士——我的爱人——陪伴在我身边！

" [ʃiː; ʃi] [kɪst] [ðə; ði][dɪə(r)] [bɔɪ] .

"	**She**	**kissed**	**the**	**dear**	**boy**	**.**
"	她	亲吻	这	亲爱的	男生	.

她吻了那个可爱的男孩。

([ðə; ði][bɜːd][ɪn][ðə; ði] [triː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [hɪz; ɪz] " ['fɪdl] - [diː] - [diː] ")

(	**The**	**bird**	**in**	**the**	**tree**	**Continued**	**to**	**whistle**	**his**	**"**	**Fiddle**	**-**	**dee**	**-**	**dee**	**"**	**)**
(	这	鸟	在	这	树	持续	到	哨	他的	"	小提琴	-	迪	-	迪	"	)

（树上的鸟儿继续吹着它的“嘟嘟嘟”的口哨声）

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ]

OVER	**THE**	**HILLS**	**AND**	**FAR**	**AWAY**
超过	这	丘陵	和	远的	离开

翻过山丘，远走他乡

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] ,

Over	**the**	**hills**	**and**	**far**	**away**	**,**
超过	这	丘陵	和	远的	离开	,

翻过山丘，远走他乡，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [stiːlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [pleɪ] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['blɒsəmɪŋ] ['æp(ə)l] -

A	**little**	**boy**	**steals**	**from**	**his**	**morning**	**play**	**And**	**under**	**the**	**blossoming**	**apple**	**-**
一个	小的	男生	偷窃	从	他的	早晨	玩	和	在下面	这	盛开	苹果	-

[triː] [hiː; hi][laɪz][ænd; ənd][hiː; hi] [driːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] :

tree	**He**	**lies**	**and**	**he**	**dreams**	**of**	**the**	**things**	**to**	**be**	**:**
树	他	谎言	和	他	梦境	的	这	事物	到	是	:

一个小男孩偷偷溜出晨间玩耍的场地，在盛开的苹果树下，他躺着，梦想着未来：

[ɒv; əv]['bæt(ə)lz] [fɔːt] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['vɪktəriz] [wʌn] ,

Of	**battles**	**fought**	**and**	**of**	**victories**	**won**	**,**
的	战斗	战斗	和	的	胜利	韩元	,

经历过的战役和取得的胜利，

[ɒv; əv][rɔŋ, rɔːŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] [diːdz] [dʌn] - [ɒv; əv][ðə; ði]['vælə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]

Of	**wrongs**	**o'erthrown**	**and**	**of**	**great**	**deeds**	**done**	**-**	**Of**	**the**	**valor**	**that**	**he**	**shall**
的	错误	被推翻	和	的	伟大的	契约	完毕	-	的	这	勇气	那	他	将

[pruːv] [sʌm; səm] [deɪ] ,

prove	**some**	**day**	**,**
证明	一些	天	,

为他伸冤，为他立功——为他终将展现的英勇，

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] - ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] !

Over	**the**	**hills**	**and**	**far**	**away**	**-**	**Over**	**the**	**hills**	**,**	**and**	**far**	**away**	**!**
超过	这	丘陵	和	远的	离开	-	超过	这	丘陵	,	和	远的	离开	!

翻过山丘，远走他乡——翻过山丘，远走他乡！

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] [ɪts] , [əʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɔɪl] [ðə; ði] ['lɪvlɒŋ] [deɪ] !

Over	**the**	**hills**	**and**	**far**	**away**	**It's**	**,**	**oh**	**,**	**for**	**the**	**toil**	**the**	**livelong**	**day**	**!**
超过	这	丘陵	和	远的	离开	它是	,	哦	,	为了	这	辛劳	这	终身	天	!

翻过山丘，远走他乡，唉，为了辛勤劳作的一天！

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði][səʊl] [əˈfleɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrɪtʃɪz] [ænd; ənd]

But	**it**	**mattereth**	**not**	**to**	**the**	**soul**	**aflame**	**With**	**a**	**love**	**for**	**riches**	**and**
但	它	物质	不是	到	这	灵魂	燃烧	和	一个	爱	为了	财富	和

[ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [feɪm] !

power	**and**	**fame**	**!**
力量	和	名声	!

但对于一个渴望财富、权力和名望的人来说，这一切都无关紧要!

[ɒn] , - [mæn] !

On	**,**	**0**	**man**	**!**
在	,	-	男人	!

加油，0个人!

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] - [ɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːt(ə)n] [dʒɔɪz] [ðæt] [laɪ] [ˈjɒndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [nuːn]

while	**the**	**sun**	**is**	**high**	**-**	**On**	**to**	**the**	**certain**	**joys**	**that**	**lie**	**Yonder**	**where**	**blazeth**	**the**	**noon**
尽管	这	太阳	是	高的	-	在	到	这	肯定	喜悦	那	说谎	远处	在哪里	烈焰	这	中午

[ɒv; əv] [deɪ] ,

of	**day**	**,**
的	天	,

趁着太阳高照——奔向那正午烈日下闪耀的彼岸，那里有确定的快乐。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] - [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] !

Over	**the**	**hills**	**and**	**far**	**away**	**-**	**Over**	**the**	**hills**	**,**	**and**	**far**	**away**	**!**
超过	这	丘陵	和	远的	离开	-	超过	这	丘陵	,	和	远的	离开	!

翻过山丘，远走他乡——翻过山丘，远走他乡!

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] , [æn; ən][əʊld][mæn] [ˈliŋgəz] [æt; ət] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] ;

Over	**the**	**hills**	**and**	**far**	**away**	**,**	**An**	**old**	**man**	**lingers**	**at**	**close**	**of**	**day**	**;**
超过	这	丘陵	和	远的	离开	,	一个	老的	男人	徘徊不去	在	关闭	的	天	;

翻过山丘，远在天边，一位老人徘徊在黄昏时分;

[nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [ɪz][ˈɔːlməʊst] [dʌn] ,

Now	**that**	**his**	**journey**	**is**	**almost**	**done**	**,**
现在	那	他的	旅行	是	几乎	完毕	,

现在他的旅程即将结束，

[hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)lz] [fɔːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəriz] [wʌn] - [ðə; ði][əʊld] - [taɪm] [ˈɒnəsti] [ænd; ənd] [truːθ] ,

His	**battles**	**fought**	**and**	**his**	**victories**	**won**	**-**	**The**	**old**	**-**	**time**	**honesty**	**and**	**truth**	**,**
他的	战斗	战斗	和	他的	胜利	韩元	-	这	老的	-	时间	诚实	和	真相	,

他经历过无数战斗，也取得过无数胜利——他秉持着古老的诚实和真理。

[ðə; ði] [ˈtrʌstfəlnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [juːθ] , [həʊm] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] - [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)]

The	**trustfulness**	**and**	**the**	**friends**	**of**	**youth**	**,**	**Home**	**and**	**mother**	**-**	**where**	**are**
这	信赖	和	这	朋友们	的	青年	,	家	和	母亲	-	在哪里	是

[ðeɪ] ?

they	**?**
他们	?

青春的信任和朋友，家和母亲——它们在哪里?

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] - [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jˈiəz] , [ænd; ənd][fɑː(r)] [əˈweɪ] !

Over	**the**	**hills**	**and**	**far**	**away**	**-**	**Over**	**the**	**years**	**,**	**and**	**far**	**away**	**!**
超过	这	丘陵	和	远的	离开	-	超过	这	年	,	和	远的	离开	!

翻过山丘，远走他乡——历经岁月，远走他乡!

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神